

# Le Sapeur-Pompier de l'Isère



Union Départementale des Sapeurs-Pompiers de l'Isère  
Revue éditée au profit de ses œuvres sociales

# Chauffage Urbain, la chaleur tout simplement.



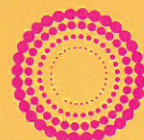
## **CONFORT, ECONOMIE, SECURITE**

Le Chauffage Urbain, au fond, c'est une question de choix. Celui du confort tout d'abord: il fait bon dedans quand il fait froid dehors. Mais on peut aussi choisir le chauffage Urbain parce qu'il est économique: pas de stock, pas d'entretien, une chaleur constante et maîtrisée, pas de flambée des prix.

On peut enfin choisir le Chauffage Urbain pour la sécurité: pas de chaudière donc pas de risques, et un service technique prêt à intervenir 7 jours sur 7 - 24 heures sur 24.

Rassurant non?

Quoi qu'il en soit, choisir le Chauffage Urbain c'est l'assurance d'une chaleur maîtrisée, d'une sécurité et d'une simplicité à nulle autre comparable.



# L'Union Départementale de l'Isère présente

## Le Sapeur-Pompier de l'Isère



Union Départementale des Sapeurs-Pompiers de l'Isère  
Revue éditée au profit de ses œuvres sociales

# SOMMAIRE

## Union Départementale

- 5 Les Vœux
- 11 Le Mot du Président
- 19 Le Mot du Rédacteur en Chef
- 21 Ordre National du Mérite
- 23 Le Docteur Jacques Brumelot, Médecin-Conseil de l'Union Départementale
- 25 74<sup>e</sup> Congrès Départemental à Saint-Marcellin
- 29 Le 75<sup>e</sup> Congrès Départemental 1992
- 31 Une première des Anciens
- 60 Le Pin's de l'Union Départementale

## Direction Départementale des Services d'Incendie et de Secours

- 13 Le mot du Préfet
- 15 Editorial de M. Chaize, Président de la C.A.S.I.S. de l'Isère
- 17 La Page du Directeur
- 39 Réunion des Anciens Chefs de Corps à Corenc
- 39 A l'attention des Chefs de Corps
- 41 Etre plongeur en Isère
- 51 Migration 51

## Fédération Nationale des Sapeurs-Pompiers Français

- 33 Compiègne 91

## Œuvre des Pupilles

- 35 Œuvre des Pupilles - Infos n° 2

## Formation

- 43 Le Hors Chemin
- 45 La C.M.I.C., tout ce que vous avez toujours voulu savoir
- 49 Sac de Premier Secours

## Information

- 53 La Téléalarme

# SOMMAIRE

Les Membres du Conseil d'Administration de l'Union Départementale des Sapeurs-Pompiers de l'Isère adressent leurs plus vives félicitations au Lieutenant Jackie JEYMOND, pour le renouvellement de son mandat d'Administrateur National de la Fédération.

Brillamment réélu au Collège Fédéral du 98<sup>e</sup> Congrès National ; lors du Conseil d'Administration de la F.N.S.P.F., le Lieutenant JEYMOND est élu 1<sup>er</sup> Vice-Président de la Fédération Nationale des Sapeurs-Pompiers Français.

Nous réitérons nos félicitations à notre Président et l'assurons de notre soutien pour son action.



## Intervention

55 Les freins du car ne répondent plus : 10 pèlerins d'Amiens légèrement blessés

## Détente

57 Le Pin's

## Réflexion

61 Ne tirez plus sur les Pompiers

## Vie des Corps

63 Centre de Secours en Montagne d'Huez-Alpe d'Huez

65 Centre de Secours Intercommunal n° 19 de Pont-de-Beauvoisin

67 Centre de Secours de Saint-Savin

69 La roue tourne sur le plateau matheysin

70 Le Centre de Secours de Heyrieux vous invite

71 Les Sapeurs-Pompiers des Adrets

74 Centre de Première Intervention Artas : Inauguration des nouveaux locaux

81 Centre de Première Intervention Chamrousse : Départ du Sous-Lieutenant Ballester

82 Centre de Première Intervention Pierre-Châtel : Nul besoin d'être en service pour se rencontrer

# SOMMAIRE

- 83 Le plus ancien d'entre nous, nous quitte
- 84 Centre de Première Intervention Fitolieu : Décès de M. Collomb
- 85 Le Capitaine Honoraire Louis Ray est décédé
- 87 L'Adjudant-Chef Jacques Fechoz n'est plus

## Sports

- 89 Calendrier des manifestations sportives
- 91 Cross des Sapeurs-Pompiers à La Mure
- 93 Cross de sélection départemental à La Côte Saint-André Gillonay
- 95 10<sup>e</sup> Cross Régional d'Oyonnax
- 96 Challenge de la qualité : Finale Départementale
- 98 Finale Régionale du Parcours Sportif
- 100 Boules lyonnaises, en finale de Bellecour, les Sapeurs-pompiers de Grenoble prennent l'eau
- 101 Concours de boules des anciens Sapeurs-Pompiers
- 103 Cyclathon des Sapeurs-Pompiers de Carpentras
- 101 Le 2<sup>e</sup> biathlon S.P. à Viviers

## **SOCIETE DAUPHINOISE POUR L'HABITAT**

***BATIR, GERER ET AGIR***



32, rue Jean-Moulin - 38130 ECHIROLLES

**Tél. : 76 68 39 39**

# 1992

Le Comité Exécutif, le Conseil d'Administration de l'Union Départementale et le Directeur Départemental des Services d'Incendie et de Secours, adressent leurs meilleurs vœux de bonheur et de santé à tous les Sapeurs-Pompiers du département ainsi qu'à leurs familles, sans oublier d'y associer tous nos annonceurs qui, fidèlement, participent à l'évolution de notre revue depuis de nombreuses années.

6

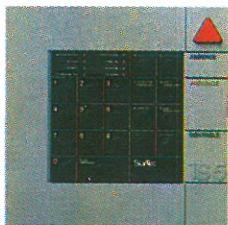


" COMMUNIQUEZ FORT, EFFICACE ET GAGNANT "

Au service de tous les systèmes de communication et réseaux d'entreprise, GST Alcatel Balain-Poulat se conjugue au pluriel :  
Balain-Poulat, votre partenaire depuis 1954, c'est aussi :

180 collaborateurs, 3 agences près de chez vous, plus de 100 véhicules d'assistance  
et un délai moyen d'intervention, tous produits confondus inférieur à 4 heures.

Micro-informatique et réseaux locaux, câblage ( Ethernet, Token Ring, Coaxial et fibre optique ), serveur vocal, distribution de l'image et du son, contrôle d'accès et télésurveillance, téléphones de voiture et portables, recherche de personnes, radio, télécopie et télex partagés, transport de la voix et des données à travers les autocommutateurs et le RNIS ...



VOL



INCENDIE



VIDEO SURVEILLANCE

GST ALCATEL DAUPHINE

BALAIN-POULAT  
76 33 79 79



# Le Sapeur-Pompier de l'Isère

Union Départementale des Sapeurs-Pompiers de l'Isère

Affiliée à la Fédération Nationale des Sapeurs-Pompiers Français

Siège Social : Union Départementale des Sapeurs-Pompiers de l'Isère - 6, avenue Victor-Hugo - 38170 Seyssinet-Pariset

La seule Revue  
Officielle  
Technique  
et d'Information

éditée par l'Union Départementale  
des Sapeurs-Pompiers de l'Isère au  
profit de ses œuvres culturelles et  
sociales

Adresser toute la correspondance,  
les textes et les photos  
concernant le journal  
"Le Sapeur-Pompier de l'Isère" au  
Lieutenant-Colonel PAILLOT,  
Rédacteur en Chef,  
Centre de Secours Principal  
de Grenoble  
19, avenue Victor Hugo  
38170 Seyssinet-Pariset  
Tél. : 76 49 49 49

Conception graphique  
Réalisation - Maquette



Agence de Presse  
73, rue Lafayette - 75009 PARIS  
Tél : (1) 42 85 17 07 - Fax : 45 96 07 53

## COMITE D'HONNEUR

Lieutenant-Colonel Eugène BLANC  
Les Jardins de Saint-Benoît - 38200 Vienne

Commandant Jean ANDRE  
43, rue des Jardins - 38220 Vizille

Commandant André CHAIZE  
38620 Saint-Géoire-en-Valdaine

Commandant Henri DANTIN  
Gameux-Chatte - 38160 Saint-Marcellin

Commandant André FELIX  
Rue Banave - 38400 Saint-Martin-d'Hères

Commandant André GUILLERMINET  
38300 Bourgoin-Jallieu

Commandant Maurice JACQUIER  
Chabrillan - 26400 Crest

Commandant Joseph REVOUY  
Rue des Mourines - 38500 Le Péage-de-Roussillon

Capitaine François ARBARETAZ  
Mairie - 38490 Chimilin

Capitaine Stéphane BERTHOLOZ  
78, rue Charles-Michel - 38600 Fontaine

Capitaine Louis BESANÇON  
36, rue du Drac - 38120 Saint-Egrève

Capitaine Maurice BUISSON  
Grande-Rue - 38940 Roybon

Capitaine Jean GAUTHIER  
121, rue d'Italie - 38110 La Tour-du-Pin

Capitaine Jacques GIVORD  
4, rue Jules-Guesde - 38790 Saint-Maurice-l'Exil

Capitaine André JEYMOND †  
38410 Vaulnaveys-le-Bas (décédé en 91)

Capitaine Jean MEDALIN  
33, rue Garillaud - 38550 Le Péage-de-Roussillon

Capitaine Félicien MOUCHET  
Villa Ward-Ouest Chemin Jacquemoud - 38580 Allevard

Capitaine Gaston PALIN  
Place Louis Montagnat - 38440 Saint-Jean-de-Bournay

Capitaine Louis PLANCHAT  
26, rue de la Paix - 38290 La Verpillière

Capitaine Paul PROST  
11, chemin du Clos - 38150 Roussillon

Capitaine Louis RAY †  
34, rue du Colombier - 38540 Heyrieux

Lieutenant Marcel BLANC  
38690 Bizonnes

Lieutenant Georges CARTIER-MILLON  
Chemin Meary - 38190 Villard-Bonnot

Lieutenant Joseph CHEVALLIER  
38540 Heyrieux

Lieutenant Pierre FAVET  
Chemin Violet - 38690 Le Grand-Lemps

Lieutenant Robert MAURINAUX  
7 A, Route de Savoie - 38420 Domène

### Composition du Conseil d'Administration

1/4 renouvelable	Grenoble	Rives	Bourgoin	Vienne
1992	2 C.S. + 1 C.P.I.	1 C.S. + 1 C.P.I.	2 C.S.	1 C.P.I.
1993	2 C.S.	2 C.S.	1 C.S. + 1 C.P.I.	2 C.S.
1994	2 C.S. + 1 C.P.I.	1 C.S. + 1 C.P.I.	1 C.S. + 1 C.P.I.	1 C.S.
1995	1 C.S. + 2 C.P.I.	1 C.S. + 1 C.P.I.	1 C.S. + 1 C.P.I.	1 C.P.I.

#### Renouvelables en 1992

Lieutenant GIROUTRU - Capitaine ESCALLON...Grenoble  
Capitaine AUDIBERT - Lieutenant BEYLE .....Rives  
Lieutenant FERRAND - Lieutenant PERRIN.....Bourgoin  
Adjudant-Chef MANDRAN .....Vienne  
Lieutenant ARGENTIER .....Grenoble

#### Renouvelables en 1994

Lieutenant-Colonel PAILLOT -  
Capitaine BRUNEL - Lieutenant PONCET .....Grenoble  
Lieutenant CROIZAT - Lieutenant PICOT .....Rives  
Capitaine MARION - Lieutenant ARGOUD .....Bourgoin  
Poste à pourvoir.....Vienne

#### Renouvelables en 1993

Lieutenant BERNARD - Lieutenant SPERONE ....Grenoble  
Capitaine MATHIEU - Lieutenant MOUNIER .....Rives  
Lieutenant CLAPISSON - Lieutenant COTTAZ ....Bourgoin  
Capitaine LANGLAIS - Lieutenant DUC .....Vienne

#### Renouvelables en 1995

Lieutenant ALLIBE - Lieutenant JEYMOND  
Lieutenant BONIN.....Grenoble  
Lieutenant PELEGRINELLI - Adjudant FELIX.....Rives  
Lieutenant CLEYET-MERLE - Lieutenant ROUSSET ..Bourgoin  
Lieutenant BOYET .....Vienne

### Comité Exécutif

#### Président :

Lieutenant Jackie JEYMOND - 38410 Vaulnaveys-le-Bas

#### Vice-Président :

Lieutenant-Colonel René PAILLOT  
19, av. V. Hugo - 38170 Seyssinet-Pariset

#### Vice-Président Sud Isère :

Capitaine Gérard BRUNEL  
3, les Penattes - 38760 Varcès-Allières et Risset

#### Vice-Président Nord Isère :

Lieutenant Michel DUC  
4 bis, rue Ferrachet - 38440 Saint-Jean-de-Bournay

#### Trésorier Général :

Lieutenant Jacques PERRIN - 38510 Morestel

#### Trésorier Général Adjoint :

Lieutenant Max FERRAND - 38110 La Tour-du-Pin

#### Secrétaire Général :

Lieutenant Pierre CROIZAT  
"La Contamine" - 38470 Vinay

#### Secrétaire Général Adjoint :

Lieutenant Armand BERNARD  
38400 Saint-Martin-d'Hères

## Conseil d'Administration

Lieutenant-Colonel René PAILLOT  
C.S.P.

Capitaine Georges AUDIBERT  
C.S.P. - 38140 Rives

Capitaine Gérard BRUNEL  
38400 Saint-Martin-d'Hères

Capitaine André ESCALLON  
38350 La Mure

Capitaine Pierre LANGLAIS  
C.S.P. - 38200 Vienne

Capitaine MARION  
C.S.P. - 38300 Bourgoin-Jallieu

Capitaine Claude MATHIEU  
38500 Voiron

Lieutenant Gabriel ALLIBE  
38800 Pont-de-Claix

Lieutenant Jean ARGENTIER  
38520 Bourg-d'Oisans

Lieutenant Henri ARGOUD  
38490 Saint-André-le-Gaz

Lieutenant Armand BERNARD  
38400 Saint-Martin-d'Hères

Lieutenant Louis BEYLE  
38160 Saint-Romans

Lieutenant Gilbert BONIN  
38320 Brie-et-Angonnes

Lieutenant André BOYER  
38790 Saint-Georges-d'Espéranche

Lieutenant Jean CLAPISSON  
38460 Crémieu

Lieutenant André CLEYET-MERLE  
38620 Saint-Géoire-en-Valdaine

Lieutenant Joseph COTTAZ  
38110 Dolomieu

Lieutenant Pierre CROIZAT  
Service Départemental d'Incendie - 38170 Seyssinet

Lieutenant Michel DUC  
38440 Saint-Jean-de-Bournay

Lieutenant Max FERRAND  
38110 La Tour-du-Pin

Lieutenant Gérard GIROUTRU  
38240 Meylan

Lieutenant Jackie JEYMOND  
38410 Vaulnaveys-le-Bas

Lieutenant Gérard MOUNIER-VEHIER  
38940 Roybon

Lieutenant Christian PELEGRINELLI  
38210 Tullins

Lieutenant Jacques PERRIN  
38510 Morestel

Lieutenant Raymond PICOT  
38140 Beaucroissant

Lieutenant Yves PONCET  
38600 Fontaine

Lieutenant Serge ROUSSET  
38110 Saint-Didier-de-La-Tour

Lieutenant Claude SPERONE  
38660 Le Touvet

Adjudant-Chef Roger MANDRAN  
38150 La Chapelle-de-Surieu

Adjudant Paul FELIX  
38690 Le Grand-Lemps

## Conseiller Technique

Lieutenant-Colonel J.-C. BOURGEOIS  
Directeur Départemental des Services  
d'Incendie et de Secours  
38170 Seyssinet

## Responsable des Jeunes Sapeurs-Pompiers

Sous-Lieutenant GAUTHIER  
38300 Saint-Savin

## Composition des Commissions et Groupes de Travail

### Commission des Sports et Manifestations

*Animateur* : Capitaine BRUNEL.

*Membres* : Le Président de l'U.D., Lieutenant NAVILLE, Lieutenant ALLIBE, Lieutenant FERRAND, Sapeur RABATEL, Capitaine MATHIEU, Officier de la Direction Départementale des Services d'Incendie et de Secours, Capitaine LANGLAIS, Capitaine ESCALLON.

### Commission Consultative - Formation

*Animateur* : Lieutenant CROIZAT.

*Membres* : Le Président de l'U.D., Lieutenant COQUET, Lieutenant GIROUTRU, Lieutenant BONNET, Sous-Lieutenant GILLET, Lieutenant PERRIN, Sous-Lieutenant G. COTTAZ, Lieutenant DURAND, Sous-Lieutenant FRANTZ, Lieutenant NAVILLE, Lieutenant CHENAL.

### Commission Protection Sociale

*Animateur* : Capitaine BRUNEL.

*Membres* : Le Président de l'U.D., Lieutenant-Colonel PAILLOT, Lieutenant CROIZAT, Lieutenant DUC, Capitaine ESCALLON, Lieutenant BEYLE, Lieutenant J. COTTAZ, Lieutenant PONCET, Adjudant-Chef MANDRAND.

### Commission des Jeunes Sapeurs-Pompiers

*Animateurs* : Capitaine MATHIEU et Sous-Lieutenant GAUTHIER.

*Membres* : Le Président de l'U.D., Capitaine LANGLAIS, Capitaine ESCALLON, Lieutenant BOYER, Sapeur THERMOZ, Adjudant FELIX, Adjudant MARTINELLO, Sergeant-Chef MARKARIAN, Caporal CAVE, Caporal MARECHAL, Caporal-Chef ROCHE, Sergeant LANDRY.

### Commission des Anciens Sapeurs-Pompiers

*Animateur* : Commandant ANDRE.

*Membres* : Le Président de l'U.D., Lieutenant-Colonel BLANC, Commandant CHAIZE, Capitaine MOUCHET, Capitaine RAY, Lieutenant CHEVALLIER, Lieutenant DUC, Lieutenant ALLIBE, Capitaine RAVIGLIONE, Lieutenant BALDO.

### Commission du Journal

*Animateurs* : Lieutenant-Colonel PAILLOT et Lieutenant CROIZAT.

*Membres* : Le Président de l'U.D., Capitaine BRUNEL, Lieutenant DUC, Capitaine MARION, Capitaine LANGLAIS, Capitaine MATHIEU, Lieutenant BERNARD, Lieutenant FERRAND, Lieutenant MOUNIER-VEHIER.

### Commission Juridique

*Animateur* : Lieutenant JEYMOND, Président de l'U.D.

*Membres* : Capitaine LANGLAIS, Capitaine AUDIBERT, Lieutenant BONIN, Lieutenant BEYLE, Lieutenant SPERONE, Lieutenant CLAPISSON, Lieutenant CLEYET-MERLE, Lieutenant PICOT, Lieutenant BLANC.

### Groupe de Travail Concours de Manœuvre

*Animateur* : Lieutenant DURET.

*Membres* : Le Président de l'U.D., Centre de Secours Principal de Grenoble, Centre de Secours Principal de Rives, Centre de Secours de Saint-Marcellin, Centre de Secours de Montalieu, Centre de Secours de Moirans, Centre de Secours de Péage-de-Roussillon, Centre de Secours de Saint-Laurent-du-Pont, Centre de Première Intervention Les Avenières, Centre de Première Intervention de Dolomieu, Centre de Première Intervention de Vaulnaveys-le-Bas.

**L'HABITAT**

LOCATIF

P C

en confiance

V I E N N E

ACCESSION  
A LA  
PROPRIETE

**Office Public d'Aménagement et de Construction**  
1, square de la Résistance - 38200 VIENNE - Tél. : 74.85.14.68

# Le Mot du Président



**P**eut-on aujourd'hui faire un bilan complet du travail réalisé par ceux qui ont en charge les destinées de l'Union Départementale ?

Cela me semble prématuré.

Peut-on aujourd'hui assurer que notre Union Départementale est dynamique et performante ?

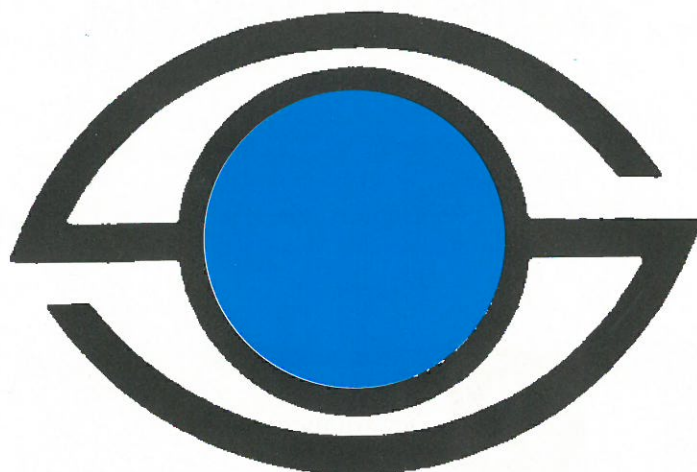
Il appartiendra aux 5 048 Sapeurs-Pompiers de l'Isère de le dire et je souhaite que cela le soit à notre Congrès 1992 à Le Touvet.

Dans le cadre de ma visite des Corps, merci Messieurs les Vice-Présidents, Inspecteurs Adjointes, Administrateurs et Sapeurs-Pompiers des Secteurs de Rives et Vienne, de l'accueil que vous m'avez réservé et de l'intérêt que vous avez porté à ces séances de travail. Cela est, pour le Conseil d'Administration de notre Union et son Président, un encouragement et une incitation formidable à persévérer dans l'évolution entreprise avec la très franche et souhaitée collaboration du Lieutenant-Colonel BOURGEOIS. Cela laisse augurer pour notre Union des lendemains positifs, du moins je l'espère.

Par contre, de notre action nationale, des résultats concrets se font attendre et peut-être que demain il faudra remettre ça avec plus de fermeté.

Pompiers Professionnels et Volontaires  
A vous tous je souhaite bon Nouvel An.  
Restons unis et solidaires  
De cette unité notre existence dépend.

*Lieutenant Jacky JEYMOND  
Président  
de l'Union Départementale  
de l'Isère*



# **SOCOTEC**

## **ENVIRONNEMENT**

**Contrôle de la construction - Contrôles réglementaires  
Hygiène et Sécurité - Contrôles de fonctionnement  
Entretien - Maintenance - Environnement**

**AGENCE DE GRENOBLE :**

Z.A. du Rondeau  
1, rue Docteur Pascal  
B.P. 289  
38434 ECHIROLLES CEDEX  
Tél. : 76.22.34.45  
Télécopie : 76.09.09.50

**BUREAU DE BOURGOIN :**

Le Delta  
14, place Saint-Michel  
38300 BOURGOIN-JALLIEU  
Tél. : 74.93.11.93  
Télécopie : 74 28 36 37

**AGENCE DE LYON :**

Immeuble P.D.G. La Part-Dieu  
4, bd Eugène-Deruelle  
69427 LYON CEDEX 03  
Tél. : 78.62.65.11  
Télécopie : 78.60.56.05

# Le Mot du Préfet



A l'occasion de mon retour dans l'Isère comme Préfet, représentant de l'Etat dans le département, je remercie vivement l'Union Départementale des Sapeurs-Pompiers de me permettre de rendre l'hommage qu'ils méritent aux 5048 Sapeurs-Pompiers Volontaires et Professionnels.

Notre département, outre sa géographie contrastée, est confronté à de nombreux risques majeurs, qu'ils soient naturels, industriels ou nucléaires.

Dans ce contexte, les missions dévolues aux Sapeurs-Pompiers isérois pour assurer une protection toujours plus grande des populations, ne cessent de se complexifier, nécessitant une formation adaptée des personnels et des matériels spécifiques.

Comme le savent les Sapeurs-Pompiers, le dialogue se poursuit au plan national. Monsieur le Ministre de l'Intérieur a, lors du dernier Congrès National du 28 septembre 1991, rappelé les diverses mesures déjà engagées et a détaillé les grandes lignes de son action pour les prochains mois. Il s'agit pour l'essentiel de réorganiser la Direction de la Sécurité Civile, de préparer un projet de loi sur la protection sociale des Sapeurs-Pompiers Volontaires et de poursuivre l'élaboration de leur statut, d'organiser les modalités d'un service national dans les Corps des Sapeurs-Pompiers.

Par ailleurs, sur le plan départemental, j'ai souhaité que le Lieutenant-Colonel BOURGEOIS, Directeur Départemental du Service d'Incendie et de Secours, engage une réflexion globale sur l'organisation opérationnelle des Sapeurs-Pompiers en Isère.

Des problèmes existent, notamment dans le Nord-Isère, et il convient qu'ils soient examinés dans la concertation, avec l'appui technique du Ministère de l'intérieur. Ce sera bientôt chose faite.

Mais par delà ces quelques difficultés, l'essentiel demeure le dévouement et l'efficacité que démontrent régulièrement en intervention les Sapeurs-Pompiers Volontaires et Professionnels de l'Isère.

Vous agissez tous dans le même but, assurer la sécurité de vos concitoyens.

Vos vertus traditionnelles de courage et de disponibilité sont connues de tous, et il convient que les moyens qui vous sont donnés vous permettent d'intervenir avec efficacité dans toutes les circonstances.

*Joël GADBIN  
Préfet de l'Isère*



## SÉCURITÉ INDUSTRIELLE RHONE-ALPES

---

- L'une des plus anciennes entreprises de surveillance, protection et prévention, fondée en 1921
- L'une des plus importantes entreprises spécialisées : plus de 340 agents sur 3 départements (38/73/74)
- Les références les plus sérieuses comme : ALSTHOM, PECHINEY, ALUSSUISSE, CGE, CEZUS, COGEMA, GUERIMAND, HEWLETT-PACKARD, MATUSSIERE ET FOREST, MERLIN-GERIN, RHONE-POULENC, SANOFI, SOMMER-ALLIBERT, THOMSON, UGINE-ACIERS, I.T.T., USINOR-SACILOR, etc.



## S.D.S.

---

- Le département "Télésurveillance - Télégardiennage et ronde" de la Sécurité Industrielle.
- Plus de 450 industries du bassin grenoblois raccordées.
- Cinq patrouilles d'intervention en liaison radio permanente avec le centre de réception des alarmes. Centrales informatisées, PC aux normes.



## I.R.I.S. Institut Régional d'Initiation à la Sécurité

---

- Le centre de formation de SIRA et SDS, 230 agents formés ou recyclés en 1990. Lutte contre le feu, secourisme, accueil physique et téléphonique, rédaction des compte-rendus, compréhension des consignes, moyens de communication...

---

## SÉCURITÉ INDUSTRIELLE RHONE-ALPES

8, rue Commandant PERREAU  
38100 Grenoble  
B.P. 2534 - 38035 Grenoble Cedex 2  
Tél. : 76 54 61 63 - Fax : 76 63 09 73



# Editorial de Monsieur A. CHAIZE

Président de la C.A.S.I.S. de l'Isère

15

**I**l y a un an des chutes de neige catastrophiques s'abattaient sur notre département avec une telle intensité que le déclenchement du plan ORSEC s'avérait indispensable.

A cette occasion les Sapeurs-Pompiers de l'Isère – Volontaires et Professionnels – accomplirent leurs missions avec un dévouement et une efficacité reconnus par tous et en particulier par les élus départementaux qui unanimement leur rendirent hommage et prirent la décision de mettre à l'étude :

- un renforcement de la Direction Départementale
- une départementalisation des gros matériels
- une formation plus complète destinée aux Volontaires et aux Professionnels.

Aujourd'hui, avec l'arrivée du Lieutenant-Colonel BOURGEOIS, ces actions que j'avais personnellement soutenues depuis de nombreux mois se concrétisent peu à peu.

Pour ma part je n'ai pas attendu ces intempéries pour vous juger et vous apprécier.

N'ai-je pas été pendant de nombreuses années l'un des vôtres ? Je n'ignore pas que dans ce département Volontaires et Professionnels travaillent en parfaite osmose.

Ils sont les uns et les autres un des éléments qui façonnent l'âme de nos villes et de nos villages. Ils sont les gardiens des traditions et l'ossature de la vie associative en personnifiant toujours le dévouement.

Les Sapeurs-Pompiers de l'Isère, s'ils accomplissent avec professionnalisme et dévouement leurs missions sont en outre des hommes de cœur qui, en plus de leur courage et de leur abnégation cultivent le sens du rapport humain et l'amitié. Cette amitié unique et enviée qui lie tous les Sapeurs-Pompiers.

En cette période de l'année traditionnellement réservée aux vœux et pour moi après plus de 40 ans de vie publique prioritairement consacrée au Service d'Incendie et aux Sapeurs-Pompiers, je vous adresse mes souhaits les plus sincères, les plus cordiaux.

- Vœux de bonheur, de santé et de prospérité pour tous les Sapeurs-Pompiers et leurs familles sans oublier nos Anciens.

- Vœux pour toutes vos unités : Direction Départementale, grands Corps Professionnels, Centres de Secours Volontaires et Corps de Première Intervention, ces Centres de Première Intervention que j'ai toujours soutenus en reconnaissant leur rôle irremplaçable.

• Vœux pour votre Association. Qu'elle continue comme par le passé à rassembler tous les Sapeurs-Pompiers de l'Isère. La présence à la tête du Service du Lieutenant-Colonel BOURGEOIS et à la tête de l'Union Départementale du Lieutenant JEYMOND, hommes de dialogue, facilitera, j'en suis persuadé, ce rassemblement.

Quant à moi, dans quelques semaines je quitterai la Présidence de la Commission Administrative des Services d'Incendie et de Secours. Laissez-moi rappeler ma fierté d'avoir animé ces "héros de l'ombre", ces Sapeurs-Pompiers, ces hommes dignes de porter ce nom.

Essayez toujours mes Amis de construire ensemble afin de mieux vous sentir Frères.

*André CHAIZE*  
*Conseiller Général de l'Isère*  
*Chef de Bataillon Honoraire de Sapeurs-Pompiers*

2 HYPERMARCHES dans votre région

**CONTINENT**

**Centre Commercial**



Station essence  
24 h / 24 h



Chasse-sur-Rhône  
C D 4 - B.P. 13  
38670 Chasse-sur-Rhône  
Tél. : 78 73 15 85  
Du lundi au vendredi  
Horaires : 9 h à 21 h

Salaise-sur-Sanne  
165 R.N. 7  
38150 Salaise-sur-Sanne  
Tél. : 74 29 78 78  
Du lundi au samedi  
8 h 30 à 21 h 30

# La Page du Directeur



**A**

l'heure où le Président JEYMOND m'invite à prendre ma plume pour m'adresser à vous dans les pages de la revue de l'Union Départementale, je constate qu'une demi-année s'est déjà écoulée depuis ma dernière intervention.

Ce laps de temps m'a largement suffi pour prendre contact avec l'ensemble des Corps, visiter vos installations, évaluer vos moyens et vos besoins et reconnaître sommairement le terrain.

Un long mémoire portant sur l'état des lieux de notre Service Départemental d'Incendie et de Secours et sur les améliorations qui lui sont nécessaires, a été remis dès le 6 septembre à nos autorités de tutelle.

Les propositions d'amélioration visent les trois objectifs essentiels qui vous tiennent à cœur :

- le renforcement de la Direction Départementale à la tête et au service des Corps de Sapeurs-Pompiers, renforcement qui devrait lui permettre tout simplement de jouer son rôle et de remplir les missions qui lui sont dévolues.

- l'élaboration et l'application d'un plan de formation réaliste capable d'instruire et de perfectionner les 5000 Sapeurs-Pompiers isérois.

- l'amélioration sensible et progressive des moyens de secours grâce à une prise en charge totale des acquisitions de véhicules par le Service Départemental.

Trois objectifs que votre nouveau Directeur convaincu s'attache à défendre avec acharnement pour donner au Service Départemental la place qui est la sienne, lui rendre sa crédibilité et parfaire son efficacité. Trois objectifs qui impliquent des engagements ambitieux tant physiques que financiers de la part des différents responsables concernés.

Si ces objectifs sont atteints nous aurons, nous tous Sapeurs-Pompiers, au-delà de l'intense motivation qui nous habite et à tous les niveaux, à confirmer que les engagements pris n'ont pas été vains au regard d'une discipline et d'une efficacité opérationnelles accrues ainsi que d'une gestion rigoureuse des tâches et des moyens qui nous sont confiés.

L'Union Départementale au sein de laquelle nous sommes regroupés nous aidera à mieux communiquer dans cette intention et je la remercie de m'avoir permis de vous adresser ce message qui fait appel à votre sérieux et à votre bonne volonté, deux qualités sur lesquelles je crois pouvoir compter.

*Lieutenant-Colonel  
J.C. BOURGEOIS*



**“SYNTHESE CHIMIQUE  
ORGANIQUE FINE”**

Route de Givors  
38670 CHASSE-SUR-RHONE  
Tél. : 78.73.58.94 - Télex : 300 519  
Télécopie : 78.73.78.07



*"Photo Raphaël BERT - Lyon"*

# Le Mot du Rédacteur en Chef

**C**e journal est le vôtre. Si quelqu'un occupe la fonction de Rédacteur en Chef, c'est avant tout chacun des 5 000 Sapeurs-Pompiers du département qui est en fait chargé de composer les textes ou articles de notre bulletin de liaison qui a déjà un certain succès.

Cette **année 1992** nous amène à **l'Europe** dont on va beaucoup parler.

J'espère que vous aurez apprécié l'initiative qui a consisté en la modification de la couverture consacrée à la naissance de cette nouvelle collectivité et que les Sapeurs-Pompiers ont déjà, eux, largement entamé.

Avec mes meilleurs vœux à tous, je compte sur votre collaboration et j'attends de 1992 une avalanche de textes et articles qu'avec plaisir je ferai publier dans les prochains N<sup>os</sup> 6 et 7.

*Lieutenant-Colonel R. PAILLOT*



## Dernière minute

Un PIN'S de l'Union Départementale sera bientôt à votre disposition. N'oubliez pas de le retenir. Il n'y en aura pas pour tout le monde.

## Couronnez vos victoires



**C**oupes, trophées, médailles, pin's, inclusions  
décorations civiles et militaires,  
Toutes les récompenses créées suivant vos  
impératifs et votre volonté esthétique.

**GAUTIER GRAVURE**

10, rue Montorge - 38000 Grenoble  
Tél. 76.46.20.17 - Fax 76.87.72.21





(Photo Piccardy)

Dans la vallée de l'Eau d'Olle, sur le site de Grand'Maison, la plus puissante usine hydroélectrique française, HYDRELEC propose un parcours muséologique unique en son genre. A travers des matériels d'autrefois, des maquettes animées, des diaporamas, des vidéoprogrammes, on peut suivre l'évolution de la chaîne technologique mise en œuvre par l'homme dans sa conquête de la maîtrise de la puissance de l'eau. Depuis les travaux d'agriculture de l'Antiquité, les moulins et les forges, on voit naître les premières turbines qui ont abouti aujourd'hui à la réalisation de Grand'Maison. Des pièces uniques constituant le patrimoine hydroélectrique alpin sont présentées ainsi que des maquettes anciennes et des objets historiques dont un des modèles de la fameuse turbine de Fourneyron. L'héritage de cette longue tradition technique conduit tout naturellement le visiteur à une rétrospective du chantier de construction de Grand'Maison et à une présentation des caractéristiques et du mode de fonctionnement de cet aménagement.

**HYDRELEC**  
B.P. 9  
38114 Allemont  
Tél. : 76 80 78 00

HYDRELEC est ouvert au public du 15/6 au 15/9 tous les jours (sauf le mardi) de 10h à 18h.

Congés scolaires : tous les jours (sauf le mardi) de 14h à 18h.

Hors congés scolaires : samedi et dimanche de 14h à 18h.

# Ordre National du Mérite

## **Le Capitaine Pierre-François ARBARETAZ, Chevalier dans l'Ordre National du Mérite**

Le Capitaine Honoraire Pierre-François ARBARETAZ, ancien Chef de Corps de Chimilin et membre du Comité d'Honneur de notre Union Départementale s'est vu honorer de la Croix de Chevalier de l'Ordre National du Mérite.

Cette promotion a fait l'objet d'une publication au Journal Officiel du 20 novembre 1991.

Né à Corbelin en 1898, il a été Conseiller Municipal à Chimilin en 1928. A l'origine du Syndicat des Eaux des Abrets, il a refondé la Compagnie des Sapeurs-Pompiers de Chimilin. D'abord Adjoint au Maire pendant deux mandats, il devient Maire de Chimilin, fonction qu'il occupe pendant douze années.

Homme de caractère qui a donné toute son énergie à ses Sapeurs-Pompiers, il fait encore profiter de sa sagesse les délibérations du Conseil d'Administration auquel il assiste encore à 95 ans avec une lucidité redoutable de bon sens.

Avec notre affectation nous lui adressons toutes nos félicitations pour cette distinction particulièrement mérité.

## **Le Capitaine MUNOS, Chevalier dans l'Ordre National du Mérite et Médaille de Bronze de la Jeunesse et des Sports**

Le Capitaine MUNOS commandant le Centre de Secours de Saint-Egrève a été promu chevalier dans l'Ordre National du Mérite par décret en date du 14 mai 1991 au titre du Ministère de l'Intérieur.

Nous apprenons par ailleurs qu'il vient de se voir décerner la Médaille de Bronze de la Jeunesse et des Sports, promotion du 14 juillet 1991.

La remise de ces décorations sera faite ultérieurement.

Nos félicitations au Capitaine MUNOS.

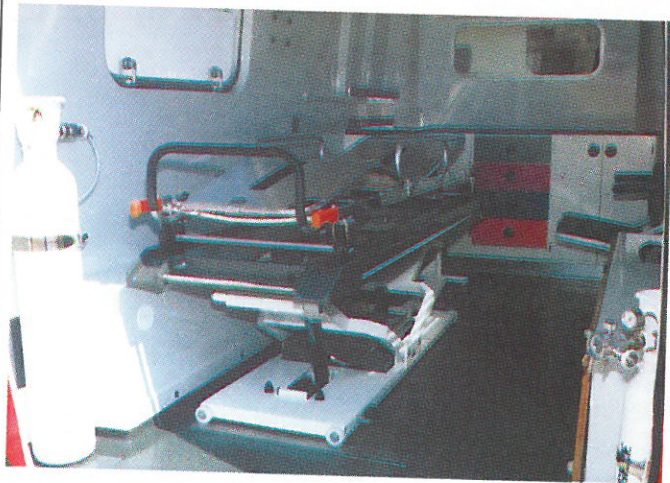


# SANICAR

VSAB RENAULT MASTER  
conforme à la norme  
NFS 61530 d'avril 91



V.S.A.B. RENAULT MASTER



## SOCIÉTÉ SANICAR

Zone Industrielle de Colombe  
38690 Le Grand Lemps (France)  
Tél. : 76 55 87 22  
Fax : 76 55 98 57  
Télex : 308 435



**SANICAR**  
Ambulances



# Docteur Jacques BRUMELOT

Médecin-Conseil  
de l'Union Départementale des Sapeurs-Pompiers de l'Isère



L'Union Départementale vient de s'attacher les services du Docteur BRUMELOT.

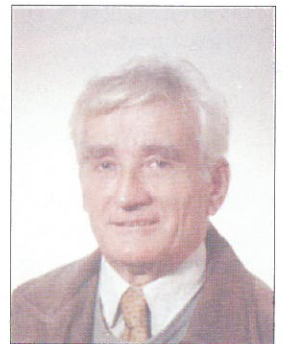
En effet nous sommes saisis de dossiers médicaux dont nous devons discuter afin de permettre d'indemniser des Sapeurs-Pompiers blessés en service commandé.

Il arrive que les décisions en provenance d'experts soient contestées par les bénéficiaires d'indemnités qu'ils pensent justement devoir leur être versées.

A l'inverse, et dans un souci de justice, il est indispensable que l'on soit convaincu de la moralité d'une demande d'indemnité.

C'est pourquoi le Docteur BRUMELOT sera chargé de donner un avis que le Conseil d'Administration de l'Union Départementale 38 devra entériner.

Ce praticien n'étant attaché à aucun Corps du département, sa démarche aura le mérite de l'indépendance totale du jugement.



## Curriculum Vitae

Docteur Jacques BRUMELOT

Né le 18 mai 1927 à Montigny-les-Metz (57).

Docteur en Médecine (Lyon-1955).

C.E.S. de Médecine Aéronautique (Lyon-1953).

– Chirurgien militaire puis civil pendant 20 ans (1955-1975).

Chevalier de l'Ordre National du Mérite.

Chevalier de la Légion d'Honneur.

– Médecin Assistant au S.A.M.U. 38 (1975-1978).

D.E.S. de Médecine de la Plongée et Médecine Hyperbare (Paris-1978).

Membre de la Société Française de Physiologie, de Médecine Sub-aquatique et de Médecine Hyperbare.

– Médecin Responsable du Centre d'Oxygénothérapie Hyperbare du Centre Hospitalier Régional et Universitaire de Grenoble, depuis août 1978 ; chargé de cours au Centre d'Enseignement du S.A.M.U. 38. Conseiller Médical de l'A.D.P.C. 38.



Figurant parmi les 10 plus grands complexes hospitaliers de France, le C.H.R.U. de Grenoble est un établissement public de 2650 lits d'hospitalisation, dans lequel travaillent 7600 personnes.

Comme **centre de soins**, le Centre Hospitalier offre l'ensemble des prestations médicales, chirurgicales et obstétricales. Outre les services d'urgences très complets (appel téléphonique d'urgence par le 15, SAMU, SMUR...), le C.H.R.U. développe des spécialités de pointe correspondant à sa vocation régionale (greffes d'organes, neurochirurgie,...), sans pour autant négliger sa place de centre hospitalier général

pour l'agglomération grenobloise. Ainsi, ses maternités ont accueilli plus de 3000 bébés en 1989.

En liaison avec les facultés de médecine, le C.H.R.U. de Grenoble est un **pôle important de formation** de médecins (plus de 700 par an). Mais il assure également la formation d'infirmières, de puéricultrices, de sages-femmes, etc., dans ses écoles paramédicales.

Comme Centre de Recherche, le C.H.R.U. participe aux progrès médical, biologique et pharmaceutique, avec notamment les équipes INSERM et du CNRS.

## C.H.R.U. de GRENOBLE

B.P. 217 - 38043 Grenoble Cedex 9 - Tél. : 76 76 75 75



# 74<sup>e</sup> Congrès Départemental

des Sapeurs-Pompiers à Saint-Marcellin  
le 23 juin 1991

25

**O**ctobre 1990 - Juin 1991. Neuf mois de préparatifs, visites, contacts, inquiétudes pour un jour de satisfaction et d'anniversaire pour les Corps de Saint-Marcellin et de Chatte (150 ans d'activités).

Les équipes mises sur pied ont travaillé et réussi un Congrès que l'on peut qualifier de remarquable.

Dès 6 h 30, le Président JEY-MOND accompagné du Lieutenant-Colonel BOURGEOIS, Directeur Départemental, et des membres du Comité Exécutif rendait visite aux sections participant au Concours de Manœuvres et au Parcours Sportif Adultes sur les stades de Saint-Marcellin.

La même délégation se retrouvait à 7 h 00 sur le stade de Chatte où les représentants du Centre de Première Intervention attendaient les Officiels et les participants au Concours de Manœuvres et au Parcours Sportif des Jeunes Sapeurs-Pompiers.

L'installation des agrès, le traçage des parcours supervisés par le Sergent-Chef GAUTHIER, responsable



départemental des Jeunes Sapeurs-Pompiers ont donné satisfaction à tous, accompagnateurs et Jeunes Sapeurs.

Ces visites terminées, les Officiels se retrouvaient "Espace Saint-Laurent" à Saint-Marcellin pour saluer les Anciens Sapeurs-Pompiers du département qui tenaient ce jour-là leur première Assemblée Générale sous la présidence du Commandant ANDRE, de Vizille.

Deux dépôts de gerbes aux monuments aux morts en présence

des autorités départementales et de la délégation italienne des communes de Roncone, Lardara, Breguzzo et Bondo avaient lieu à Chatte et Saint-Marcellin entre 9 h 00 et 9 h 30. Les harmonies respectives assuraient les sonneries et les hymnes nationaux.

Ensuite, le théâtre municipal de Saint-Marcellin accueillait les congressistes venus nombreux des quatre coins du département.

En fin de matinée, le Président saluait l'arrivée de Monsieur le Pré-





La présentation  
des participants  
au Concours  
de Manœuvre  
et au Parcours Sportif  
des Jeunes Sapeurs-Pompiers

L'Assemblée Générale :  
la tribune



l'assistance



Remise de décorations

fet, du Sénateur CABANEL représentant Monsieur CARIGNON Président du Conseil Général, du Député Y. PILLET et du Conseiller Général Monsieur P. BOSSAN. Messieurs L. FERROUILLAT et BOISSET, Maires de Saint-Marcellin et Chatte, accompagnés de nombreux Maires et Adjointes du canton, assistaient à cette Assemblée.

A l'issue de cette réunion, tous les Officiels se retrouvaient à la tribune, Place du Champ de Mars, où avait lieu la remise de la Médaille du Mérite de l'Union Départementale à plusieurs Gradés ou Sapeurs fortement applaudis par une grande foule qui se pressait, attendant le défilé motorisé.

Celui-ci débutait par le passage du command-car, à bord duquel avait pris place le Capitaine MATHIEU, Inspecteur Adjoint du Secteur.

Un apéritif d'honneur servi au forum et un repas au gymnase de La Saulaie terminaient cette matinée de travail.

Une douzaine d'exposants de matériel incendie ou se rapportant à la profession étaient judicieusement placés sur un passage obligatoire, tant pour se rendre aux activités du matin qu'au repas ou au stade où avaient lieu l'après-midi les différentes exhibitions et la partie de variétés.

A 15 h 00, un défilé pédestre partant de La Saulaie, formé de toutes les sections concurrentes du matin, parcourait les différentes artères de la ville, avant de pénétrer dans le stade où avait lieu la fête.

Tout d'abord, le public put admirer et applaudir les Jeunes Sapeurs-Pompiers de Vienne dans une partie gymnique et dans une manœuvre d'extinction, suivis des Jeunes Sapeurs-Pompiers de Vinay, dans une démonstration de secours routier.

En alternance, les Jeunes Sapeurs-Pompiers italiens, ainsi que leurs adultes firent plusieurs exhibitions de pyramides sur échelles, pour terminer leur présentation en faisant

jaillir de leurs lances des jets d'eau aux couleurs des drapeaux italiens et français.

Le groupe folklorique de Sarreloup prêtait son concours en exécutant de nombreuses danses anciennes de la région du Bas-Grésivaudan.

La partie musicale de cette journée était confiée à la batterie-fanfare des Sapeurs-Pompiers de Brie-et-Angonnes ainsi qu'à la Lyre Saint-Marcellinoise.

C'est sous un ciel menaçant, mais qui permit quand même le déroulement normal de cette journée qu'eurent lieu la lecture du palmarès et la remise des récompenses.

Parallèlement était proposée par le Lieutenant PICOT du Centre de Première Intervention de Beaucroissant, à l'Espace Saint-Laurent, une exposition de casques de Sapeurs-Pompiers du monde entier.

Neuf mois d'attente pour un beau bébé : "Le Congrès Départemental 1991".

# dépôt pétrolier du grésivaudan

**elf - bianco - mobil  
esso - fina - girard - thevenin ducrot**



# Carrefour Meylan

**1, boulevard des Alpes**

**38240 Meylan**

**Tél. : 76 90 80 62**

# Carrefour

*Pour gérer (au mieux)  
vos responsabilités...*



**Contrôle  
et Prévention**

1700 personnes - 75 Centres en France

---

**Agence de Grenoble : 63, avenue de Poisat  
38320 EYBENS - Tél. : 76.24.00.26**

---

- CONTROLE DE LA CONSTRUCTION NEUVE
- VERIFICATIONS REGLEMENTAIRES DE SECURITE
- CONTROLE DES EQUIPEMENTS
- PREVENTION DES ACCIDENTS
- BILAN DE SANTE DES IMMEUBLES
- CONTROLE DES INSTALLATIONS
- PREVENTION DES INCENDIES
- ASSURANCE DE LA QUALITE
- CONTROLE DE LA POLLUTION
- SECURITE INFORMATIQUE
- FORMATION - SELECTION

# Le 75<sup>e</sup> Congrès Départemental

des Sapeurs-Pompiers de l'Isère  
aura lieu à Le Touvet le 21 juin 1992

29



**A**u pied du massif de Chartreuse et face à l'extraordinaire chaîne de Belledonne, Le Touvet se trouve idéalement placé au cœur de la riche vallée du Grésivaudan à égale distance de Grenoble et de Chambéry.

Lieu de passage entre Savoie et Dauphiné, l'histoire a laissé des nombreuses traces dont le magnifique château du Touvet classé monument historique.

Si l'agriculture n'a plus l'importance d'autrefois et si le maïs et le soja ont remplacé la polyculture, l'activité est faite dans d'autres domaines : le tertiaire avec l'E.D.F., le collège, les écoles, la Gendarmerie, la perception, les maisons de retraite ; le commerce qui trou-

ve depuis quelques années un nouveau dynamisme, les petites et moyennes entreprises, les professions libérales et de l'artisanat d'art qui se développent rapidement.

La vie associative est intense, tournée vers le sport, la musique, le culturel, l'enfance, le troisième âge ou l'entraide ; elle apporte une indéniable richesse à tous et rayonne sur les communes voisines.

Avec ses presque 2500 habitants, Le Touvet se tourne résolument vers l'avenir mais veut garder ses racines et préserver son cadre de vie.

C'est peut-être la raison qui pousse bon nombre de citadins à venir s'y installer.

STUDIO GINETTE TEL. 76 85 05 14.

8

30

**Galtier**  
est le plus Grenoblois  
des concessionnaires!

...  
**Il n'y a pas de fumée sans feu.**



**Galtier**  
Le plus grenoblois des concessionnaires



**GALTIER JAURÈS**  
22, cours Jean-Jaurès  
38000 Grenoble  
Tél. 76 47 52 72

**GALTIER LIBÉRATION**  
73, cours de la Libération  
38100 Grenoble  
Tél. 76 96 69 27

**GALTIER SUD**  
Rue Jean-Pierre Timbaud  
38130 Echirolles  
Tél. 76 33 78 78

**orlac**

**ORGANISATION REGIONALE LAITIERE  
AGRICOLE ET COOPERATIVE**



YAOURT - DESSERTS  
FROMAGES BLANCS  
CREME FRAICHE



LAIT FRAIS PASTEURISE  
LAIT STERILISE U.H.T.  
VIVA, SILHOUETTE  
BEURRE

**Siège social : ORLAC, rue de la Convention - 38200 VIENNE ESTRESSIN**



# Une première

des Anciens

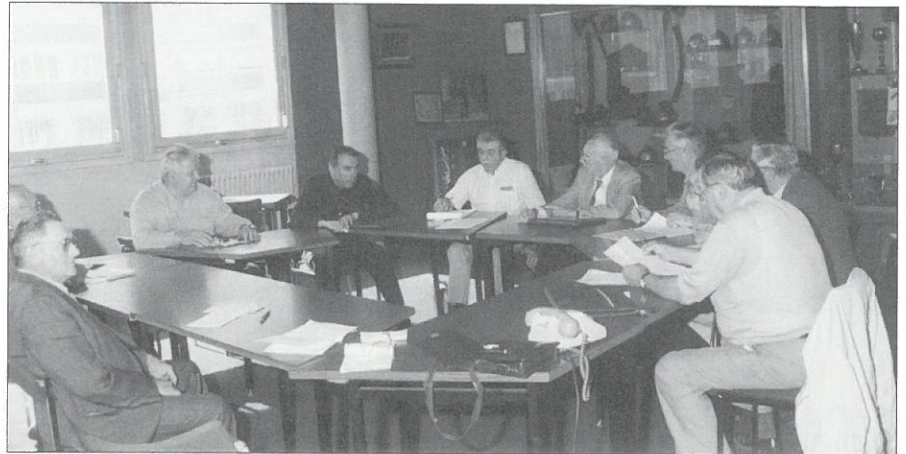
31

**A**ffluence limitée certes, mais il fallait bien débiter, c'est parti ! En effet, les anciens Sapeurs-Pompiers de l'Isère ont tenu leur première Assemblée Générale au Congrès Départemental le 23 juin à Saint-Marcellin. Ils étaient plus de 70 présents.

Le Lieutenant Jacky JEYMOND, Président de l'Union Départementale accueille les Anciens par des paroles de bienvenue et laisse le soin au Lieutenant-Colonel Eugène BLANC et au Commandant Jean ANDRE de mener à bien cette rencontre.

Le Commandant Jean ANDRE, animateur de la Commission, ouvre la séance ; il rappelle que cette Commission fut créée sur le plan départemental au Congrès de Grenoble et le règlement adopté à Péage-de-Roussillon.

Il indique que le but de cette Commission a pour vocation première de rassembler tous les anciens



Une partie de l'assistance lors de l'Assemblée Générale des Anciens Sapeurs-Pompiers

Sapeurs-Pompiers avec des activités de loisirs faciles et simples à organiser. En effet, notre ami MALLÉN de Saint-Antoine a organisé le 22 mai un concours de pétanque qui fut un réel succès.

Les prévisions d'activités sont évoquées ; en septembre Maurice BUISSON de Roybon recevra ses anciens collègues pour une sortie champignons dans les Chambarans.

Pour 1992, le concours de pétanque sera reconduit ; un concours de pêche est en projet ;

toutes les suggestions seront les bienvenues.

Le Commandant Jean ANDRE souhaite que les Chefs de Corps transmettent les informations à leurs retraités.

Il est en projet de faire parvenir le journal "le Sapeur-Pompier de l'Isère" à tous les Anciens qui le désirent.

Il est ensuite soumis à l'Assemblée, la nomination de deux membres supplémentaires à la Commission ; sont élus à l'unanimité le Capitaine Roger RAVIGLIONE et le Lieutenant René BALDO.

Que de questions sont restées sans réponse !

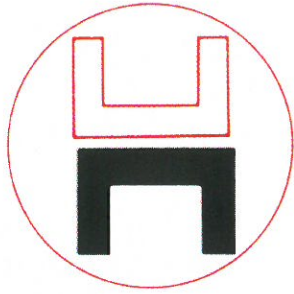
L'ordre du jour du Congrès ne permettant pas de poursuivre plus longtemps cette Assemblée.

Tous les Anciens sont unanimes, il faut poursuivre cette initiative.



Une réunion de Bureau de la Commission des Anciens avec le Président Jacky JEYMOND

La Commission



**CELETTE®**

**N° 1  
DU CONTROLE  
ET DE LA REPARATION  
AUTOMOBILE**

**BRICOLAGE - DECORATION  
JARDIN**

**castorama**

— tout ce qu'il vous faut. —

**ZAC CHAMP ROMAN  
38400 SAINT MARTIN D'HERES  
Tél. : 76.42.22.18**



## De Lyon à Compiègne Le bilan d'un Ministre

**S**amedi, dans la Cité Impériale, le Ministre de l'Intérieur a retrouvé les accents de son séjour dans le Lyonnais de 90.

Pour lui plus vraiment de problèmes, mais seulement des solutions.

*"Cinq dossiers sont d'ores et déjà réglés ou sur le point de l'être".*

A savoir la réorganisation de la D.S.C., la Protection Sociale des Sapeurs-Pompiers Volontaires, le Service National dans les Corps de Pompiers, le Service de Santé et le Statut des Professionnels ; tous ces points ne sont plus en litige pour Philippe MARCHAND.

*"Il faut confier des missions importantes à des Officiers de Sapeurs-Pompiers dans l'ensemble des services de la Direction. Les hommes sont là !".*

- La Protection Sociale des Sapeurs-Pompiers Volontaires :  
*"C'est chose faite. Un projet de loi est déposé".*

- Le Service National dans les Corps de Sapeurs-Pompiers :  
*"Ce n'était pas un projet simple. Sa réalisation a été exemplaire de rapidité".*

- Le Service de Santé :  
*"Le conflit Sapeurs-Pompiers-S.A.M.U. n'est pas une fatalité. Il fallait mettre fin à la querelle. L'accord sur un texte commun entre la F.N.S.P. et le S.A.M.U. est un grand succès".*

- Le statut des Sapeurs-Pompiers Professionnels :  
*"Il y a des résultats concrets très positifs dans le respect du calendrier que j'avais fixé. C'est un encouragement pour poursuivre la réalisation de mon programme d'action".*

- Les Volontaires :  
*"La disponibilité c'est l'affaire de tous. Mais, chacun a aussi ses contraintes. Je suis prêt à engager une concertation avec tous les employeurs".*

- La Départementalisation :  
*"J'y crois. Pour des raisons opérationnelles et pour des impératifs de gestion".*



*Déjà la main à la poche*

- La Formation :  
*"J'y suis très attaché. Il faut être toujours plus efficace au service des autres. Il faut mettre en place un dispositif plus performant, répondant mieux aux besoins de la profession".*

En résumé le Ministre de l'Intérieur déclarait avec force que des résultats importants avaient été obtenus et que les autres dossiers sont en voie de règlement.

*"Tout cela dans des délais hors normes pour l'Administration".*

Philippe MARCHAND a terminé son propos en rappelant que *"le coude à coude aura été plus payant que le face à face. Mais je ne suis pas encore au bout de tout ce que je souhaite réaliser".*

# A Lyon colère et action A Compiègne : l'heure du bilan

**L**e Colonel Bernard JANVIER dresse "un constat incontournable".

La clôture du Congrès "Compiègne 91" a été effectuée en présence de Philippe MARCHAND, Ministre de l'Intérieur. S'adressant à lui, le Colonel Bernard JANVIER, Président de la Fédération Nationale des Sapeurs-Pompiers a estimé : "le moment est venu de s'expliquer, de faire l'inventaire des résultats, sur des critères précis".

"Si Lyon a été le Congrès de la colère et de l'action, Compiègne doit être celui du bilan. Un mot terrible, redouté par tous les responsables" lançait le Colonel. Avant d'exprimer ses remarques, réserves et craintes :

- le projet de loi sur la protection sociale des Volontaires n'en est qu'au stade des promesses ;
- le déficit des cadres est effroyable, lié aux trop étroites perspectives de carrière ;

- les propositions relatives à l'intégration des Permanents ne sont pas concrétisées ;

- la reconnaissance du diplôme est encore bien floue ;

- un soutien sans ambiguïté doit être apporté aux Médecins-Capitaines ;

- la départementalisation n'a pas encore fait l'objet d'un quelconque engagement de l'Etat ;

- nous nous contentons de promesses, en ce qui concerne la réforme du Service National dans les Corps de Sapeurs-Pompiers ;

- la création d'une sous-direction des Secours et des Sapeurs-Pompiers est effective. Mais quels seront ses objectifs et conditions de travail ?

En conclusion, le Colonel JANVIER a été clair : "les Sapeurs-Pompiers sont dans l'attente. Pendant des années, ils ont été d'une patience exemplaire. Leur état d'esprit a



*Coûde à coûde, plutôt que face à face.*

*changé et il ne faut plus compter sur cette vertu".*

*Photos Marc AYACHE*

*Extrait du "Journal du Congrès" Compiègne 1991*

  
**GEC ALSTHOM**

NEYRPIC

75, rue Général Mangin  
B.P. 75 X  
38041 GRENOBLE CEDEX 09

Téléphone : 76 39 30 00  
Télécopie : 76 39 30 01  
Télex : 320 750 F

**L'ENERGIE DES DEFIS**

## Coopération entre les Sapeurs-Pompiers de Grenoble et NEYRPIC

Mardi 8 octobre 1991, 8 h 29, la sirène retentit sur le site faisant suite au déclenchement de la procédure relative à un début d'incendie "fictif" dans une cabine de peinture de Neyrpic.

Cette manœuvre a pour but de vérifier l'application des procédures, l'efficacité des équipiers de première intervention Neyrpic et la rapidité d'intervention des Sapeurs-Pompiers de Grenoble.

Un effectif total de 32 hommes et 6 véhicules ont été mobilisés pour réaliser cette manœuvre coordonnée par le Lieutenant Blanchard, supervisée par le Lieutenant Forcheron et J.-P. Roy, technicien de sécurité Neyrpic.

En fin de manœuvre les commentaires du Lieutenant Forcheron ont permis d'en analyser son déroulement afin d'optimiser l'efficacité de l'équipe de première intervention de Neyrpic.

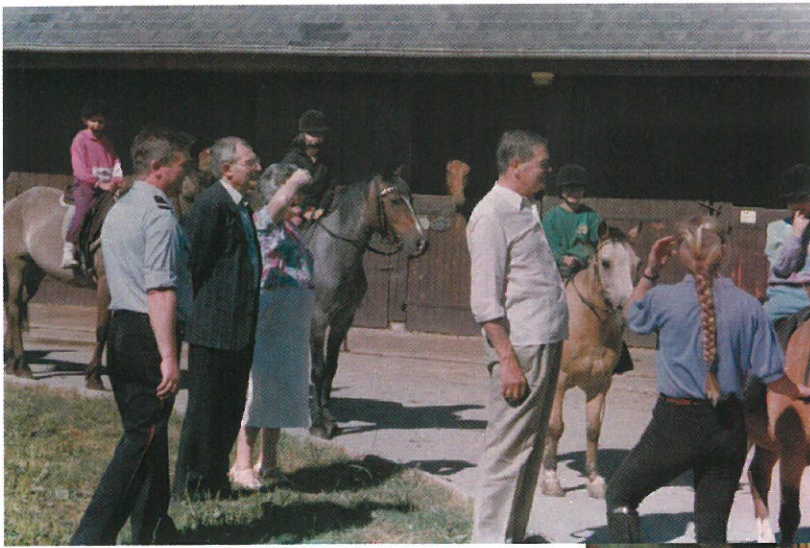
## Notre objectif :

Aider les orphelins de nos camarades  
Trop tôt touchés par le malheur,  
A grandir et à vivre...  
En assurant leur avenir d'hommes et de femmes.



# VACANCES 1990

14 Filles  
23 Garçons



- NEUVY SUR BARANGEON
- CORDELLE
- CASERNE A NIMES
- BAGNOLES DE L'ORNE
- FERMO (Italie)



Congrès National  
des Sapeurs-Pompiers - Lyon 1990  
Le Colonel G. JAMAIN,  
Président de l'Œuvre des Pupilles  
remet la bicyclette offerte par  
M. Antoine PEUGEOT à l'heureux  
gagnant de la tombola organisée  
au stand de l'Œuvre.



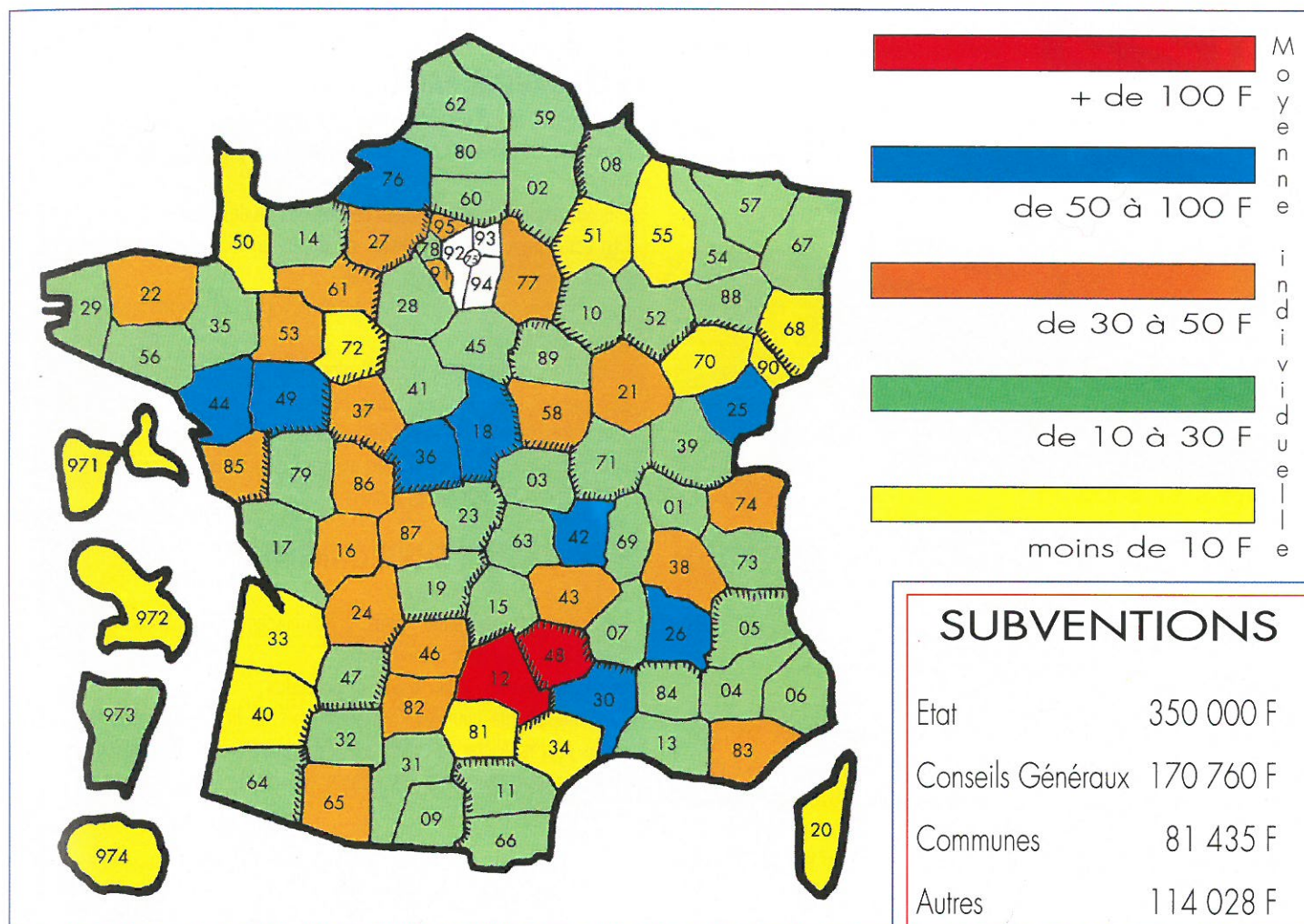
Première...,  
avec nos Délégués  
Départementaux



Participation massive  
de 88 Délégués Départementaux  
à la réunion d'information  
qui s'est tenue à PARIS  
le 20 avril dernier.

# Oeuvre des Pupilles des Sapeurs-Pompiers Français

Etat représentant la contribution des Sapeurs-Pompiers pour l'année 1990, soit : 5 450 180 Frs



Départements	Nbre d'orphelins	Départements	Nbre d'orphelins	Départements	Nbre d'orphelins
01 Ain	5	32 Gers	-	64 Pyrénées-Atlantiques	3
02 Aisne	10	33 Gironde	13	65 Pyrénées (Hautes)	5
03 Allier	2	34 Hérault	8	66 Pyrénées-Orientales	2
04 Alpes de Hte-Prov.	2	35 Ille-et-Vilaine	3	67 Rhin (Bas)	8
05 Alpes (Hautes)	3	36 Indre	-	68 Rhin (Haut)	9
06 Alpes Maritimes	11	37 Indre-et-Loire	5	69 Rhône	6
07 Ardèche	3	38 Isère	5	70 Saône (Haute)	3
08 Ardennes	10	39 Jura	2	71 Saône-et-Loire	5
09 Ariège	-	40 Landes	1	72 Sarthe	3
10 Aube	4	41 Loiret-Cher	2	73 Savoie	5
11 Aude	3	42 Loire	3	74 Savoie (Haute)	4
12 Aveyron	2	43 Loire (Haute)	3	76 Seine-Maritime	14
13 Bouches-du-Rhône	15	44 Loire-Atlantique	12	77 Seine-et-Marne	3
14 Calvados	8	45 Loiret	2	78 Yvelines	-
15 Cantal	1	46 Lot	1	79 Sèvres (Deux)	2
16 Charente	2	47 Lot-et-Garonne	3	80 Somme	4
17 Charente-Maritime	5	48 Lozère	-	81 Tarn	2
18 Cher	2	49 Maine-et-Loire	5	82 Tarn-et-Garonne	-
19 Corrèze	5	50 Manche	5	83 Var	14
20 Corse Haute	2	51 Marne	4	84 Vaucluse	3
20 Corse Sud	-	52 Marne (Haute)	7	85 Vendée	7
21 Côte-d'Or	-	53 Mayenne	-	86 Vienne	-
22 Côtes d'Armor	3	54 Meurthe-et-Moselle	4	87 Vienne (Haute)	2
23 Creuse	1	55 Meuse	-	88 Vosges	2
24 Dordogne	5	56 Morbihan	7	89 Yonne	2
25 Doubs	2	57 Moselle	11	90 Territoire de Belfort	-
26 Drôme	6	58 Nièvre	3	91 Essonne	1
27 Eure	9	59 Nord	8	95 Val d'Oise	1
28 Eure-et-Loir	6	60 Oise	4	971 Guadeloupe	-
29 Finistère	4	61 Orne	-	972 Martinique	-
30 Gard	1	62 Pas-de-Calais	6	973 Guyane	-
31 Garonne (Haute)	6	63 Puy-de-Dôme	11	974 Réunion	-

## Liste des Conseils Généraux soutenant l'Oeuvre des Pupilles

Aisne	Haute-Loire
Allier	Loire-Atlantique
Alpes de Haute Provence	Loiret
Ardèche	Lot-et-Garonne
Ardennes	Maine-et-Loire
Bouches-du-Rhône	Meuse
Calvados	Morbihan
Charente-Maritime	Oise
Cher	Puy-de-Dôme
Corse du Sud	Pyrénées-Atlantiques
Côte-d'Or	Rhône
Creuse	Saône-et-Loire
Doubs	Seine-Maritime
Drôme	Seine-et-Marne
Eure	Deux-Sèvres
Haute-Garonne	Tarn
Gers	Var
Gironde	Vaucluse
Hérault	Vendée
Ille-et-Vilaine	Vienne
Indre-et-Loire	Haute-Vienne
Isère	Vosges
Jura	Val d'Oise
Loire	La Réunion

EAU DE GRENOBLE



L'EAU

## UNE PRIORITE POUR TOUS

### • L'EAU QUE NOUS BUVONS

L'eau est formée d'hydrogène (H) et d'oxygène (O). Avec 2 fois plus d'hydrogène que d'oxygène ; d'où sa formule chimique : H<sub>2</sub>O.

L'eau est le constituant fondamental de tous les êtres vivants. Sans elle, la vie est impossible. L'être humain est constitué d'environ 60 % d'eau ; son sang en contient 80 % : le cerveau, les muscles, le foie, les cartilages sont composés de 70 à 76 % d'eau.

Le corps humain élimine en moyenne 2 litres d'eau qui doivent être renouvelés.

Si la quantité d'eau nécessaire au corps diminue de 2 %, c'est la soif ; de 15 %, c'est la mort.

### • PRODUIRE UNE EAU DE QUALITE

#### Protection et surveillance.

La Cogèse intervient dans la surveillance des eaux de rivières ou des nappes dans lesquelles elle prélève l'eau destinée à la consommation humaine.

Des techniques de traitement permettent de répondre à des normes sanitaires de plus en plus rigoureuses.

#### Continuité de service.

Quelles que soient les difficultés, la Cogèse assure la disponibilité permanente et quotidienne de l'eau chez le consommateur, 24 h/24 et 7 jours/7.

Un mètre cube d'eau, c'est une tonne de marchandise, livrée à domicile à tous les étages, utilisée, et dont on vous débarrasse après emploi.

**COGESE**

72, rue des Alliés - 38100 GRENOBLE  
Tél. : 76 22 30 83 - Fax : 76 22 23 12

L'EAU

## FRUIT D'UN TRAVAIL

### • UN SAVOIR-FAIRE

Un important travail de surveillance et de maintenance est nécessaire à l'entretien des canalisations et des installations de pompage, distribution, irrigation...

L'amélioration du fonctionnement des réseaux réside dans :

- La compétence de spécialistes du domaine de l'eau, hydrologie, biologie, physiologie, virologie, chimie...
- Des techniques de pointe : informatique, télétransmission, automatismes...
- Des efforts de recherche et de développement, adaptés aux exigences des normes européennes concernant le traitement des eaux de consommation courante, et des eaux usées.
- Une permanence locale "relations abonnés" soucieuse de l'amélioration quotidienne du confort de ses usagers.

### • PROTEGER L'ENVIRONNEMENT

#### La protection des ressources.

La Cogèse participe, entre autres, à l'établissement de périmètres de protection des points de prélèvements.

#### La dépollution des eaux usées et pluviales.

C'est une priorité pour les Pouvoirs Publics, et la Cogèse mène des études pour améliorer sa connaissance des phénomènes de pollution et modéliser en conséquence ses réseaux de collecte (eaux usées, eaux pluviales).

L'EAU

## CHEZ VOUS

UNE FAMILLE DE QUATRE PERSONNES CONSOMME EN MOYENNE ENTRE 120 ET 130 M<sup>3</sup> PAR AN.

#### POINTS DE PUISAGE

L'évier	44 m <sup>3</sup> /an
La baignoire	16 m <sup>3</sup> /an
La douche	7 m <sup>3</sup> /an
La chasse d'eau	24 m <sup>3</sup> /an
Un arroseur pour jardin	20 m <sup>3</sup> /an

#### APPAREILS MENAGERS

Le lave-linge	12 m <sup>3</sup> /an
Le lave-vaisselle	14 m <sup>3</sup> /an

### • ATTENTION AUX FUITES

La chasse aux fuites...		
Goutte à goutte	( 4 l/heure)	35 m <sup>3</sup> /an
Filet d'eau	( 16 l/heure)	140 m <sup>3</sup> /an
Chasse d'eau	( 25 l/heure)	219 m <sup>3</sup> /an



# Réunion des anciens Chefs de Corps

de l'Isère à Corenc  
le 24 avril 1991

39

**D**ans le cadre des cérémonies marquant le Centenaire du Corps des Sapeurs-Pompiers de Corenc, le Lieutenant Henry QUAIX et le Capitaine Honoraire Georges GIRAUD ont reçu les anciens Chefs de Corps de l'Isère à l'occasion de leur traditionnel banquet annuel.

Une quarantaine d'entre eux et leurs épouses ont ainsi pu apprécier la beauté du cadre géographique mais aussi la vitalité du Corps de Corenc tant en effectif que matériel et moyens mis à disposition par la municipalité. Les Pompiers locaux assurant le service d'ordre d'une organisation parfaite due à l'ancien et au nouveau Chefs de Corps.

Après l'apéritif servi dans les jardins de la cure dominant la vallée du Grésivaudan, ce fut la visite du garage des Pompiers, puis le banquet en salle polyvalente Fernand BOUCHER ; parmi les congressistes



le Professeur MAGNIN, Maire, qui avait tenu à manifester ainsi son amitié, le Commandant CHAIZE, Conseiller Général et Président de la Commission Incendie, les Colonels BLANC et LEFEBVRE, les Commandants ANDRE, DANTIN et DIDIER et le Lieutenant JEYMOND, Président de l'Union Départementale des Sapeurs-Pompiers.

C'est Vienne qui sera chargé de l'organisation de la réunion en 1992 et Meylan en 1993. Cependant, les Pompiers actifs ont dû abréger leur repas, appelés pour un début d'incendie.

*Extrait du Livre d'Or  
Sapeurs-Pompiers de Corenc*

## A l'attention des Chefs de Corps

**D**epuis de nombreuses années une journée de l'Amitié rassemble, en général au mois de mai, les anciens Chefs de Corps de notre département accompagnés de leurs épouses.

En 1992 cette réunion, dont la date sera précisée ultérieurement, aura lieu à Vienne.

Tous les anciens Chefs de Corps y sont cordialement invités. Pour tous ceux qui, dans les années passées, ne recevaient pas d'information sur cette journée, il est nécessaire de prévenir dès que possible l'Union Départementale des Sapeurs-Pompiers de l'Isère, 6, avenue Victor-Hugo 38170 Seyssinet, tél. : 76 48 28 00. Ils recevront en temps voulu toutes précisions nécessaires sur le programme de cette journée.

# LE GRAND MAGASIN

*de la Mode...*

*de la Maison...*

*et des Loisirs...*

# Nouvelles Galeries

Place Grenette

GRENOBLE

Tél. : 76 47 28 54

## PROTECTION RESPIRATOIRE

### DÉTECTION DE GAZ

- Avec l'accroissement des risques toxiques, les Sapeurs-Pompiers nécessitent une protection respiratoire sûre ainsi qu'un entraînement physiquement dosé et répété.
- Draeger est votre seul partenaire à vous assurer une prestation complète dans ce domaine.

#### **Draeger Industrie S.A.**

- *siège social*  
3 c route de la Fédération  
67100 STRASBOURG
- *Agence Sud Est*  
17 chemin des Près Zirst  
38240 MEYLAN  
Tél. : 76 90 71 01  
Fax : 76 41 01 62

# Dräger



# Etre plongeur en Isère

37 S.A.L. (Scaphandriers Autonomes Légers) défendent pour l'année 1991, les plans d'eau et rivières de l'Isère.  
Ils sont répartis de la manière suivante :

41

Spécialités	Grades	Noms - Prénoms	Corps d'appartenance
Moniteur Séc. Civile Moniteur Séc. Civile Moniteur Séc. Civile	Adjudant Adjudant-Chef Sergent-Chef	TERRAS Fernand ARTIGUE Alain CASSERA Louis	D.D.S.I.S. C.S.P. Grenoble C.S.P. Grenoble
Chef de plongée Chef de plongée	Commandant Capitaine Lieutenant Lieutenant Caporal-Chef Caporal-Chef Caporal-Chef Caporal-Chef Caporal Adjudant Caporal-Chef Lieutenant Caporal	COLOMBIER Jacques PACCALET Jean-Charles BLANCHARD Jean-Louis BEGEL Alain FAVIER Bruno FAUJER Bruno GARCIA Pierre PICCOLO Jean-Marc HIPP Jean-Luc LACROIX Didier BENISTAND Claude BLANCHARD Jean-Louis CORMONS Jean-Marc	C.S.P. Grenoble D.D.S.I.S. D.D.S.I.S. C.S.P. Grenoble C.S.P. Grenoble C.S.P. Grenoble C.S.P. Grenoble C.S.P. Bourgoin C.S.P. Vienne C.S. St-Egrève C.S. St-Egrève D.D.S.I.S. 38 C.S. St-Martin-d'Hères
Scaphandrier autonome léger	Lieutenant Adjudant-Chef Adjudant-Chef Sergent-Chef Caporal-Chef Caporal Caporal Adjudant-Chef Sous-Lieutenant Caporal Caporal Caporal Caporal Sapeur Sapeur Sapeur Sapeur Caporal Caporal Caporal Caporal Sapeur	MICHEL Franck GUYON Philippe PICHET Jean-Paul BOUCARD Philippe RONDELLI Gilles PICON Thierry BRIOLE Thierry DIDIER Jean-Michel LANGLAIS Jean-Michel TROVA Frédéric MARKARIAN Christophe MORIN Patrick ROLLET Patrick GUADIX Alain SALOMON Bernard TROVA Jean-Marc HAVARD Hervé DRUFFIN Dominique RUIZ CHARVET Denis PICCARRETTA Thierry GERMAIN BONNE Lionel	C.S.P. Grenoble C.S.P. Grenoble C.S.P. Grenoble C.S.P. Grenoble C.S.P. Grenoble C.S.P. Grenoble C.S.P. Grenoble C.S.P. Vienne C.S.P. Vienne C.S.P. Vienne C.S.P. Vienne C.S.P. Vienne C.S.P. Vienne C.S.P. Vienne C.S.P. Vienne C.S.P. Vienne C.S. St-Martin-d'Hères C.S. St-Martin-d'Hères C.S. La Mure C.S. St-Martin-d'Hères C.S. La Mure

**L**eurs interventions sont multiples et vont du sauvetage de personnes, des biens, aux missions de surveillance, de renflouages de voitures. Interventions multiples demandant une technicité au niveau des gestes et une aptitude physique sans faille.

Les principaux problèmes rencontrés par les "grenouilles" sont :

**Le froid** : L'eau, en hiver, atteint parfois les 1° en surface – Lac de Laffrey – et même l'été où si l'eau, toujours en surface, est de 16 à 17° dès moins 3 mètres, nous commençons à retrouver une température hivernale qui atteint dès la barre des 10 mètres, des températures de l'ordre de 5 à 6°.

Un conseil : attention aux apnées. Ces températures peuvent surprendre plus d'un apnéiste d'occasion. En hiver, période de janvier à février, il rencontrera le problème de la glace. Technique de plongée très spéciale qui demande du matériel : lampes, fil d'ariane (il faut bien retrouver la sortie), bouteilles bi-bloc, 2 détendeurs, hâche, tronçonneuse pour percer la glace, et du cœur à l'ouvrage.

**L'obscurité** : Le grand bleu, connais pas, nos cours d'eau et lacs sont sombres, avec un maximum de visibilité, dans le meilleur des cas, ne dépassant pas 1 ou 2 mètres

pour les plus clairs – Laffrey-Charavines –, allant jusqu'au noir absolu – Monteynard.

**Le courant** : Nos torrents et rivières, ainsi que notre grand fleuve ne sont pas avares de pièges de toutes sortes, courant, contre courant, arbres immergés, rochers, rien n'est épargné à notre plongeur, à lui de déjouer les pièges tendus par une attention et une concentration des plus soutenues.

**La profondeur** : Eh oui !!! même en Isère, nous rencontrons ce genre de problème, et si le lac du Monteynard atteint des profondeurs "abyssales", celui de Laffrey descend, sous la statue de Napoléon, à moins 39 m.

Pourquoi est-ce un problème ? tout simplement à cause de "l'ivresse des profondeurs", qui dès 40 ou 50 m touche tous les plongeurs. Cette ivresse, dans le pire des cas, si elle n'est pas contrôlée peut amener un accident grave, noyade par exemple, le sujet "ivre" ne sachant plus ce qu'il fait.

Cette ivresse serait due à l'action, parmi d'autres hypothèses, de l'azote, gaz inerte, qui se dissoudrait dans les graisses constitutives du tissu nerveux, provoquant ainsi des sensations d'euphorie semblable à l'ivresse.

Toutefois, la connaissance et l'entraînement permettent de contrô-



ler celle-ci. Et depuis cette année, la Direction Départementale des Services d'Incendie et de Secours organise pour tous les plongeurs de l'Isère un stage "plongée profonde" en mer, qui n'a rien d'une balade de santé où chaque S.A.L. doit réaliser en eau claire des exercices de sécurité qui seront pour lui, lorsqu'il se retrouvera en lac, des gestes qu'il pourra effectuer les yeux fermés (Il n'a d'ailleurs pas besoin de les fermer, pour ne rien apercevoir).

En conclusion, on peut se demander pourquoi nous plongeons : obscurité, courant, froid (celui qui ne connaît pas les délices de cette eau s'infiltrant insidieusement dans le dos, après par exemple, être sorti d'un lit bien douillet, n'a jamais atteint le "Nirvânâ Céleste") ; je répondrais tout simplement par 2 mots : enthousiasme et motivation.

Deux mots qui résument le plongeur, souvent décrié mais oh ! combien utile, deux mots qui le caractérisent si bien, car savez-vous que le diplôme de S.A.L. est le seul diplôme de la Sécurité Civile qui est remis en cause tous les ans, par des tests médicaux et physiques qui décideront de l'aptitude du plongeur pour l'année suivante.



# Le Hors-Chemin...

**C**omme les années précédentes, en 1991 cinq stages pour la formation de la spécialité dite "Conducteurs en Hors-Chemin" ont été organisés dans le département de l'Isère :

- 12, 13 et 14 avril – Secteur Bourgoin
- 26, 27 et 28 avril – Secteur Vienne
- 23, 24 et 25 mai – Secteur Grenoble
- 7, 8 et 9 juin – Secteur Rives-Voiron
- 21, 22 et 23 juin – Secteur Saint-Martin-d'Hères

Les stages Conducteurs en Hors-Chemin sont très lourds à organiser puisqu'il est nécessaire d'avoir à disposition 4 C.C.F.M. pour tourner sur les pistes et 1 en poste fixe afin d'effectuer des manœuvres de treuillage ou mise en pompe, etc...

Nous déplaçons également des moteurs placés sur banc (essence et diesel) ainsi que des pièces mécaniques en coupe.

Pour le bon déroulement de chaque stage le nombre de candidats est limité à 16 afin de former 4 équipes de 4.

J'attire l'attention des Chefs de Corps sur la nécessité qui s'impose de présenter le ou les stagiaires à chacun des stages.

Si, pour des raisons indépendantes de la volonté d'un stagiaire, ce dernier ne peut pas participer au stage, le Chef de Corps devra impérativement informer le Directeur Départemental ou l'Inspecteur Adjoint Départemental d'une absence éventuelle afin de permettre l'inscription d'un nouveau stagiaire.

Compte tenu du programme les candidats sont tenus de suivre l'ensemble des cours.

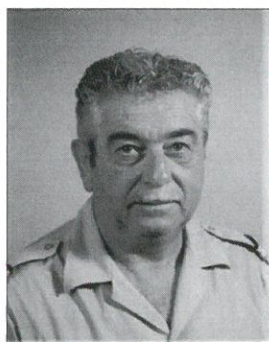
Les matériels évoluant, les C.C.F.M. sont de plus en plus performants, les missions de plus en plus nombreuses et délicates.

La conduite et l'engagement des véhicules 4 x 4 hors-chemin ne s'improvisent pas, cela s'apprend.

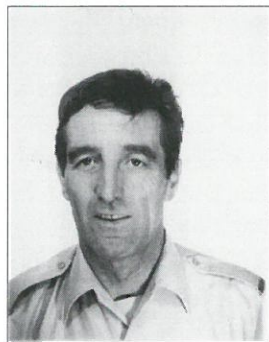
Pour obtenir une rentabilité maximum personnels / engins lors des interventions feux de forêts avec le minimum de risques pour les personnels, il est nécessaire de former les conducteurs.

*Lieutenant A. BERNARD  
Animateur du groupe des Instructeurs  
en Hors-Chemin*

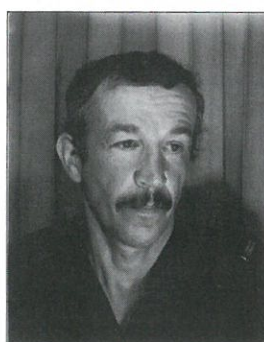
## Faites connaissance avec les Instructeurs en hors-chemin qui ont encadré les stages 91



*Lieutenant A. BERNARD,  
Centre de Secours  
Saint-Martin d'Hères*



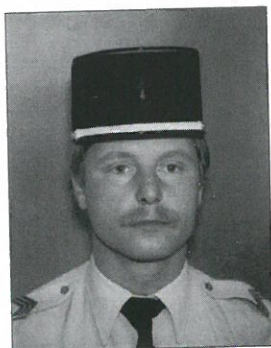
*Adjudant-Chef L. CAVIGIOLI,  
Centre de Secours Principal  
Vienne*



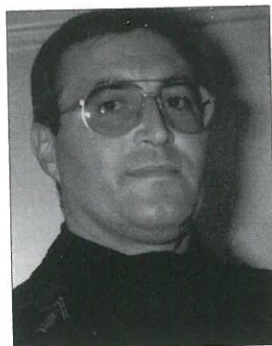
*Adjudant-Chef G. AUGUSTE,  
Centre de Secours Principal  
Vienne*



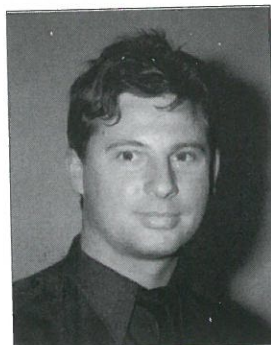
*Adjudant-Chef P. FERBUS,  
Centre de Secours Principal  
Grenoble*



Caporal-Chef R. SMOTER,  
Centre de Secours Principal  
Grenoble



Caporal-Chef M. SMOTER,  
Centre de Secours  
Saint-Martin-d'Hères



Caporal-Chef J.M. CORMONS,  
Centre de Secours  
Saint-Martin-d'Hères



Caporal J.M. GIVAUDAN,  
Centre de Première  
Intervention  
Saint-Pierre d'Allevard

## Formation 1991

### Liste des candidats ayant obtenu la spécialité Conducteur Hors-Chemin catégorie poids lourds

ALLERME Michel, Le Touvet  
 ANDRE Thierry, Cispar  
 ARENA Jean-Pierre, Montalieu  
 AUGUSTE Denis, Vienne  
 BARD Olivier, Saint-Martin d'Hères  
 BARTHELEMY Alain, Cispar  
 BAYLE Pascal, Roybon  
 BERNARD-GUELLE Lionel, Saint-Etienne-Saint-Geoirs  
 BERTRAND Emmanuel, Roybon  
 BOISSY François, Cispar  
 BONNETON Yves, La Côte-Saint-André  
 BONFILS Franck, Grenoble  
 BOUSSARD Daniel, Bourgoin  
 BOUVIER Jean-Claude, Beaurepaire  
 BRUNO Patrick, Vaulnaveys-le-Bas  
 BURFIN Gilles, Morestel  
 CAMBON Gérard, Echirolles  
 CARRE Alain, Saint-Martin-d'Hères  
 CARTIER-MILLON Gilles, Les Adrets  
 CASTELLANO Angelo, Pont-de-Beauvoisin  
 CLEYET Laurent, Villard-Bonnot  
 COSTE Xavier, Grenoble  
 DEBAY Marc, Seyssins  
 DEL-RAY Antonio, Voiron  
 DEMARE Maurice, Saint-Martin-d'Hères  
 DENARIE Denis, Fontaine  
 DOMBES Georges, Bourgoin  
 DUBOIS Roger, Montalieu  
 FABRY Gérard, Cispar  
 FANTIN Gilbert, Saint-Marcellin  
 FAVIER Bruno, Grenoble  
 FERRAND Félix, Pont-de-Beauvoisin  
 GAIGA Jean-Michel, Le Touvet  
 GAUTHIER Michel, La Tour du Pin  
 GENTY Hubert, Grenoble  
 GIRAUD Jérôme, Vinay  
 GIRAUD Jacky, Bourgoin  
 GONDRAND Gérard, Le Touvet  
 GONON Laurent, Pont-en-Royans  
 GOY Jean-Christophe, Nivolas-Vermelle  
 GREVE Thierry, Cispar  
 GROB Jean-Marie, Saint-Egrève  
 GUILLON Bruno, Cispar  
 GULLON Bruno, La Côte-Saint-André  
 GUYON Olivier, Les Avenières  
 JAYMOND Pascal, La Mure  
 JORQUERA Jean-Claude, Grenoble  
 JOURDAN Jean-Louis, Les Abrets  
 LACROIX Gilles, Pont-de-Beauvoisin  
 LAURENT Jacques, Corps  
 MAGNAT Frédéric, Vinay  
 MARGUET Serge, Voiron  
 MATHAIS Daniel, Cispar  
 MARTINEZ Thierry, Villard-Bonnot  
 MAURIN Patrick, Vienne  
 MICHEL Bernard, Grenoble  
 MONVOISIN Patrick, Saint-Martin d'Hères  
 NAVASCUES Alain, Cispar  
 NEMOZ Christian, Saint-Etienne-Saint-Geoirs  
 PASCALON René, Pierre-Châtel  
 PEREZ Ange, Cispar  
 PIRAUD Christian, Grenoble  
 PUYOT Yves, Allevard  
 RONIN-GUELLE Philippe, Claix  
 ROSSINI Pascal, Fontaine  
 ROUSSELET Didier, Villard-Bonnot  
 SAINT-SOUTANE Romuald, Vaulx-Milieu  
 SALVADORI Pascal, Pont-en-Royans  
 SANCTOS-COTTIN Roland, Tullins  
 SOULIGNAC Pascal, Vizille  
 VARVIER Gilles, Montalieu  
 VIGNERON Bruno, Gières

# La C.M.I.C.

Tout ce que vous avez toujours voulu savoir

45

**S**ur une route nationale, la cabine d'un camion-citerne est encastrée dans un poids-lourd venant en sens inverse. Les Sapeurs-Pompiers du Centre de premier appel tentent de désincarcérer le conducteur de la citerne. Une équipe du SMUR médicalise la victime.

Des vapeurs d'acide chlorhydrique émanant d'un écoulement du contenu de la citerne commencent à gêner les sauveteurs.

La Cellule Mobile d'Intervention Chimique se présente sur les lieux.

Ce scénario est extrait d'une des interventions qu'a effectuée la C.M.I.C. de l'Isère depuis sa création en 1988.

## Un vaste panel d'intervention

De l'accident de transport de matières dangereuses en site indus-



Les interventions chimiques deviennent de plus en plus fréquentes

triel à la fuite d'une citerne de carburant dans une station-service ou chez un particulier, de la rupture d'un récipient de brôme dans un hangar de stockage en passant par l'incendie d'une usine de produits agropharmaceutiques avec les conséquences de pollution par les eaux d'extinction, la C.M.I.C. est le moyen spécialisé des Sapeurs-Pompiers, destiné au traitement de ce type particulier d'intervention.

## La formation des personnels

La diversité des produits en cause et de leurs risques, les possibilités d'interaction entre plusieurs produits, parfois de façon très rapide, requièrent un personnel particulièrement qualifié, mettant en œuvre des appareils perfectionnés. La formation de ces Sapeurs-Pompiers spécialisés se fait à plusieurs niveaux :



Lutter contre la pollution d'un cours d'eau relève souvent du système D



Limiter les fuites en attendant le dépotage



**hutchinson**

**FIT**  
profilés

tous profilés en caoutchouc ou plastique

**Le Pomarin - B.P. 17 - 38430 MOIRANS**

**Tél. : 76 35 79 00**

**Télécopie : 76 35 79 09**

**Télex : 320 781 F**



**INTERMARCHÉ**

Les Mousquetaires de la distribution

**VIENNE MALISSOL**



**HORAIRES D'OUVERTURE**

Du lundi	}	.....8 h 45 - 12 h 15
au jeudi		.....14 h 45 - 19 h 15
Vendredi et samedi		.....8 h 45 - 19 h 15

**Tél. : 74.57.74.44**



– l'**initiation** à l'intervention face aux risques chimiques (Centre de Secours Principal : 32 h)

– le **certificat** (Ecole Départementale : 40 h)

– le **brevet** (Ecole Interrégionale)

– le **brevet supérieur** (Ecole Nationale Supérieure + Centre de Documentation de Recherche et d'Expérimentation de l'Environnement à Brest)

Le programme du certificat, qui sanctionne l'aptitude à assurer la fonction d'Equipier d'une Cellule, comprend l'étude de connaissances techniques et des exercices d'application pratique.

Le certificat n'est accessible qu'aux titulaires de l'initiation ayant suivi une mise à niveau comportant un **enseignement théorique de chimie** d'une vingtaine d'heures.

Universitaires, Industriels de la chimie, Médecins Toxicologues, Pharmaciens de laboratoires d'analyse, Sociétés de transport routier et Officiers brevetés, en général diplômés de l'enseignement supérieur participent à la formation des initiés et certifiés.

### Agir vite... et pendant longtemps

Grâce à la dotation d'engins et de matériels d'intervention chimique dans les trois Centres de Secours Principaux de Bourgoin, Grenoble et Vienne, tout point du département est rapidement rallié par une équipe de secours chimique.

Le choix de ces trois Centres de Secours Principaux correspond à l'implantation de deux pôles impor-



*S'entraîner en imaginant tous les cas de figures*

tants de la chimie lourde et des liaisons routières, ferroviaires et autoroutières denses. C'est le choix qui avait prévalu en 1987.

L'une des caractéristiques des interventions chimiques est d'être en général particulièrement longue par rapport à la moyenne des sorties des Sapeurs-Pompiers.

Cette constante est liée au nombre des acteurs de ce type d'opération et à leur délai de réponse (disponibilité d'une citerne routière pour transvasement ou d'une société de vidange pour pompage, notamment).

### Equipement et matériel

La C.M.I.C. dispose de matériels pour effectuer des prélèvements in-

situ d'échantillons de produits solides, liquides ou gazeux, allant du plus simple au plus sophistiqué et d'appareils permettant de définir les risques en présence.

Ainsi est-il utilisé, pour l'analyse de l'air des explosimètres, des oxygéno-mètres, des détecteurs d'oxyde de carbone, d'hydrogène sulfuré, des tubes réactifs colorimétriques.

Le dosage de l'oxygène dissous dans l'eau est effectué grâce à un oxymètre. Des bandelettes indicatrices permettent la détermination semi-quantitative d'ions ou de composés dangereux (cyanures, chromes, nitrates, nitrites, formaldéhyde, sulfates, ...).

Le pH des produits en solution dans l'eau peut être mesuré à l'aide d'un pHmètre.

Toutes ces mesures ou prélèvements sont effectués en milieu toxique, grâce à des tenues de protection adaptées aux agressifs extérieurs. La plus sophistiquée de ces combinaisons d'intervention chimique consiste en un scaphandre antigaz et antiacide pressurisé empêchant ainsi toute pénétration de toxique et équipé d'une liaison radio avec l'arrière, par laryngophone.

La C.M.I.C. anticipe également les événements puisque en liaison avec le G.R.I.M.P. et une société spécialisée, elle vient de mettre au point un baudrier permettant à un Sapeur-Pompier en scaphandre de descendre dans une citerne fixe ou bien dans un ravin, après la chute d'un camion de transport de matières dangereuses.

Outre les équipements météo, les véhicules spécialisés acheminent sur les lieux de l'intervention du matériel d'obturation de fuites (coussins ou ballons gonflables, vis obturantes, poches de dômes, sacs obture-égouts, surfûts étanches, ...).

Dernier point et non des moindres, la documentation spécialisée permet, dans la majorité des cas, de connaître les caractéristiques



*Adapter les moyens de la C.M.I.C. aux risques potentiels*



Scaphandre antigaz et antiacides pressurisé

physicochimiques du produit en cause. Ainsi, dictionnaires des substances dangereuses ou bases de données télématiques (interrogeables à distance) font-ils partie des outils opérationnels du spécialiste de la C.M.I.C.

### La gestion d'une opération de secours

Le départ pour secours chimique déclenche l'engagement de 5 véhicules au Centre de Secours Principal de Grenoble, à savoir :

- le **V.I.C.** (Véhicule d'Intervention Chimique) qui transporte le matériel de protection individuel des intervenants et celui de détection des risques.
- le **F.A.R.C.** (Fourgon d'Appui Risques Chimiques) qui soutien

l'action du **V.I.C.** en apportant sur le site sinistré, le matériel de colmatage et de neutralisation.

- un **F.P.T.** (Fourgon Pompe-Tonne) dont la mission est l'aide à l'habillage du personnel spécialisé de la C.M.I.C. et la protection par douchage des scaphandres en sortie de zone.
- un **V.S.A.B.** (Véhicule de Secours aux Asphyxiés et Blessés) afin de garantir une assistance rapide du personnel C.M.I.C., en cas de problème. Un Médecin Sapeur-Pompier peut venir médicaliser cette assistance quand les circonstances le nécessitent.
- un **V.D.S.** (Véhicule Directeur des Secours) qui, outre sa mission définie par son sigle, permet de disposer d'une liaison radiotéléphonique avec un conseiller scientifique (industriel, laboratoire, ...).

Mais cet engagement de moyens ne remet pas en cause ceux déployés par le Centre de Secours de premier appel, présent très tôt sur les lieux afin de désincarcérer, de distribuer les soins aux victimes, de procéder à l'extinction du début de feu, dès lors que la sécurité de ses personnels n'est pas en cause. La C.M.I.C. intervient donc en conseil ou en appui spécialisé des moyens locaux, avec ses équipements adaptés. Un Pharmacien s'est même impliqué dans la formation et dans l'intervention, dans notre département.

### Prospective

Depuis sa création, la C.M.I.C. ne cesse de voir croître son champ d'intervention. Elle adapte ses moyens pour pouvoir faire face aux risques technologiques modernes.

Les prochaines années devraient voir se commercialiser des moyens d'analyse encore plus pratiques répondant à ces nouvelles missions d'opération à composante chimique.

Très en pointe en matière de réflexion sur les risques majeurs, l'Isère se doit de disposer d'une C.M.I.C. performante, apte à répondre aux situations les plus extrêmes.

Souhaitons que ces moyens lui soient donnés afin qu'elle puisse répondre toujours plus efficacement aux attentes des Isérois.

Capitaine JAL  
D.E.S.S. en Sécurité Industrielle

# Stepan

**Stepan Europe**  
**38340 Voreppe - FRANCE**  
**Tél. : 76 50 81 33**

# Sac de Premiers Secours

**U**tilisé depuis plusieurs années par les équipes médicales de certains SMUR et de la BSPP, le sac dit de premiers secours (sac PS) commence à faire son apparition dans les Corps de Sapeurs-Pompiers.

## En version médicale

### Type BSPP

En dotation pour les équipes médicales.



Grenoble et par la BSPP, qu'il a été possible en coordination avec certaines sociétés de réaliser des sacs de premiers secours, non plus en version médicale mais en comportant du matériel de secourisme et de ranimation pour les Sapeurs-Pompiers.

Nous vous présentons deux types de sac en service dans le département

## 1°) Sac PS type BSPP

En dotation au Centre de Secours de Moirans.



### Type SAMU 38

Permettant la médicalisation en milieux périlleux (secours en montagne, ravin).

Effectivement ; si jusqu'alors les secouristes utilisaient quelques sacs, valises ou caisses pour l'acheminement

de matériels de secours, ceux-ci s'avéraient souvent peu pratiques et encombrants, notamment envers la diversification du terrain et du type d'intervention rencontrée (domicile, ravin, montagne, etc...).

C'est donc en reprenant les différents sacs utilisés par le SMUR de



## 2°) Sac PS type SMUR de Grenoble

En dotation au Centre de Première Intervention de Beaucroissant.

50



### Ce type de sac

- permet la centralisation du matériel de secours
- permet de supplanter les anciennes valises et caisses
- se transporte : à dos d'homme, comme une valise, peut être treuillé



- permet la réalisation de compartimentage au sein du sac, créant des secteurs à matériel (pansements, aspiration-ventilation, immobilisation ...).

### En conclusion

Soulignons que ces sacs pourront aussi bien faire partie d'une dotation de VSAB que de n'importe quel autre véhicule de secours (PS, FPT, VTU, VLTT, CCFM, ...), son rôle étant l'acheminement rapide et rationnel de matériel de premiers

secours en attendant l'évacuation du ou des patients.

Remerciements aux Chefs de Corps de :

- Beaucroissant : Sous-Lieutenant PICOT Raymond
- Moirans : Lieutenant LUXOS Richard

*Sous-Lieutenant Franck PICOT  
Centre de Première Intervention  
Beaucroissant*

*Sergent Franck VERNET  
Centre de Secours  
Moirans*

H Y P E R M A R C H É

# CONTINENT

 *L'achat gagnant*

## CENTRE COMMERCIAL 18 MAGASINS

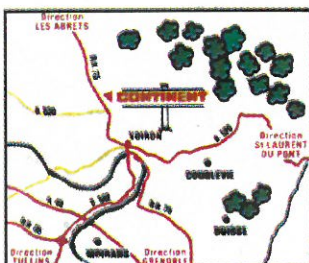
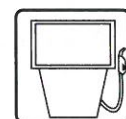
CAFÉTÉRIA 7/7

AUTO CENTER FEU VERT

M. BRICOLAGE

AUX MEUBLES CONFORT

24h/24h



Z.I. Les Blanchisseries - 38500 VOIRON  
du lundi au samedi de 9 h à 21 h, le vendredi de 9 h à 21 h 30

# Migration

51

**T**ous les ans, au début de l'automne, d'étranges oiseaux migrent dans le ciel isérois. Venus du sud de la France, ils rendent visite à nos lacs du Monteynard en passant par Laffrey, puis Charavines.

Ces "pélicans", puisqu'il s'agit d'eux, forts de leur campagne d'été, repèrent d'éventuels et futurs points d'eau, où ils pourront s'approvisionner en cas de nécessité.

Dans un ballet bien ordonné, ils surgissent des montagnes et après 2 ou 3 passages à vide, ils fondent sur l'eau, l'effleurent, et dans un bruit d'enfer écopent et redécollent pour larguer leur précieux liquide.

Quatre amerrissages, quatre largages, dont un qui généralement



n'oublie pas le service de sécurité mis en place par les S.A.L. de l'Isère (2 plongeurs + embarcation à moteur). Un bref et rapide salut d'un des pilotes et peu à peu l'écho de

leur passage s'estompe, laissant à nos vallées retrouver calme et sérénité.

A l'année prochaine Messieurs les Canadiens.



## ***EQUIPEMENTS ET SYSTEMES DE PROJECTIONS ELECTROSTATIQUES***

SAMES S.A. - 13, ch. de Malacher  
B.P. 86 - TIRST - 38243 MEYLAN Cedex  
Téléphone : 76 41 60 60 - Télex : 980 171 F - Fax : 76 41 60 90

# Grand'place

**Le Centre Commercial Régional**

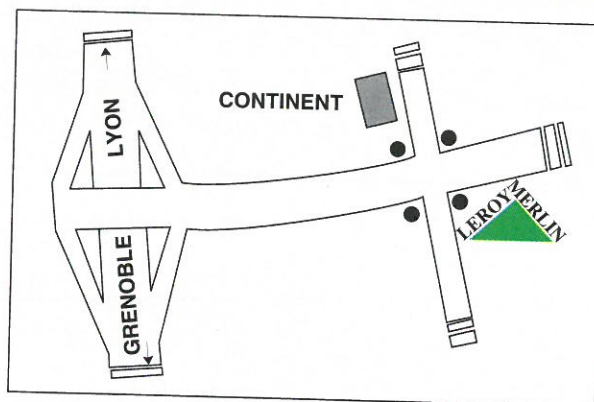
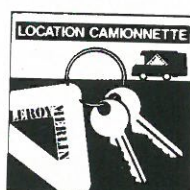
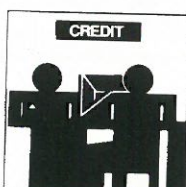
Ouvert du lundi au samedi de 9 h à 20 h

**4 000 places de parking gratuit, couvert, surveillé et sonorisé.**

**133 boutiques, grandes surfaces et service en tout genre**

à 2 minutes à pied d'Alpexpo et de Grenoble Alpes Congrès, accès direct TRAM

**bricolage • construction • décoration • jardinage**



**CAP 38 SAINT-EGREVE**

**Tél. : 76 56 06 22**

Ouvert du lundi au samedi  
de 9 h à 20 h 00 sans interruption  
Accès direct dans la cour matériaux  
avec votre véhicule



# La Téléalarme

des personnes âgées

53

## L'objectif

24 h / 24, jour et nuit  
365 jours par an

Un service de contact, d'entraide, et de secours à des personnes de tous âges dont l'état de santé, le handicap ou l'isolement ne permet pas des conditions satisfaisantes d'autonomie de vie.

## Le principe

Sans composer de numéro de téléphone, et où que vous soyez dans votre appartement, vous pouvez entrer en contact avec les Sapeurs-Pompiers de Grenoble (en cas de chute, maladie, malaise, angosse, demande d'assistance).

Il faut pour cela appuyer sur le bouton de son pendentif ou sur la poire d'appel, ou sur le bouton rouge de l'appareil de téléalarme.

## Le fonctionnement

Quelques secondes après avoir déclenché l'appel, les Pompiers identifient l'origine du signal et entrent en contact avec vous grâce à l'interphone de l'appareil.

Vous expliquez les raisons de votre appel et selon les cas, ils préviennent immédiatement les intervenants que vous avez désignés lors de la constitution du dossier en respectant les consignes de priorité que vous avez données : famille, voisins, amis, Médecin, services sociaux, Police, SAMU, Pompiers.

Si vous êtes dans l'impossibilité de dialoguer, il suffit d'appuyer, le Centre de Secours vous viendra en aide rapidement et discrètement.

## Le matériel

L'installation de la téléalarme ne nécessite pas de travaux importants, une prise téléphonique et une prise électrique avec terre suffisent.

## Comment en bénéficier

Il vous suffit de contacter votre Mairie ou de téléphoner à l'Association :

"Sud Isère Téléalarme"  
Tél. : 76.22.60.36

## Le coût

160 F par mois au 1<sup>er</sup> septembre 1990 ; le prix comprend l'installation, l'entretien, et le dépannage.

## Les partenaires

L'organisation du service repose sur des partenaires locaux et s'appuie sur des équipes de professionnels qui, formés aux relations humaines, savent écouter, rassurer, et secourir :

– Le Corps des Sapeurs-Pompiers de Grenoble réceptionne les appels et déclenche les interventions.

– La Compagnie de Chauffage intercommunale de l'agglomération

grenobloise réalise l'installation, l'entretien, et le contrôle technique des matériels.

– Le Centre Communal d'Action Sociale de votre commune et l'Association Sud-Isère Téléalarme gèrent le dispositif au niveau social et administratif en participant à la constitution des dossiers et en organisant le réseau d'entraide et de solidarité autour des abonnés.

## Quelques chiffres

La téléalarme dans le Sud-Isère c'est :

- quatre ans d'expérience,
- 900 abonnés,

– 1000 appels qui ont nécessité l'intervention du voisinage et dans certains cas des services d'urgence (60 % des appels concernaient des chutes),

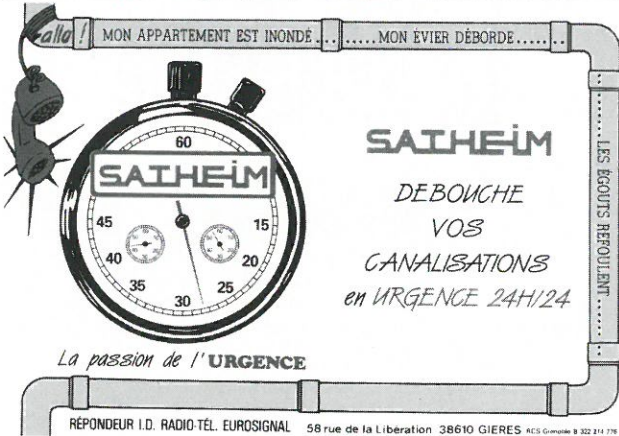
– plusieurs bénévoles qui vous contactent une fois par trimestre depuis la centrale d'écoute des Pompiers pour vous demander de faire un appel.

## La Téléintrusion

Ce dispositif permet la surveillance de la porte d'entrée et le déclenchement automatique d'un appel avec écoute des bruits suspects et intervention du centre de veille.

Coût : 70 F par mois (en plus de l'abonnement téléalarme).

**SEMAINE**  
**76 89 47 04**




**SATHEIM**  
DEBOUCHE  
VOS  
CANALISATIONS  
en URGENCE 24H/24


**WEEK-ENDS**  
**JOURS**  
**FERIES**  
**76 89 04 32**

*La passion de l'URGENCE*

RÉPONDEUR I.D. RADIO-TÉL. EUROSIGNAL 58 rue de la Libération 38610 GIERES ACS-Gommes 9 322 211 716



**LUXOS**



**S. A. LUXOS**

Z.A. la Piche **Tél. : 76 35 31 67**  
38430 MOIRANS **Fax : 76 35 68 23**



- EPONGES DE ZIRCONIUM
- HAFNIUM
- CHLORURE DE MAGNESIUM
- TETRACHLORURE DE SILICIUM
- OXYDES DE ZIRCONIUM
- OXYDES DE HAFNIUM

---

Boîte Postale 12  
38560 JARRIE  
Tél. : 76 73 39 50  
Fax : 76 68 79 40



**STEIN HEURTEY**  
**PHYSITHERM**

EQUIPEMENTS ET PROCÉDES THERMIQUES POUR LA  
MECANIQUE, L'ELECTRONIQUE ET LA PHYSIQUE INDUSTRIELLE

BP n° 12  
5, rue de Pacalaire  
38170 Seyssinet  
(France)  
Tél. : (33) 76 49 91 31  
Fax : (33) 76 49 13 26  
Télex 980 838

GRUPPE FIVES-LILLE 



# Les freins du car

ne répondent plus ;  
dix pèlerins d'Amiens légèrement blessés

55

**V**ingt-deux personnes originaires d'Amiens (Somme), en pèlerinage depuis jeudi à Notre-Dame-de-la-Salette ont vécu hier, vers 13 h 50, un véritable miracle, lorsque le chauffeur de l'autocar qui les conduisait en direction de Grenoble a réussi à immobiliser son lourd véhicule contre un talus dans la descente du sanctuaire, à deux kilomètres de Corps sur la D 212 - C, à la suite d'une défaillance du système de freinage.

Dix des vingt-deux passagers de l'autocar ont été blessés, plus ou moins légèrement, et transportées à l'hôpital de La Mure par les ambulances des Sapeurs-Pompiers de Corps et de La Mure, dont la rapide intervention a permis de secourir toutes les victimes en moins de quarante minutes.

Le Dr Gérard CARDIN, le premier sur les lieux, en qualité de Médecin du canton de Corps, a examiné les pèlerins qui souffraient, pour la plupart, de coups et blessures superficiels, à l'exception d'un voyageur qui souffrait d'une fracture d'un bras.

Selon les premiers éléments de l'enquête, menée par les Gendarmes de Corps, il semblerait qu'une défaillance du système de freinage soit à l'origine de l'accident. Pour sa part, le chauffeur de l'autocar M. Bruno MARIN MATEOS, 32 ans, domicilié à Vitry-sur-Seine (Val-de-Marne), travaillant pour la société Estournet de Montreuil (Seine-Saint-Denis), et qui est sorti indemne de

Union Départementale  
des Sapeurs-Pompiers de l'Isère  
6, avenue Victor Hugo,  
38170 Seyssinet Pariset

Corps le 19 septembre 1991

A l'attention du  
Lieutenant-Colonel PAILLOT

Messieurs et Chers Collègues,

Nous vous prions de bien trouver ci-joint :

- Photocopie du courrier que nous avons reçu le 28 août 1991 de Mgr Jean FOUSSADIER.
- Photocopie de l'article paru dans la presse pour cette intervention.

Nous vous en souhaitons bonne réception, et vous prions d'agréer, Messieurs et Chers Collègues, l'assurance de nos sentiments les meilleurs.

R. RIVIERE

Mgr Jean FOUSSADIER,  
Directeur des pèlerinages

Amiens, le 28 août 1991

Monsieur le Lieutenant  
des Pompiers de Corps

Directeur des pèlerinages d'Amiens, j'ai été mis au courant par M. l'Abbé FOURRIERE qui me remplaçait auprès d'un groupe de pèlerins à La Salette, de tout ce qui s'est passé le samedi 24 août en début d'après-midi, lors de la descente depuis La Salette vers Corps, l'accident survenu à l'autocar, les contusions, commotions et blessures survenues aux pèlerins, et aussi la façon dont les secours ont été organisés.

Aussi je tiens à vous exprimer, à vous-même et à tous les Pompiers de votre unité, ma sincère reconnaissance pour tout : la rapidité des secours que vous avez organisés, l'efficacité de vos hommes, la compétence qu'ils ont manifestée, la délicatesse et l'attention avec lesquelles ils ont cherché à répondre aux besoins de tous les pèlerins du groupe. Vraiment je n'ai entendu que des louanges à votre égard lorsque le groupe de pèlerins est rentré à Amiens le lundi 26 au soir. Encore une fois je vous en dis un bien sincère merci que vous voudrez bien transmettre à vos hommes.

Et je vous prie d'honorer le chèque ci-joint qui sera versé pour vos œuvres sociales et qui sera la modeste expression de notre reconnaissance à tous. Agréez, je vous prie, l'expression de mes sentiments bien cordiaux.

P.S. : Nos six hospitalisés à La Mure ont été transférés cet après-midi en hôpital et clinique d'Amiens ; tous vont relativement bien. Il faut compter maintenant avec le temps pour effacer les traces de l'accident.

l'accident, a confirmé que le freinage était insuffisant dans la descente. Sa grande maîtrise et son expérience des grands cols alpestres ont assurément permis d'éviter le pire :

“En voyant que les freins ne répondaient plus, j'ai choisi d'arrêter le car contre le talus, dans le dernier virage”. On sait qu'il a fait le bon choix, comme l'ont dit les rescapés du car en se remettant de leurs émotions au café de la place de Corps. “Le chauffeur nous a sauvés. On ne s'est rendu compte de rien. Heureusement que le car ne s'est pas renversé !”

Toujours selon le chauffeur, l'autocar, un Kasbauër de 32 places mis en circulation en 1984, et totalisant 460 000 km, était en parfait état depuis la dernière révision. En tous cas, depuis leur départ lundi dernier d'Amiens, les vingt-deux pèlerins de Notre-Dame-de-la-Salette et des autres sanctuaires français, qui devaient rentrer à Amiens mardi, via Ars et Vézelay, n'avaient pas eu à se plaindre de la qualité de leur car, comme l'a confirmé le Père Jean FOURIERE, d'Amiens, qui animait ce pèlerinage, organisé avec l'aide technique de “Routes bibliques”, une agence parisienne.

En attendant de connaître le rapport des experts, les Gendarmes de Corps ont ouvert une enquête.

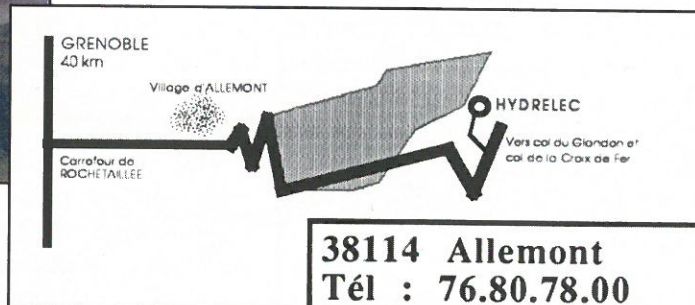
Cet accident, qui a très peu perturbé la circulation entre le sanctuaire et Corps, a mobilisé deux motocyclistes de la BMO de Grenoble, des Gendarmes de Mens, Corps et Valbonnais, placés sous les ordres du Commandant RAPILLARD, Adjoint au Colonel PARAYRE, commandant le groupement de l'Isère, et de l'Adjudant-Chef GRANJON, de la Compagnie de La Mure.

François CAZENEUVE  
(Extrait de presse)



# HYDRELEC

Vallée de l'Eau d'Olle



**Situé dans la vallée de l'Eau d'Olle, accessible à tous les publics, le musée HYDRELEC**

- retrace la longue histoire de l'eau comme source d'énergie,
- explique l'aménagement hydro-électrique de Grand'Maison au moyen de maquettes, animations, vidéo-programmes,
- expose des machines anciennes et raconte l'histoire des centrales hydro-électriques.

Entrée libre. Ouvert toute l'année.

# Le Pin's

## Mon nom ?

Il vient du verbe anglais To Pin : Epingler.

Ma face visible la plus représentative est la plus avantageuse possible pour celui, celle ou ceux que je représente. Mon système de fixation propre à ma fabrication ressemble à une pointe de punaise que l'on pince avec une attache de métal ou de plastique que l'on appelle papillon ou tack.

Mes "ancêtres" : blason, écusson, médaille (pucelle), insigne ont vu le jour vers la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Plus récemment, sont arrivés mes "cousins" : les badges, les broches et les épingles. Et puis dernièrement j'ai fait mon apparition.

L'époque moderne du Pin's commence dans les années 1960 aux Etats-Unis. Le Pin's a d'abord servi à la communication interne des entreprises. Coca Cola éditait des Pin's pour remercier ses employés. C'était de véritables petits bijoux, puisque selon les années d'ancienneté et la qualité du travail, ces Pin's étaient agrémentés de un, deux ou trois rubis ou diamants.

La véritable course aux Pin's a démarré en fanfare aux J.O. de Lake Placid en 1980, le mouvement s'est amplifié avec les Jeux Olympiques de Los Angeles en 1984, puis ceux de Calgary et Séoul en 1988.

En France, c'est en 1987 à Roland Garros que Monsieur Gilles BERTONI, directeur du marketing, demande aux différents sponsors (Adidas,

Lacoste, Perrier ...) de créer des Pin's à offrir pour marquer l'événement.

A compter de ce jour, au même titre que la télévision, la presse ou l'affichage, ce petit morceau de métal devient un média à part entière.

Le Pin's permet à l'entreprise de présenter son ou ses nouveaux produits : c'est un outil de communication. Mais il a bien d'autres rôles ; on trouve le Pin's souvenir, celui que l'on achète à la sortie d'un musée, d'un concert ou d'une compétition sportive et qui sert à dire : "Moi j'y étais". Il est aussi une source de financement non négligeable, pour de grandes causes : cancer, téléthon ou pour diverses organisations ou associations.

C'est en 1988 que le phénomène "Pin's" démarre réellement. A comp-

ter de cette date tous les événements sportifs vont être "frappés d'un ou plusieurs Pin's", toutes les sociétés : automobiles, alimentaires, pharmaceutiques et autres, vont véhiculer ainsi leur publicité.

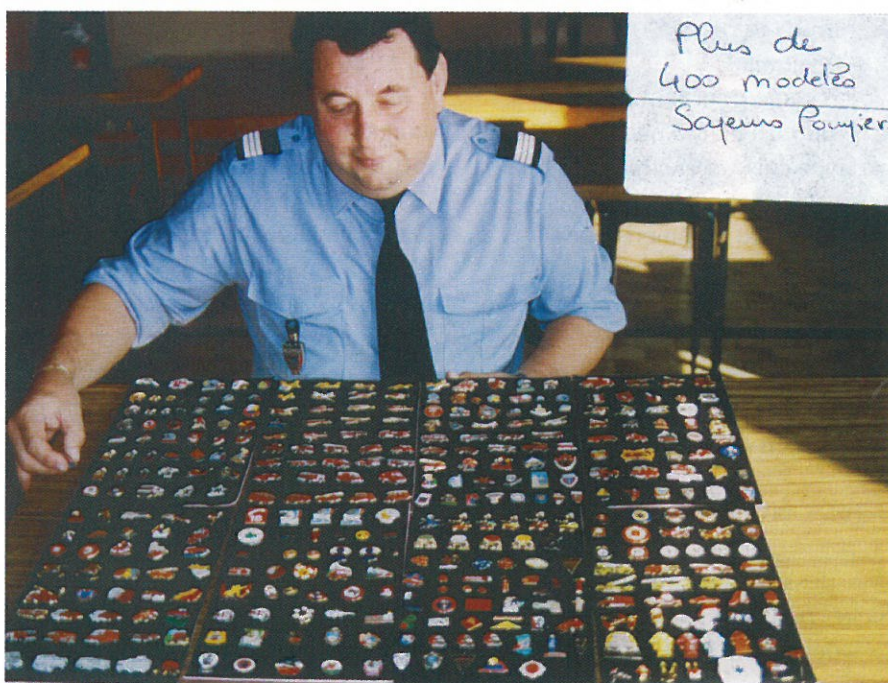
Le Pin's est alors à toutes les sauces !!! ...

Mais attention, comme toutes les modes, cela risque de lasser : l'effet de la popularisation est pervers à plus d'un titre surtout si la production est de facture médiocre.

## Fabrication

Il existe plusieurs techniques de fabrication :

- le moulage ou technique du métal injecté ;
- l'estampage ;
- la gravure chimique ;
- la porcelaine.



## I - Moulage ou métal injecté

- création d'un moule
- moulage avec du Zamak (alliage de métaux à base de zinc, de plomb, d'aluminium ...)
- ébardage (enlever les barres)
- l'ossature est ainsi terminée : on a le **prototype**
- traitement du support (argent, or, nickel)
- peinture (une couleur à la fois) à l'aide d'une seringue
- séchage à 150°
- laquage ou vernissage transparent
- polissage ou émerissage

### Nota :

- les couleurs sont de l'émail à froid ou de la résine de couleur (80°)
- la surface du Pin's Epoxy est légèrement concave
- pas d'émail grand feu, dans ce type de fabrication
- si travail bien fait, peuvent être de très bonne qualité

## II - Estampage

- création d'une matrice sur acier trempé
- frappage et découpage d'une plaque en cuivre ou en fer (seuls matériaux pour émail grand feu)
- sertissage de la pointe
- ossature terminée : on a le **prototype**
- bain chimique pour couleur de l'ossature (or, argent, oxyde noir)
- peinture
  - comme pour moulage
  - ou en émail d'une grande qualité avec cuisson élevée 800 à 900°
- vernissage
- polissage ou émerissage

**Nota :** De ce mode de fabrication, on peut faire les couleurs en émail grand feu (meilleure qualité qui existe) car seuls peuvent aller au four les supports en cuivre ou en fer.

## III - Gravure chimique

- dessin fait chimiquement sur nickel ou laiton par érosion d'acide
- peinture à froid
- finition à la résine ou à l'époxy

**Nota :** Epaisseur du Pin's très fine, qualité moyenne.

## IV - Porcelaine (Thosca Limoges)

- élément de base : pâte de Kaolin, de quartz, de Feldspath et d'eau
- passage à la presse pour la forme (ronde, carrée ou rectangulaire)
- émaillage
- cuisson à 1400°
- décoration par chromos (principe de la décalcomanie)
- deuxième cuisson (fusion du décor avec l'émail)
- fixation de la pointe grâce à une pâte céramique

**Nota :** Le nombre de couleurs est illimité et permet une grande finesse des détails.

## La Pin'somania

Le virus de la collection des Pin's, atteint un éventail de personnes beaucoup plus important que l'on ne l'imagine.

Cette maladie contagieuse fait beaucoup de ravage dans toutes les couches de la société et ce, sans distinction d'âge.

On trouve effectivement des jeunes enfants, mais aussi des personnes âgées.

Si au début de cet engouement, c'était dans le monde sportif et de la communication que l'on trouvait le plus de collectionneurs (Jérôme BONALDI présentateur de Canal +, Paul BELMONDO coureur automobile, Gérard VANDYSTADT agence photo ...) à l'heure actuelle tout le monde ne collectionne pas forcément, mais garde les Pin's soit parce que ceux-ci ont été donnés par quelqu'un et ont une valeur sentimentale, soit parce que l'on a un coup de cœur, etc...

Nombreux sont ceux qui ont commencé leur collection en accumulant trésors sur trésors sans distinction de catégorie ou de qualité ;

hélas, ils ont vite déchanté devant la masse d'insignes édités par jour. Aucun collectionneur ne pourra venir à bout de ces recherches titaniques. C'est pour cela que la plupart choisissent un thème : tennis, golf, foot, Jeux Olympiques, Coca Cola, Mac Donald (25000 pièces recensées), les villes, les voiliers, les montgolfières, la Police, les Pompiers, etc...

Il se crée des associations de collectionneurs, deux livres sont édités : "les Pin's" d'Emmanuelle ROSENZWEIG et "les Pin's de A à Z" de Rachel COHEN qui, en plus de traiter la connaissance du Pin's, consacre plus de 100 pages à un catalogue de cotation. Une chanson, des émissions de télévision et deux magazines spécialisés sont consacrés aux Pin's.

Ces revues parfaitement documentées constituent une base d'informations indispensables à tout collectionneur. "Pin's Up" la première revue (juin 1990) dont le Directeur et le Rédacteur en Chef est Christophe FAURE (un Grenoblois) est tirée à 70 000 exemplaires en France et est lue aux USA, Canada et en Grande-Bretagne, la seconde en vente tous les 15 jours (les 1<sup>er</sup> et 15 de chaque mois) "Pin's Collection" dont le Directeur de la publication est Monsieur Gilles STIEVENART a sorti son premier numéro en mai 1991.

S'il existe différentes qualités : émail grand feu, émail à froid sur gravure chimique ou sur métal injecté avec résine en époxy, porcelaine, il y a aussi de très nombreux fabricants ou fournisseurs, dont Arthus Bertrand qui est le haut de gamme et qui est devenu le Pin's de prestige.

Si l'Arthus comme le surnomme affectueusement "ses fans" a une telle cote de popularité et une telle cote tout court, c'est tout simplement parce que cette société a été une des premières à faire des Pin's et que ceux-ci étaient de très bonne qualité (Lacoste, Fédération de Tennis, Camel Trophy, Roland Garros, Chanel, etc ...).

## Les Pin's Sapeurs-Pompiers en France

A ma connaissance, les premiers qui sont apparus en France étaient publicitaires et sont sortis en 1988 au Congrès Fédéral de Grenoble sous la forme d'un Canadair marqué Grenoble 1988 et donné par la Caisse Nationale de Prévoyance, et un Pompier casqué avec un téléphone sur fond argent (cette année il est sorti le même modèle sur fond doré) donné par Alcatel.

Ensuite de nombreuses sociétés telles que Ballard, AMC, Ballard JPM, etc. ont fait de nombreux modèles et des séries complètes de véhicules, d'hélicoptères, de casques et autres ; fin 1990 début 1991 les Centres de Secours Principaux, Centres de Secours et Centres de Première Intervention ont fait et continuent à faire des Pin's spécifiques à leur Corps.

A l'heure actuelle, pour la thématique des Sapeurs-Pompiers (comme pour les autres), il est difficile d'en faire le recensement.

L'enquête faite sur les 208 Corps de Sapeurs-Pompiers de l'Isère, fait apparaître à ce jour par les réponses reçues, qu'approximativement un Corps sur deux a ou va faire fabriquer un ou plusieurs Pin's.

**Corps ayant des Pin's dans l'Isère** (ayant répondu à l'enquête) : Allevard, Bourg-d'Oisans, Bourgoin (2), Brie et Angonne, Chirens, Claix, Domène, Echirolles (2), Eybens, Fontaine, Le Grand Lemps, Grenoble (6), Jarrie, Moirans, La Mure (2), La Murette (2), Paladru, Pont-de-Claix (2), Renage (2), Seyssins, Saint-Alban-de-Roche, Saint-Egreve

(2), Saint-Geoirs-en-Valdaine, Saint-Jean-de-Bournay, Saint-Joseph-de-Rivière, Saint-Laurent-du-Pont, Saint-Martin-d'Hères, Saint-Nizier-du-Moucherotte, Saint-Pierre d'Allevard, Saint-Simon-de-Bressieux, La Terrasse, La Tour du Pin, Le Touvet, Tullins, Vaulnaveys-le-Bas, Vaulnaveys-le-Haut, Vienne (2), Vignieu, Lans-en-Vercors, Vizille, Voiron, Saint-Etienne-de-Saint-Geoirs, Monestier-de-Clermont, Pont-de-Beauvoisin.

## Conseils aux Présidents d'Amicales

– Si vous faites faire un Pin's, prenez de la bonne qualité, il n'y a pas beaucoup de différence de prix.

– Faites savoir que vous disposez de Pin's à vendre.

– Ne faites pas "flamber" les prix. Pour un Pin's en gravure chimique acheté entre 5 et 7 francs, la vente devrait s'effectuer à 20 ou 25 francs maxi, sinon cela va aller au détriment du but recherché, vous ne les vendrez pas et ils vous "resteront" en stock.

Pour imager ce qui est dit, voici un exemple : le Centre de Secours Principal Grenoble a fait faire un Pin's représentant le GPD en **email grand feu** à 1000 exemplaires, prix d'achat 10 francs pièce – vendu 15 francs.

En trois jours, il n'y en avait plus et l'Amicale a fait un substentiel bénéfice. Dans le même temps, un Corps du département a fait faire un Pin's de moins bonne qualité (et de loin) en 500 exemplaires, vendu 30 francs (acheté 7 francs), il lui en reste encore plus de 300.

## Valeur d'un Pin's

La valeur d'un Pin's est régie selon la loi de l'offre et de la demande. Ainsi un Pin's est demandé par plusieurs personnes alors que le collectionneur ne le possède pas, il prendra immédiatement de la valeur.

La cote d'un Pin's dépend de son tirage, de sa qualité (doré à l'or fin, email grand feu ...), du nom du fabricant (Arhus Bertrand), s'il est signé ou numéroté.

Bonne chance à tous les Philopins\*

**PS :** Si des Gradés ou Sapeurs sont collectionneurs d'objets Sapeurs-Pompiers et veulent créer ou faire partie d'une association de collectionneurs (Pin's, voitures, pucelles, cartes postales ou autres) vous pouvez écrire au Lieutenant FORCHERON Philippe, Centre de Secours Principal Grenoble 19 avenue Victor Hugo 38170 Seyssinet Pariset.

## Bibliographie :

– Les Pin's d'Emmanuelle ROSENZWEIG

– Les Pin's de A à Z de Rachel COHEN

– Pin's Up de Christophe FAURE

*Capitaine J.J. GUERCHET  
Centre de Secours Principal  
Grenoble*

\* Philopin : collectionneur de Pin's

## Le Pin's de l'Union Départementale

Pour être dans le coup un Pin's propre à notre Union a été étudié et mis au point.

Il sera disponible courant janvier auprès de Madame SCHMITT, notre Secrétaire, au bureau de notre Union 6, avenue Victor Hugo à Seyssinet (76.48.28.00).

La maquette vous est présentée ci-dessus.

Sur fond de carte de France avec la merveilleuse couleur bleue de l'Europe, frappé des 12



étoiles des pays qui composent la Communauté Européenne (France, Allemagne, Angleterre, Irlande, Grèce, Danemark, Italie, Hollande, Belgique, Espagne, Luxembourg, Portugal).

Un casque F1 stylisé occupe le centre du Pin's.

Il sera vendu 25 F.

Dépêchez-vous de présenter vos commandes, les Pin's Sapeurs-Pompiers sont très recherchés.

# simex

**ASSURE REALISATION FABRICATION DE VOS :**

- PIN'S
  - TEE-SHIRTS
  - ARTICLES PUBLICITAIRES
- DEVIS GRATUITS



GRAND CHOIX DE CADEAUX VENTE AU DÉTAIL

FABRICATION EN COURS

2 avenue de Valmy 38100 Grenoble Tél. 76 51 89 46 Fax : 76 42 29 27  
(A côté Palais des sports, parking gratuit)

### ACCUEIL ?



**AU CRÉDIT AGRICOLE DE L'ISÈRE,  
NOUS VOUS RÉSERVONS  
LE MEILLEUR ACCUEIL.**

Vous souhaitez pouvoir rencontrer votre banquier pour lui faire part de vos projets ou lui demander conseil. Rien de plus normal, c'est un service que vous êtes en droit d'attendre. Bien sûr, nous sommes disponibles mais également, nous souhaitons vous apporter le meilleur accueil, vous soutenir dans vos démarches, vous conseiller pour vos placements. Au Crédit Agricole de l'Isère, nous avons le sens du service. C'est ça aussi, faire preuve de bon sens.



**CRÉDIT AGRICOLE DE L'ISÈRE**

*d'un commun accord*



**Otis, des ascenseurs  
qui arrivent quoi qu'il arrive.**

**"RÉGION DAUPHINÉ SAVOIE"**

24, rue Lamartine

38320 EYBENS

Tél. : 76 25 58 52

Fax : 76 25 11 42

**OTIS**  
L'ASCENSEUR

# Ne tirez plus sur les Pompiers...

**P**ar ordonnance royale du 11 mars 1733 Louis XIV instituait la gratuité des secours portés par les Sapeurs-Pompiers. Cette gratuité visait l'intervention rapide des pompes à bras de Monsieur DU PERRIER, aussi bien pour les riches que pour les pauvres. Ces derniers hésitaient en effet à les solliciter pour éteindre le feu de leur maison en raison du coût de la prestation pratiqué jusque-là.

Certes aujourd'hui les demandeurs de secours ou d'assistance en tous genres sont bien loin de s'interroger sur un tel sujet classé dans les habitudes et les droits du citoyen.

Mais dans ce monde qui évolue rapidement, les bonnes idées du passé ne suivent pas toujours le chemin escompté.

Citons l'exemple des Sapeurs-Pompiers Volontaires du Touvet intervenant sur l'autoroute pour un accident grave ayant provoqué plusieurs blessés sur le territoire de la commune voisine.

"Halte au péage ! On ne passe pas sans payer ! Ou alors il faut présenter une réquisition de passage". La facture sera expédiée à la Mairie du Touvet dont les Pompiers ont secouru des gens de passage, sur l'autoroute à péage traversant la commune voisine.

Complicé non ?

Les blessés attendent, les Pompiers s'impatientent et insistent. Coupant court au dialogue de sourds, ces derniers poursuivent leur mission de secours. Mais l'histoire ne s'arrête pas là et la Gendarmerie se charge d'écrire le second épisode du feuilleton. Elle dresse procès verbal aux Pompiers ...

Les Sapeurs-Pompiers Volontaires de l'Isère qui interviennent bénévolement pour la plupart, sont habitués à payer de leur personne mais aussi de leur poche. Leurs Amicales participent souvent financièrement à l'acquisition des matériels et des véhicules d'incendie.

Devront-ils en plus mettre la main à la poche pour pouvoir porter secours ? Hésiteront-ils à sortir de leurs casernes par crainte de payer encore ou accordera-t-on royalement aux sauveteurs cette autre gratuité d'intervenir ? Sait-on seulement qu'ils sont les membres actifs d'un service public et non pas d'une association caritative ?

Dans ce monde à l'envers, à quand un droit de passage pour dérouler les tuyaux ou franchir la porte des sinistrés ? N'oublions pas le Gendarme pour contrôler le ticket d'entrée !



## VOTRE CENTRE AUTO

# MAXAUTO

*le maximum pour votre auto*

16, avenue Victor-Hugo  
38170 SEYSSINET  
Tél. : 76.70.16.16

AUTORADIOS  
PNEUS - FREINAGE  
AMORTISSEURS  
VIDANGE  
ECHAPPEMENT  
ACCESSOIRES  
ET ATELIERS-SERVICES

FRANCE  
TELECOM



*AU CNET Grenoble,  
le futur est quotidien.*

**cnet**  
GRENOBLE

France Télécom opère sur un réseau de télécommunications reconnu comme l'un des plus moderne et des plus performant au monde.

Avec le Centre National d'Etudes des Télécommunications, FRANCE TELECOM ouvre une nouvelle ère de la communication.

Au CNET Grenoble, 400 chercheurs, ingénieurs et techniciens compétents et dynamiques :

- conçoivent les circuits intégrés (les puces) de demain (TVHD, visiophone, radiotéléphone) ;

- développent les technologies et les machines pour réaliser ces puces ;

- participent en collaboration avec les partenaires français et européens SGS-Thomson, Philips, CEA aux grands programmes EUREKA et ESPRIT.



**CFEI SAPHYMO-STEL**

**20, av. de Grenoble - 38170 SEYSSINET-PARISSET**

*Filiale Dynathermic Groupe Dynelec*

**Tél. : 76 49 32 50 - Fax : 76 96 20 90**

### **TRAITEMENT THERMIQUE PAR INDUCTION**

*Spécialisée dans le chauffage par induction pour les traitements thermiques, CFEI a su se diversifier en créant différents pôles de recherche et d'applications tels que : le thermoscellage, les brasages, les plasmas inductifs, les fours sous vide et les applications nucléaires.*



## **Alarme Gardiennage Sécurité**

*pour votre sécurité*

**Grenoble : 76 96 96 10**

**Lyon - Chassieu : 72 47 07 07**



# Centre de Secours de Montagne

d'Huez-Alpe d'Huez  
Corps de Première Intervention Intégré

**L**e Corps de Première Intervention de la commune d'Huez est une unité de secours qui est chargée de défendre une petite commune de 1200 habitants si l'on s'en réfère au recensement officiel de la population. En réalité, de décembre à mai, comme de juillet à septembre, le chiffre de la population peut être multiplié par 20 ou 25.

C'est pourquoi le Maire d'une telle commune doit être attentif aux besoins de ses Sapeurs-Pompiers.

Depuis que j'ai l'honneur de présider à ses destinées, je me suis toujours attaché en collaboration avec l'ensemble du Conseil Municipal à doter le Corps du matériel nécessaire à l'accomplissement de sa mission.

C'est pourquoi un véhicule à 4 roues motrices (Land Rover) a été affecté en 1984 ainsi qu'une ambulance ultra moderne elle aussi à 4 roues motrices (Peugeot) en 1990, ceci sans compter la foule de petits matériels indispensables et plus particulièrement les transmissions qui ont été considérablement améliorées.

Tout cela est nécessaire car le Centre de Secours de Bourg d'Oisans est situé à 13 km et les conditions météorologiques peuvent rendre difficile un déplacement en urgence.

Bien secondé par les élus de la commune, comme des Officiers et Sous-Officiers qui composent l'encadrement, je suis persuadé que je saurai toujours trouver l'énergie nécessaire pour encore et toujours faire évoluer les structures de cette unité d'élite.

Je n'arrête d'ailleurs pas mon action en faveur des Sapeurs-Pompiers à ceux de ma commune.

En effet, Conseiller Général de l'Oisans, je ne manque pas de soutenir l'action de mes collègues de l'Assemblée Départementale afin de faire voter les crédits nécessaires au renforcement des Corps de Sapeurs-Pompiers du département, sans oublier bien sûr ceux qui sont situés sur le canton de Bourg-d'Oisans.

C'est pourquoi je suis toujours très attentif aux desideratas des Centres de Secours de Livet-et-Gavet comme de Bourg d'Oisans, ainsi qu'aux Corps de Première Intervention d'Auris, des Deux Alpes et d'Huez bien évidemment. Tous ces Corps et les hommes qui en composent l'effectif me sont très chers et chaque fois qu'il m'est donné de le faire je leur rends hommage pour le courage et le dévouement dont ils font preuve tout au long de l'année.

Sachant que ce sympathique journal de tous les Sapeurs-Pompiers de l'Isère paraîtra en fin d'année, je me donne l'occasion de leur présenter mes vœux les plus sincères pour la nouvelle année pour eux et leurs familles, et leur renouveler mon admiration sans réserve.

Jean-Guy CUPILLARD

Maire d'Huez-en-Oisans /Alpes d'Huez

Conseiller Général de l'Isère, Président de Ski France



**L**e 1<sup>er</sup> juin 1954, le Conseil Municipal, sous la présidence du Maire Monsieur Clotaire COLLOMB, vote la délibération signifiant la création d'un Corps de Sapeurs-Pompiers Volontaires sur la commune.

Georges RAJON prend le commandement de 20 Volontaires :

- BORY Jean-Marie
- FAURE Jean
- GARDENT François
- GUIOT Pierre
- MAZUEL Georges
- MOSCA Anselme
- ORCEL Georges
- ORCEL Jean
- ORCEL René
- PERRIN Eugène
- ROCHE Maurice
- SARRET Ferreol

Auxquels se joindront :

- DEVAU Gaston
- MECCA Jean
- OUGIER Marcel

et puis :

- ARNOL Raymond
- GUIOT Pierre (Fils)
- ORCEL Michel
- POMMEROL Laurent
- LACROIX Désiré

Sur la commune d'Huez, le seul matériel de lutte contre l'incendie consistait en quelques seaux en toile qui servaient à remplir une pompe à bras (photo) et quelques tuyaux. Un réseau de poteaux d'incendie commence à être mis en place.



1962 : achat d'un dodge 4 x 4 équipé d'une moto pompe 30 m<sup>3</sup>/h.

On se souvient de deux gros incendies : l'hôtel Igloo et l'hôtel Ours Blanc.

1966 : le Sergent-Chef ARNOLD Raymond prend le commandement du Corps dont l'effectif passe à 30.

1968 : les Jeux Olympiques de Grenoble. L'Alpe d'Huez devient station olympique et s'est beaucoup agrandie. Le Corps se dote d'un FPT 3500 litres équipé d'une pompe de 60 m<sup>3</sup> / h et d'une échelle remorquable de 12 m. Le Sous-Lieutenant SARRET Fernand prend le commandement du Corps.

1977 : achat d'un FPTL 1500 litres avec pompe de 60 m<sup>3</sup> / h,

création d'un local sous l'école maternelle.

1978 : achat d'un VSAB Citroën, agrandissement des locaux.

1985 : achat d'une Land Rover 4 x 4.

1990 : achat d'un VSAB Peugeot Master 4 x 4.

Effectif actuel toujours sous les ordres du Lieutenant SARRET Fernand

- 1 Sous-Lieutenant
- 1 Sergent-Chef
- 3 Sergents
- 2 Caporaux-Chefs
- 3 Caporaux
- 6 Première classe
- 12 Sapeurs

L'extension de la station de l'Alpe d'Huez qui atteint près de 30 000 lits amène les Sapeurs-Pompiers à intervenir en bien d'autres circonstances que l'incendie et en particulier pour des recherches en montagne ou en avalanches.

Statistiques des interventions de 1990 : 164 sorties dont :

- 9 incendies
- 89 sorties VSAB
- 14 inondations
- 12 ascenseurs
- 7 fausses alertes
- 1 fuite de gaz
- 1 recherche de montagne
- 3 dégâts dûs à la tempête
- 1 sauvetage d'animaux
- 2 accidents de parapente
- 15 sécurité manifestations
- 10 diverses



# Centre de Secours Intercommunal n°19

## Région de Pont-de-Beauvoisin

### Situation géographique

Pont de Beauvoisin est le chef-lieu d'un canton de 14 communes. Cette ville est située aux portes du département de la Savoie ; séparée de sa ville sœur par le Guiers et reliée par le pont François I<sup>er</sup>. Pont de Beauvoisin est renommé depuis des siècles pour sa fabrication de meubles et pour son marché hebdomadaire du lundi.

Situés à proximité des lacs de Paladru, Aiguebelette et Romagnieu et dotés de nombreux campings, Pont de Beauvoisin et sa région sont très prisés par les touristes étrangers (Allemands, Belges, Hollandais).

### Historique

Le Corps des Sapeurs-Pompiers de Pont de Beauvoisin fut créé le 1<sup>er</sup> avril 1887. A cette époque le Corps possédait une pompe à bras garée sous la célèbre Halle démolie depuis pour laisser place à l'imposant immeuble "Le Pelvoux" où se trouve la salle des fêtes. Puis le Corps des Sapeurs-Pompiers fut doté d'une voiture Renault et le garage fut déplacé en face de l'ancienne Mairie sur les rives du Guiers au bout de l'impasse Dauphine.

En 1949, avec l'achat du FIN Lafly, il fut construit un garage neuf, Place Professeur Trillat. En 1967 avec la construction de la gendarmerie neuve, la commune de Pont de Beauvoisin décidait d'acquérir les anciens bâtiments et le terrain de celle-ci afin d'y construire la caserne actuelle.



En 1985, les garages devenant à nouveau trop exigus, il fut décidé de les doubler afin de réaliser 4 travées de 4 m x 16 m, un standard radio, un vestiaire et un bloc sanitaire. La salle de réunion, les bureaux ainsi que 4 appartements de fonction sont aménagés dans les anciens bâtiments de la Gendarmerie.

En 1987, les charges de fonctionnement et d'investissement du Centre de Secours devenant trop importantes pour la seule commune de Pont de Beauvoisin, sous l'impulsion du Dr TOURAINE, Conseiller Général et Maire de l'époque et du Lieutenant TEPPAZ, Chef de Corps, il fut décidé la création d'un Syndicat Intercommunal de gestion du Centre de Secours regroupant les communes de Pont de Beauvoisin, Romagnieu, Pressins, Saint-Jean-d'avelanne, Saint-Albin-de-Vaulserre, Saint-Martin-de-Vaulserre, soit une population d'environ 5500 habitants.

En 1988, ce Syndicat voyait le jour. Le Centre de Secours de Pont de Beauvoisin devenait alors le Centre de Secours Intercommunal de la Région de Pont de Beauvoisin.

Depuis cette date les charges de fonctionnement et d'investissement hors subvention sont réparties sur les 6 communes du Syndicat au prorata du nombre d'habitants.

### Matériel

Le Centre de Secours dispose de :

- 1 VSAB
- 1 VSR
- 2 VL
- 1 VTU
- 2 FPT
- 1 FPTL 4 x 4
- 1 Remorque Poudre
- 1 Remorque Mousse
- 1 Remorque Eclairage
- 1 MPR 60 m<sup>3</sup>
- 3 MPE 20 m<sup>3</sup>, 30 m<sup>3</sup>, 80 m<sup>3</sup>

## Effectif

Le Corps compte 27 gradés et Sapeurs dont :

- 1 Chef de Corps : Sous-Lieutenant TEPPAZ
- 1 Médecin-Capitaine
- 1 Sous-Lieutenant Adjoint au Chef de Corps
- 2 Adjudants
- 2 Sergents
- 20 Sapeurs

## Formation

En plus des gardes et manœuvres le personnel du Corps reçoit une formation suite à différents stages.

La totalité du Corps possède le BNS, 14 la réanimation, 8 le secours routier et 2 le secours en montagne.

Le Corps compte également 14 conducteurs poids lourd dont 3 possèdent la spécialité hors chemin.



Manœuvre sauvetage, 5<sup>e</sup> étage

## Secteur d'intervention et risques

Pont de Beauvoisin étant la cité du meuble, le risque majeur sur notre secteur reste les incendies



Le parc de véhicules



Retour de manœuvre.

d'usines de meubles. L'importance de notre secteur rural nous confronte à d'importants feux de bâtiments agricoles.

Quant au réseau routier, 2 axes importants traversent notre secteur : la CD 82 et la RN 6, ainsi que la voie ferrée Saint-André-le-Gaz - Chambéry.

Le Centre de Secours a effectué 320 interventions en 1989, et 263 en 1990.

## Conclusion

Bien que ne possédant aucun Centre de Première Intervention sur son secteur, le Centre de Secours de Pont de Beauvoisin a un gros avan-

tage qui est de posséder le Centre de Secours de Pont de Beauvoisin Savoie, situé à quelques centaines de mètres, ce qui permet en cas d'intervention importante d'avoir dans un délai relativement court un important matériel et personnel sur les lieux. Les renforts sont réciproques de notre part vis à vis de la Savoie.

Un autre avantage pour notre Centre de Secours bien qu'étant situé à 30 km des SMUR de Voirion et Bourgoin est de posséder un VRM basé à Pont de Beauvoisin Savoie et de travailler en étroite collaboration avec le Centre Hospitalier de Pont de Beauvoisin qui, en plus de Médecins-Capitaines dépêche souvent sur les lieux du personnel spécialisé.

# C.S. Saint-Savin

Hommage au Sous-Lieutenant Pierre GALLAY,  
Lucien GAUTHIER nommé Chef de Corps

## Reconnaissance à l'un, élévation au grade d'Officier à l'autre

Grandiose cérémonie, place de la Mairie ; le Corps des Sapeurs-Pompiers recevait par les personnes des Chefs de Corps sortant et arrivant l'hommage qui lui est dû.

En présence de nombreuses personnalités : Député, Conseiller Général, Conseillers Municipaux, du Lieutenant JOCTEUR représentant le Capitaine MARION du Centre de Secours Principal de Bourgoin-Jallieu, des Chefs de Corps des différents Centres de Secours Principaux, ainsi que des Corps dépendants du Centre de Secours Principal de Bourgoin-Jallieu, des représentants de la Gendarmerie, du S.M.U.R., etc... et d'une population venue en nombre, M. Daniel MARQUET, Maire, retraça la carrière de Pierre GALLAY, entré au Corps le 1<sup>er</sup> janvier 1958, Caporal le 30 mars 1963, Sous-Officier le 11 avril 1964, nommé Adjudant Chef de Corps le 17 mars 1975, promu Sous-Lieutenant le 20 février 1980, départ à la retraite le 19 mai 1991.

M. le Maire remercia des services rendus durant ces trente-trois années et quatre mois de service, il lui souhaita ainsi qu'à son épouse une retraite bien méritée. Ce fut ensuite le tour du Lieutenant JOCTEUR d'élever Pierre GALLAY au grade de Lieutenant Honoraire.

## Lucien GAUTHIER nouveau promu

Il n'est besoin de présenter le nouveau Chef de Corps. M. Daniel

MARQUET s'adressant à lui en ces termes : "Mon Cher Lucien" le félicita pour toutes les actions qu'il a menées depuis son entrée au Corps le 1<sup>er</sup> janvier 1978, et pour les échelons de la hiérarchie qu'il a gravis en 13 ans, à savoir : nommé Caporal le 1<sup>er</sup> janvier 1982, Sergent le 14 juillet 1985, Sergent-Chef le 6 décembre 1987, puis Chef de Corps officiellement le 7 juillet 1991.

Lucien GAUTHIER avait passé le certificat d'aptitude au grade d'Officier le 7 juin 1986, il est titulaire du Brevet National de Secourisme, des mentions de réanimation et secours

routier, du Brevet de Moniteur de secourisme, du certificat de radio-activité détection, initiations aux feux de forêts, il est en outre fondateur des Jeunes Sapeurs-Pompiers de Saint-Savin, et responsable départemental depuis octobre 1989.

Puis à son tour, le Lieutenant JOCTEUR donna lecture de la nomination officielle de Lucien GAUTHIER au titre de Chef de Corps avec le grade de Sous-Lieutenant.

Après que le Député et le Conseiller Général eurent adressé aux récipiendaires les félicitations



d'usages et avant le vin d'honneur offert par la Municipalité et l'Amicale, une série de cadeaux fut offerte à M. et Mme GALLAY, témoignage de reconnaissance et de sympathie.

*"Extrait d'un article de presse"*

A l'occasion de la cérémonie, le Lieutenant Jacky PERRIN, Trésorier Général de l'Union Départementale, Chef de Corps du Centre de Secours de Morestel, remettait la Médaille du Mérite Départemental au Sous-Lieutenant Lucien GAUTHIER.

Sur notre photo, ci-contre de gauche à droite :

le Chef de Corps Lucien GAUTHIER,  
le retraité Julien GEOFFROY,  
Monsieur le Maire Daniel MARQUET,  
le retraité Jacques RINAUDO  
et le retraité Pierre GALLAY.

## Résultats Jeunes Sapeurs-Pompiers

Très bons résultats des Jeunes Sapeurs-Pompiers de Saint-Savin pour l'année 1990/1991

**Finale Nationale du Cross** à Auxerre le 23 mars 1991

Catégorie Cadettes, bon classement de Frédérique DUPOUX.

**Brevet de Cadets de Sapeurs-Pompiers** les 27 et 28 avril 1991

Sont reçus :

2<sup>e</sup> Frédérique DUPOUX

13<sup>e</sup> Eric BONNEVIE

23<sup>e</sup> Frédéric LEGRAND

### Sélection Départementale

**Parcours Sportif et Athlétisme** le 4 mai 1991 à Vienne

Parcours Sportif Cadets, Sébastien DUPOUX

Parcours Sportif Minimes, Christophe GIRIER

Parcours Sportif Benjamins, Philippe CHALEAT, Sébastien COULET  
Poids Cadets, Eric BONNEVIE



### Sélection Régionale

**Parcours Sportif et Athlétisme** le 1<sup>er</sup> juin 1991 à Saint-Genis Pouilly

Parcours Sportif Cadets, Sébastien DUPOUX

Parcours Sportif Minimes, Christophe GIRIER

**Rassemblement Départemental** au C.I.S.P.A.R. le 8 juin 1991

Parcours Sportif par équipe Cadets, 2<sup>e</sup>

Parcours Sportif par équipe Minimes, 5<sup>e</sup>

Parcours Sportif par équipe Benjamins, 7<sup>e</sup>

Parcours Sportif par équipe Pousins, 1<sup>er</sup>

Manœuvre Nationale, 1<sup>er</sup>

Manœuvre Benjamins, 2<sup>e</sup>

**Congrès Départemental** à Saint-Marcellin, Chatte le 23 juin 1991

Parcours Sportif par équipe Cadets, 6<sup>e</sup>

Parcours Sportif par équipe Benjamins, 6<sup>e</sup>

Parcours Sportif par équipe Pousins, 2<sup>e</sup>

Manœuvre Nationale, 5<sup>e</sup>

Manœuvre Benjamins, 1<sup>er</sup>

**Finale Nationale Parcours Sportif et Athlétisme** les 22 et 23 juin 1991 à Dunkerque

Parcours Sportif Cadets, Sébastien DUPOUX, 6<sup>e</sup>

Parcours Sportif Minimes, Christophe GIRIER, 2<sup>e</sup>

Vice Champion de France



Sur la photo ci-dessus, de gauche à droite :

Sergent Emmanuel MENDEZ, Président de l'Association des Jeunes Sapeurs-Pompiers de Saint-Savin, qui avait la responsabilité des Jeunes Sapeurs-Pompiers de la 5<sup>e</sup> Région pour cette finale, Sébastien DUPOUX et Christophe GIRIER.

# La roue tourne

sur le plateau matheysin

Centre de Secours de la Matheysine : Nominations et départs à la retraite

69

## Capitaine Honoraire Jean GONSOLIN

Hommage au Lieutenant Jean GONSOLIN promu Capitaine Honoraire pour son départ à la retraite.

Le Capitaine Jean GONSOLIN aura, du 1<sup>er</sup> janvier 1959 date de son entrée au Corps au 27 décembre 1990, été l'homme le plus discret du Centre de Secours.

Il faisait pourtant partie des trois Officiers qui ont travaillé pour créer ce Centre Intercommunal ; Adjoint du Capitaine LERAT, du Lieutenant EYMAR-DAUPHIN il finissait sa carrière Adjoint du Capitaine ESCALON.



Le Capitaine GONSOLIN a rendu des services énormes à la Compagnie, il était aussi le responsable de l'habillement.

Nommé Sergent le 1<sup>er</sup> janvier 1963, Lieutenant le 12 mai 1966

après avoir réussi son examen d'Officier le 27 novembre 1965. Titulaire de la trilogie et de l'initiation à la prévention.

Il aura servi le Centre de Secours pendant 31 ans. Titulaire de la Médaille d'Argent le 4 juillet 1979, Médaille Vermeil le 4 décembre 1983, Médaille d'Or le 27 janvier 1989, Médaille du Mérite de l'Union Départementale promotion 1990.

Voilà pour le Capitaine GONSOLIN une retraite méritée ; il laisse au Centre de Secours un grand vide car il répondait toujours présent à tous les appels, aussi merci "Jean-not" et bonne et longue retraite.

## Médecin-Commandant Pierre BARNOLA



Départ en retraite pour le Médecin-Capitaine Pierre BARNOLA promu Commandant en 1990.

Entré au Corps le 8 mai 1973 le Capitaine BARNOLA devait par ses connaissances de la montagne

participer pendant 10 ans à l'encadrement de la formation de secours en montagne de l'Isère. Il est titulaire du Brevet de Secours en montagne.

Nommé Médecin-Lieutenant le 30 mai 1973, Médecin-Capitaine le 5 mai 1977, départ en retraite le 1<sup>er</sup> juillet 1989. Titulaire de la Médaille Jeunesse et Sport.

## 1<sup>re</sup> classe Claude SIGAUD

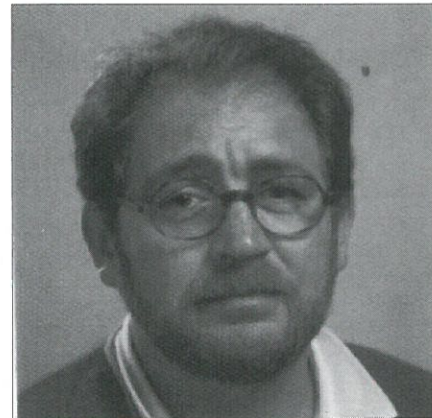
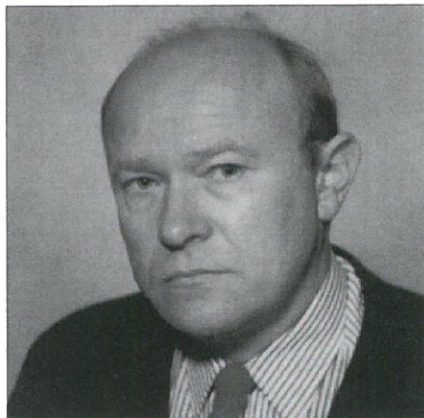


Le troisième départ en retraite est celui de Claude SIGAUD ; entré au Corps le 1<sup>er</sup> janvier 1962, Sapeur 1<sup>re</sup> classe le 1<sup>er</sup> janvier 1975, il prend sa retraite le 13 juin 1991 après 29 ans de service. Titulaire de la Médaille d'Argent en 1982, de la Médaille Vermeil en 1987.

Claude SIGAUD fait partie des Sapeurs qui tout au long de leur carrière ont rendu de nombreux services en se contentant d'être Sapeurs. Sportif, il participa à de nombreux Parcours Sportifs et Concours de Boules où il fut champion.

## L'arrivée de trois Médecins-Capitaines

70



Le Centre de Secours de la Matheysine est doté d'une médicalisation exceptionnelle par son matériel d'une part et par la motivation des Médecins d'autre part qui assurent 24/24 h et 7 jours/7 une garde et prennent part à tous les départs VSAB. Formés par les Anesthésistes Dr J. HATEM et Dr D. NABANE tous nos Médecins pratiquent le secourisme au plus haut niveau ; c'est pourquoi trois d'entre eux : Dr Christine

RIPOTOT – Dr Eric VILLARET – Dr Claude THIRODE ont été nommés Médecins-Capitaines.

Avec les nombreuses sorties VSAB un seul Médecin ne pouvait pas assurer tous les départs ; chaque jour un Médecin prend sa garde et trois ou quatre fois par an ils recyclent tous les hommes du Centre de Secours à la manipulation des perfusions, des scopes, etc...

Deux fois par an ils réunissent tous les Médecins de la région pour que chacun puisse travailler dans de bonnes conditions lors d'une sortie où hélas il faut plusieurs Médecins.

Nous leur souhaitons une longue carrière chez les Sapeurs-Pompiers et espérons que leur dévouement sera suivi dans de nombreuses villes.

# Les 13 et 14 juin 1992 Le Centre de Secours d'Heyrieux

*vous invite à deux journées de festivités  
célébrant le Centenaire de la création du Corps*

(Manifestations sportives, démonstrations et expositions diverses, soirée dansante...)  
...et à cette occasion vous sera présenté  
le PIN'S du Centenaire !

Heyrieux à 20 minutes de Vienne et Bourgoin ;  
40 de Grenoble - A 43 sortie Isle d'Abeau Ouest



# Les Sapeurs-Pompiers des Adrets

Prapoutel

## Le Mot du Maire

**T**out d'abord merci à notre revue de présenter le Corps des Sapeurs-Pompiers de notre commune des Adrets ; c'est l'occasion d'exprimer à l'ensemble des Volontaires et leur Chef, ma très sincère gratitude et la reconnaissance partagée par la population pour leur dévouement au service de la collectivité.

Petite commune de montagne (494 habitants), celle-ci a la particularité d'avoir une station de sports d'hiver sur son territoire : Prapoutel-les-7 Laux, ensemble de 7000 lits touristiques, résidences, commerces, villages de vacances.

C'est le Corps Volontaire de notre commune qui assure les missions de préventions et toutes les actions nombreuses d'interventions dans les circonstances les plus diverses : accidents de la circulation, incendies, avalanches, recherches diverses, évacuations d'ascenseur,



nid de guêpes, contrôle des installations commerciales et des bâtiments communaux, manœuvres, etc...

Vingt-six personnes du "pays" composent cette équipe au service des habitants et des touristes. Jeunes et Anciens se sont formés pour répondre à ces demandes très diverses d'intervention. La collectivité a

fait l'effort d'équipement indispensable et nous ne pouvons qu'être satisfaits de cette organisation quasiment professionnelle mais qui repose sur le bénévolat et la disponibilité des Volontaires.

Quand je vous aurai ajouté que nos Sapeurs-Pompiers participent à toutes les manifestations associatives et commémoratives de la commune, vous aurez mesuré la place qu'ils occupent dans notre commune et l'hommage et la reconnaissance que nous leur devons.

## Le Corps de Sapeurs-Pompiers

100 ans au service de la population  
 Courage et dévouement  
 Secours 24 heures sur 24  
 Tél. : 76 71 02 72

## Composition du Corps

**Effectif :**  
 26 Sapeurs-Pompiers

**Chef de Corps :**  
 Lieutenant Jo CARTIER-MILLON

**Médecin-Capitaine :**  
 Sophie LERAT

**Adjoint au Chef de Corps :**  
 Sergent-Chef  
 Daniel BRUNET-MANQUAT



**Caporal-Chef :**  
 Roland GUIMET

**Caporal-Chef :**  
 Patrick BRUNET-MANQUAT

**Caporal :** Franck SILLAT

**Sapeurs-Pompiers 1<sup>re</sup> classe :**  
 J.P. BRUNET-MANQUAT  
 Jo AVENIER

**Sapeurs-Pompiers :**

- Claude BRUNET-MANQUAT
- Pascal BRUNET-MANQUAT
- Michel ALLIER
- Raphaël AVENIER
- Marc ROUX
- Bernard BRUNET-MANQUAT
- Georges BCEUF
- Clément DEBOLLE
- Michel RAJAT
- René BOUCHET-LANAT
- Alain RAJAT
- Michel POUCHOT-ROUGE-BOULIN
- Georges DALBAN
- Gilles CARTIER-MILLON
- Gilbert BRUNET-MANQUAT
- Laurent PICCHIONI
- Patrice POISSON
- Yves CARTIER-MILLON

Ces dernières années ont vu la **nomination de nouveaux promus :**

- Lieutenant Jo CARTIER-MILLON
- Sergent-Chef Daniel BRUNET-MANQUAT
- Caporal-Chef Roland GUMMET
- Caporal-Chef Patrick BRUNET-MANQUAT
- Caporal Franck SILLAT

et l'arrivée de **6 nouvelles** recrues Sapeurs-Pompiers :

- Raphaël AVENIER
- Pascal BRUNET-MANQUAT
- Gilbert BRUNET-MANQUAT
- Gilles CARTIER-MILLON
- Laurent PICCHIONI
- Yves CARTIER-MILLON
- Michel ALLIER
- Marc ROUX

qui ont brillamment passé le Brevet National de Secourisme avec la spécialisation réanimation et secours routier.

Nous leur adressons toutes nos félicitations.

**4 départs à la retraite :**

- Adjudant Chef de Corps Georges POUCHOT
  - 1<sup>re</sup> classe Camille AVENIER
  - Joseph RAJAT
  - Gilbert CŒUR
- Nous leurs souhaitons une bonne retraite.



**Statistiques des interventions 1990**

Incendies .....	3
Dégâts des eaux, inondations .....	6
Accidents .....	10
Reconnaissance-Protection .....	4
Interventions diverses .....	8
Parapentes .....	2
Recherche de personne .....	1
Sécurité manifestations .....	14
Total .....	48

**Matériel**

Caserne située au rez-de-chaussée de la Mairie avec dégagement direct sur la voie départementale 250, comprenant :

- 1 vestiaire
- remise de matériel d'intervention divers et garage de deux véhicules :

- un véhicule de premier secours Land Rover 4 x 4 tout terrain équipé d'une cuve de 500 litres
- motopompe haute pression
- motopompe 250 l/mn
- une échelle de 8 m
- deux appareils respiratoires isolants
- tuyaux de 45 mm et 70 mm nécessaires pour l'établissement de deux petites lances et une grosse lance à 100 m
- un sac de secours de haute montagne
- une valise de réanimation et oxygène

- un véhicule Land Rover 4 x 4 tout terrain équipé de banquettes rabattables pour le transport du personnel et ambulance tout terrain
  - un matelas coquille plus attelles
  - une valise de réanimation et oxygène
  - un sac de secours de haute montagne
- Les deux véhicules sont équipés de radio.

**Exercice incendie**

au village de vacances les Ramayes à Prapoutel

Le 7 août 1991 en présence des élus

- Thème de la manœuvre : simulation d'un incendie au 9<sup>e</sup> étage local lingerie, enfumage qui condamne l'ascenseur et la descente d'escalier, obligation pour l'évacuation des personnes d'emprunter l'escalier de secours.

- Déroulement de l'intervention :

**9 h 15 :** alerte aux Sapeurs-Pompiers (sirène) et évacuation des pensionnaires ; coupure de courant des ascenseurs par le personnel de service.

**9 h 22 :** départ des Sapeurs-Pompiers de la caserne, Gendarmerie avertie.

**9 h 29 :** arrivée sur les lieux, voie d'accès très encombrée, les véhi-

cules passent difficilement, reconnaissance avec les appareils respiratoires isolants, 2 personnes bloquées au 9<sup>e</sup> étage dans un studio avec balcon, 1 groupe de Sapeurs-Pompiers de 5 hommes en sauvetage, 1 groupe de Sapeurs-Pompiers de 5 hommes en protection, établissement d'une lance de 45 pour la pénétration et d'une grosse lance pour la protection.

**9 b 32 :** demande de renfort au Centre de Secours par radio ainsi que de la grande échelle pour l'évacuation du 10<sup>e</sup> étage.

**9 b 40 :** fin de l'évacuation contrôlée et répertoriée par le personnel de l'établissement (environ 500 personnes), évacuation de la première victime par le balcon à l'aide d'un harnais, évacuation de la deuxième victime à l'aide du matelas coquille.

**9 b 50 :** fin de l'exercice.

Cet exercice a permis de mettre en évidence la compétence des hommes et l'efficacité du matériel. Il est primordial que l'interdiction de stationnement sur les voies d'accès soit respectée car dans cette circons-

tance, le gros matériel demandé en renfort (grande échelle et fourgon pompe tonne) n'a pu intervenir car la voie était encombrée de voitures en stationnement interdit.

### Carnet du jour

73

#### Naissances

Grégoire SILLAT né le 6 mars 1991.

Thibaud AVENIER né le 17 août 1991.

OUVERTURE



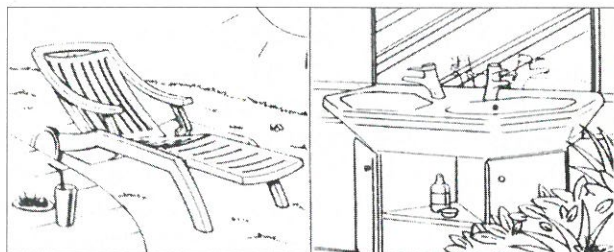
# INTERMARCHÉ

Les Mousquetaires de la distribution

**Des prix bas**

38250 VILLARD-DE-LANS - Tél. : 76 95 90 31

# ALLIBERT®



PLEIN AIR/SALLE DE BAINS

**UNITES DE PRODUCTION**

GRENOBLE 76 22 82 42

LA MURE ST HONORE 76 81 06 31

MOIRANS 76 35 40 06

**SERVICES COMMERCIAUX**

EVRY 16 1 60 76 80 00

# C.P.I. Artas

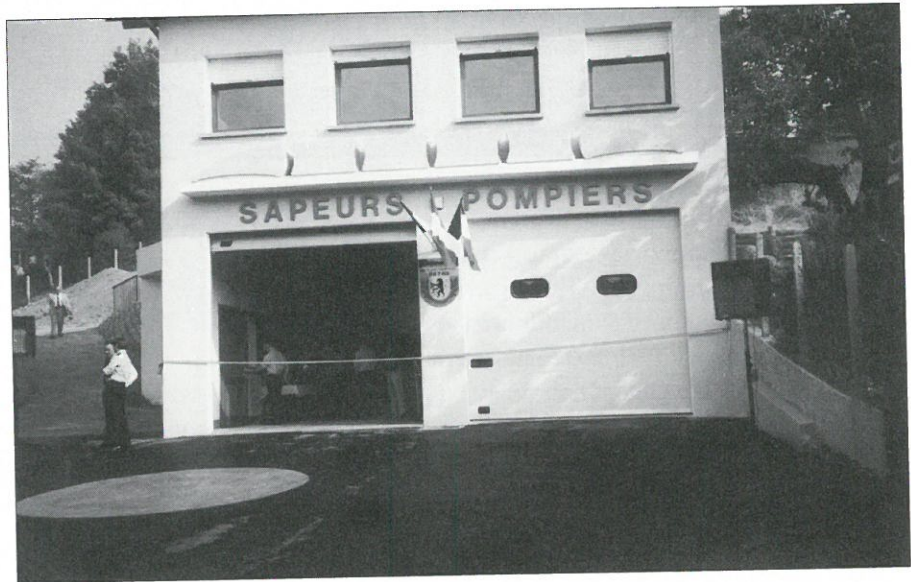
## Inauguration des nouveaux locaux

7  
74

**D**epuis 1912, date à laquelle se créa dans la commune la Compagnie des Sapeurs-Pompiers, le problème de logement du matériel et celui des Bénévoles lors de leurs réunions a toujours été à l'ordre du jour. Les moyens techniques évoluant, la pompe à bras a vite été reléguée au rayon des souvenirs.

Il devenait de plus en plus crucial de doter le Centre de Première Intervention d'Artas d'un local digne de ce nom. L'ancien Maire, M. Joseph MOREL avait en son temps, essayé de résoudre cet épineux problème, mais le manque de terrain et de bâtiment alliés à des priorités plus urgentes avaient repoussé d'autant le projet.

En 1986, la municipalité faisait d'une pierre deux coups par l'achat du tènement Piolat. En démolissant la maison, elle aménageait le carrefour du CD 53 et CD 126, mais aussi



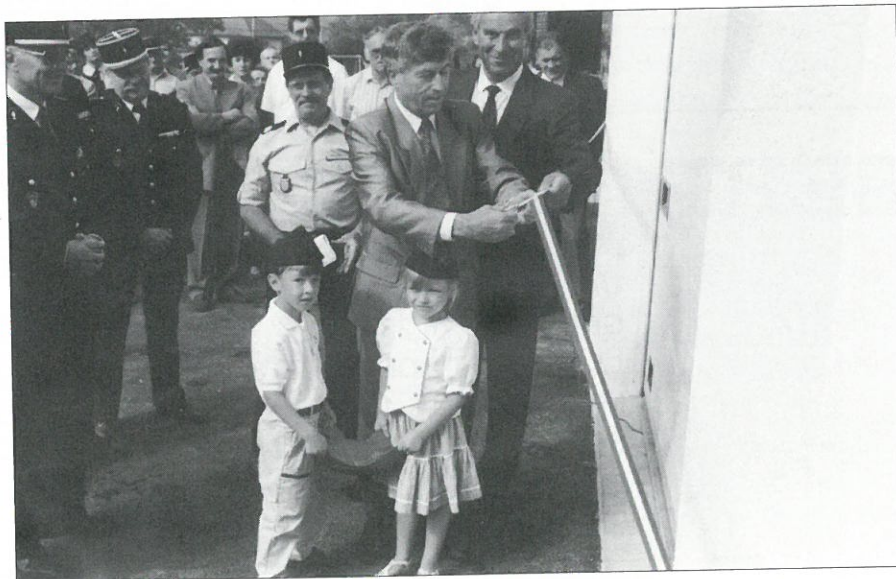
elle possédait un terrain où allait pouvoir se construire le futur local des Sapeurs-Pompiers.

Commencés en 1990 au cours de l'automne, les travaux ont été confiés à une grande majorité d'entreprises artasiennes ainsi que d'autres du canton. Malgré un retard dû en grande partie aux chutes de neige de décembre dernier où les Bénévoles

artasiens furent à la tâche des jours durant, le local fut enfin prêt.

En présence du Colonel BOURGEOIS, Directeur Départemental des Services d'Incendie et de Secours, du Colonel PAILLOT, Chef de Corps des Sapeurs-Pompiers de Grenoble, du Colonel BLANC, du Lieutenant JEYMOND, Président de l'Union Départementale, du Lieutenant DUC, Chef de Corps de Saint-Jean-de-Bournay, de nombreux Maires des communes avoisinantes, c'est M. Georges COLOMBIER, Député Maire de Meyrieu-les-Etangs qui eut l'insigne honneur de couper le ruban qui officialisait la prise de possession du bâtiment par le Centre de Première Intervention d'Artas.

M. Francisque CHAUVIN, Maire, dans son allocution souligne l'effort de la commune dans la construction de ce bâtiment qui n'a obtenu qu'une faible subvention et encore grâce aux deux salles de réunion créées au-dessus du local Pompier.



## Artas les trois casernes

Le Sergent-Chef Henri CHENA-VIER, Chef de Corps du Centre de Première Intervention artasien, dissimulait mal sa joie et sa fierté de voir enfin réalisé le vœu formulé depuis des décennies par tous ses prédécesseurs.

Il remercia le Maire et son Conseil Municipal, il souligna l'importance de ce bâtiment qui allait permettre aux Bénévoles artasiens d'être plus performants et opérationnels par la centralisation de leurs matériels et de leurs équipements.

Le Député Georges COLOMBIER dans son intervention se montra enthousiaste de l'acquisition des Artasiens, mais aussi heureux par la venue du Colonel BOURGEOIS à la tête de la Direction Départementale des Services d'Incendie et de Secours.

Le nouveau Directeur Départemental qui au début de l'été, dans un marathon infernal, visita les 216 Corps et Centres de Première Intervention de l'Isère, souligna le plaisir qu'il eut à venir à Artas, dernière commune de sa longue liste iséroise.

Il ne cacha pas son étonnement, lorsque M. Francisque CHAUVIN entreprit de lui faire visiter les trois "casernes" artasiennes.



### Trois départs au Centre de Première Intervention

Ils sont trois à quitter le Corps artasien ; tout d'abord l'Adjudant-Chef René CHENA-VIER, Chef de Corps de la commune, pour une retraite amplement méritée après 31 ans de bénévolat. Il s'est vu remettre par le Colonel PAILLOT la Croix de Chevalier du Mérite Départemental et la Médaille d'Or pour 30 ans de service.

Georges TERRY et Joël GONON, pour des raisons familiales et professionnelles cessent leurs activités au sein du groupe et leur présence tout

comme celle de l'Adjudant-Chef René CHENA-VIER est profondément regrettée.

Matinée de distinction où M. Francisque CHAUVIN à sa grande surprise, se voyait remettre la Médaille de la Croix du Mérite Départemental.

Alors que Christian PHILIPPE et Michel QUERLIOZ se voyaient décerner la Médaille d'Argent pour vingt années de bénévolat.

Après la visite des locaux, c'est autour du verre de l'amitié que devait se conclure cette inauguration.

*(Extrait de Presse)*

### Discours de Monsieur Francis CHAUVIN, Maire d'Artas et ancien Chef du Corps de la commune

**E**ntouré du Conseil Municipal, de M. le Chef de Corps et de la population d'Artas, je suis heureux de vous saluer et vous souhaite la bienvenue dans notre village. Votre présence à tous est un témoignage d'estime et de reconnaissance envers nos Sapeurs-Pompiers.

Si nous avons souvent l'occasion de recevoir et rencontrer notre Député,

voisin et ami, Georges COLOMBIER, je le remercie vivement d'être présent aujourd'hui pour participer à l'inauguration du bâtiment destiné tout d'abord aux Pompiers, mais aussi à nos associations locales.

Il est plus rare de recevoir la visite de la hiérarchie des Sapeurs-Pompiers de l'Isère ; je me félicite de cette occasion qui nous permet de nous rencontrer.

– Colonel BOURGEOIS, Directeur Départemental des Services d'Incen-

die et de Secours, je suis heureux de vous souhaiter la bienvenue et vous rappeler également combien nous avons été sensibles à votre première visite du 8 août.

– Bienvenue aussi au Colonel PAILLOT ; mes premiers contacts avec vous dans la vie professionnelle m'avaient permis de deviner votre vocation de Sapeur-Pompier.

– Salutations aussi au Capitaine LANGLAIS, au Lieutenant JEY-

# Pluie de médailles à Artas



7 76



MOND, au Lieutenant DUC et à tous les Chefs de Corps ici présents ; avec vous tous, je ne peux que me féliciter de nos très bonnes relations.

Permettez-moi de vous présenter les excuses de M. le Sous-Préfet de Vienne, M. GRATALOUP Président de l'Association des Maires et Adjoints de l'Isère, M. BOYER Sénateur, M. SAUGEY Conseiller Régional, du Capitaine MARION Chef de Corps du Centre de Secours Principal de Bourgoin Jallieu.

Depuis le début du siècle, la commune d'Artas est attachée à ses Sapeurs-Pompiers. C'est en 1912 que la Compagnie devenait opérationnelle et l'effectif en grande tenue présentait à la population la première pompe à bras neuve. Faute de place, cette pièce de musée n'a pu être conservée.

Au fil des ans, le matériel s'est modernisé et multiplié. Depuis quelques années, ce dernier était logé dans 2 garages distants l'un de l'autre de quelques centaines de mètres et dont un seul, celui du FPT était équipé du téléphone et de la radio.

Malgré tous ces problèmes d'organisation et de liaison, nos Sapeurs-Pompiers assuraient leur mission avec dévouement pour la protection des personnes et des biens.

Le Conseil Municipal et la population conscients de ces problèmes, ont néanmoins pu apprécier les services rendus lors des catastrophes survenues dans notre village :

- Inondations en 1983, avec d'importants dégâts.
- 1984 : c'est le cyclone Hortense avec l'eau et la boue dans le village.
- 20 mai 1990 : c'est le déluge sur le plateau sud.

Les chemins et routes sont complètement défoncés ; c'est un torrent d'eau et de boue qui se déverse dans notre village.

Nos Sapeurs-Pompiers œuvrent jour et nuit.

- Décembre 1990 : c'est la neige.

Là aussi, ils sont présents à l'appel. Pendant plusieurs jours, malgré le froid et les mauvaises conditions, ils vont intervenir bénévolement pendant 361 heures.

Je renouvelle ici à tous nos sincères remerciements et notre reconnaissance pour votre dévouement, au détriment, bien souvent, de la vie paisible en famille.

Mais je tiens à recommander aux élus et responsables des Services de Sécurité : il faut encourager le bénévolat, en reconnaître l'utilité et œuvrer afin de résister à une tendance égoïste que nous connaissons tous.

Il faut que chacun puisse accomplir sa mission avec des moyens, du matériel, des locaux adaptés.

C'est ce que la commune d'Artas réalise ce jour.

Depuis longtemps, le problème de locaux était posé.

- Déjà avec M. MOREL, ancien Maire ; j'étais alors Chef de Corps, la discussion avait été engagée, mais la décision repoussée ; pas de terrain ni bâtiments disponibles, mais aussi d'autres priorités.

- En 1986, la commune négociait l'achat du tènement Piolat. Première-ment pour aménager le carrefour du CD 126 et CD 53 qui se trouve derrière vous. Les bâtiments sont démolis pour améliorer la visibilité, et c'est sur ce terrain restant disponible que le Conseil Municipal de l'époque décide de construire ce nouveau local. Choix judicieux pour un accès, et surtout une sortie facile, une bonne exposition sur le versant sud. Le dénivelé a permis de réaliser le garage semi enterré ; le doublage et l'isolation intérieure devraient le rendre hors gel, nous pensons aux économies de chauffage.

Comme vous le constatez, cette réalisation a demandé du temps. Elle a nécessité de nombreuses réunions et concertations afin qu'elle puisse répondre aux besoins des Sapeurs-Pompiers, mais aussi aux besoins de nos associations locales. Car il y

avait un deuxième problème. Pour toutes ces sociétés aussi dynamiques qu'utiles à l'animation de notre village, nous ne pouvions mettre à leur disposition pour les réunions de bureau ou autres, uniquement la salle de la Mairie. Avec les besoins du Conseil Municipal et des Commissions communales, il était bien difficile de satisfaire aux plannings de tous.

C'est pourquoi à l'étage nous avons deux salles de réunions indépendantes : une pour les Sapeurs-Pompiers avec accès du garage et une pour les sociétés avec accès de la terrasse, comprenant placards et sanitaires.

Vous pourrez mieux juger lors de la visite qui va suivre.

J'espère que tous les utilisateurs en feront bon usage et sauront, par discipline et respect du règlement, garder ces lieux propres et attrayants pour tous les usagers successifs.

Pour en arriver à cette réalisation, nous avons eu recours à la compétence de M. LAURENÇON, pour l'étude et la maîtrise d'œuvre.

Plusieurs projets discutés sont modifiés après avis des Sapeurs-Pompiers et de la Commission des bâtiments communaux et leurs décisions entérinées par le Conseil Municipal actuel.

Cette construction, commencée à l'automne 90 après appel d'offres, a été réalisée par des entreprises locales et régionales. On y retrouve entre autre 7 entreprises artassiennes :

- Ent. ROSTAING père et fils - pour le gros œuvre maçonnerie.
- Ent. QUERLIOZ (René et Georges) (frères) - pour les terrassements et réseaux.
- Ent. QUERLIOZ Michel - pour les doublages et enduits au rez-de-chaussée.
- Ent. CHENAVIER René - pour les doublages et enduits à l'étage.
- Ent. BUCHET BULLY - pour les façades.
- Ent. MACIA D'ANGELA - pour la charpente couverture.

– Ent. DUPUIS Gilles – pour l'électricité, chauffage, ventilation.

– Ent. GONON Joël – pour la zinguerie et sanitaires.

– Ent. BOURGUIGNON – pour la menuiserie, vitrerie.

– Ent. FORISSIER – pour l'isolation, les plafonds, peintures.

– Ent. ROCHETON – pour les carrelages.

– Ent. THAIZE – pour les portes de garage.

– Ent. GALIFET – pour la serrurerie.

– Ent. GACHET – pour l'aménagement des parkings.

– Ent. SITES ET PAYSAGES – pour les espaces verts – dont les travaux sont en cours et s'achèveront au printemps.

Le tout suivi et supervisé par le bureau VERITAS pour les contrôles techniques.

Je remercie toutes ces entreprises et leurs ouvriers pour la bonne marche de ce chantier et la qualité du travail effectué. Le planning prévu a été dépassé mais la neige de décembre a fourni beaucoup d'excuses !!!

Trêve de plaisanteries, mes remerciements restent et mes félicitations vont à tous ceux qui ont participé à cette construction.

Les Sapeurs-Pompiers sont également à féliciter pour l'aménagement intérieur de leurs locaux : peinture, rayonnage, mobilier.

Félicitations aussi à leur Amicale pour la participation financière à l'achat du matériel d'équipement, et ceci bien souvent au détriment des banquets ou sorties annuelles.

Le financement de cette opération s'est avéré difficile.

Son coût H.T. se monte à 1 000 000 F auxquels il faut ajouter l'aménagement des abords, environ 200 000 F.

Nous n'avons pu obtenir qu'une subvention d'Etat d'un montant de 117 807 F, afin d'aider la réalisation

des 2 salles socio-éducatives de l'étage ; le reste étant couvert par les fonds libres et un prêt de 600 000 F.

Malgré nos multiples demandes, avec l'appui de M. COLOMBIER, nous n'avons rien obtenu de la part du Conseil Général ni du Conseil Régional en ce qui concerne les locaux destinés aux Sapeurs-Pompiers ; car il s'agit d'une construction neuve et non de réparations sur bâtiments non productifs de revenus.

Est-ce juste ? je vous le demande ! Pour nous Centre de Première Intervention, il est difficile de l'admettre !!!

C'est pourquoi, MM. les élus et MM. les responsables des Services de Sécurité, je vous demande à nouveau de revoir ce problème et trouver une solution de répartitions de crédits et de matériel qui ne laisse pas dans l'oubli les Centres de Première Intervention de nos communes rurales.

La concurrence n'existe pas avec les Centres de Secours ou Centres Principaux ; il est normal que ces derniers soient bien équipés, mais il faut, pour une bonne coopération, doter nos Centres de Première Intervention de moyens et matériel afin d'intervenir efficacement, même avec du matériel d'occasion en bon état venant des Centres de Secours ou Centres Principaux au franc symbolique.

Sachons faire confiance aux Sapeurs-Pompiers de nos villages ; ils sont proches du terrain et des populations et chacun sait l'importance des minutes gagnées lorsqu'il s'agit de sauver une vie ou de circonscrire un sinistre. Ces Bénévoles savent aussi qu'ils peuvent, avec les moyens de transmission, compter sur les appuis techniques ou les renforts des Centres de Secours ou Centres Principaux auxquels ils sont rattachés.

Je laisse le soin au Chef de Corps CHENAVIER Henri de vous présenter sa Compagnie, effectif et

matériel ; mais je ne peux terminer sans adresser mes félicitations à ceux qui vont recevoir les récompenses qu'ils ont bien méritées. Tout d'abord aux médaillés :

– La Médaille d'Or pour l'Adjudant-Chef CHENAVIER René.

Cher René, pendant plus de 30 ans tu as servi dans les Sapeurs-Pompiers d'Artas. Durant tout ce temps, j'ai pu apprécier tes qualités de cœur et de dévouement. Ta collaboration m'a toujours été précieuse lorsque j'étais Chef de Corps.

Tu m'as remplacé avantageusement à ce poste, et comme Maire je n'ai pu que me féliciter de ton dynamisme et ton abnégation.

Atteint par la limite d'âge, tu as demandé à faire valoir tes droits à la retraite.

Au nom du Conseil Municipal, au nom de la population, merci pour tes longues années de présence et de commandement à la tête du Corps des Sapeurs-Pompiers d'Artas.

– La Médaille d'Argent aux Sapeurs QUERLIOZ Michel et PHILIPPE Christian pour 20 ans de bénévolat.

Avec vous deux aussi j'ai pu collaborer au début de vos engagements où vous avez toujours fait preuve de courage, assorti d'un esprit de franche camaraderie.

Recevez vous aussi nos remerciements et félicitations pour tous les services rendus.

Que l'honneur qui vous est rendu aujourd'hui rejaillisse sur vos épouses souvent oubliées qui ont su faire preuve de beaucoup de dévouement afin d'accepter vos absences. Recevez, Mesdames, toutes nos félicitations et notre reconnaissance.

Au nouveau Chef de Corps, Sergeant-Chef CHENAVIER Henri.

Toi aussi, cher Henri, tu as une longue carrière au sein du Centre de



Première Intervention d'Artas. Néanmoins, tu assumes aujourd'hui le commandement en attendant la relève des plus Jeunes actuellement en cours de formation.

Ton expérience et tes conseils leur sont et seront toujours profitables et je t'en remercie très sincèrement.

Nous faisons confiance aux Jeunes recrues pour la bonne continuité de ce Corps. Ils prouvent que

le bénévolat existe encore dans nos villages. Vous n'avez pas hésité à vous investir et à prendre sur votre temps libre pour suivre des cours de formation en manœuvres ou en stage, afin d'être plus aptes à porter secours à nos concitoyens.

A vous tous, Sapeurs-Pompiers ou Bénévoles dans d'autres associations, nous avons besoin de vous, nous vous félicitons et vous remer-

cions pour l'exemple que vous donnez.

Je formule le souhait d'une longue vie aux Corps de Sapeurs-Pompiers présents et à venir et rappelle à tous que le Conseil Municipal est fier de vous installer dans vos nouveaux locaux.

Avant de prendre le verre de l'amitié, je laisse la parole à M. Henri CHENAVIER, Chef de Corps.

### Allocution du Chef de Corps, le Sergent-Chef Henri CHENAVIER

Monsieur le Député,  
Monsieur le Colonel BOURGEOIS  
Directeur des Secours de l'Isère,  
Monsieur le Colonel PAILLOT  
Chef de Corps des Sapeurs-  
Pompiers de Grenoble,  
Monsieur le Colonel BLANC,  
Monsieur le Capitaine LANGLAIS  
Chef de Corps de Vienne,  
Monsieur le Lieutenant JEYMOND  
Président de l'Union  
Départementale,  
Monsieur le Chef de Gendarmerie  
de Saint-Jean,  
Messieurs les Maires,  
Messieurs les Chefs de Corps et  
Sapeurs,  
Mesdames, Messieurs,

**L**a tâche d'un Chef de Corps de Sapeurs-Pompiers comporte parfois, outre ses inconvénients, de bien agréables instants. Vous comprenez en effet sans peine toute ma joie et ma fierté, d'assister aujourd'hui à l'inauguration de cette caserne. Ainsi se trouve réalisé le vœu formulé depuis longtemps déjà, par mes prédécesseurs ici présents.

Qu'il me soit permis, au nom du Corps des Sapeurs-Pompiers d'Artas, de vous remercier Monsieur le Maire ainsi que votre Conseil Municipal tout entier, pour la réalisation de ce bâtiment, malgré les difficultés administratives de toutes sortes que vous avez pu rencontrer.

Cette caserne est pour nous très importante, car elle nous permet de regrouper nos deux véhicules Fourgon Pompe Tonne 80 et VSAB 86, ainsi que notre radio et le téléphone, nous permettant d'être de ce fait beaucoup plus opérationnels.

Notre Compagnie n'est pas importante sur le plan effectif, elle comporte 2 Sous-Officiers – 2 Caporaux-Chefs – 1 Caporal et 12 Sapeurs soit 17 Pompiers au total, dont 14 possèdent le BNS.

11 sont spécialisés en réanimation et 12 ont le permis de Poids Lourd, aucun ne possède le Secours Routier. J'espère que nous pourrions pallier à ce manque dès que des cours seront prévus, car depuis 2 ans aucun stage n'a pu être réalisé faute de fonds.

Nous comptons à ce jour 57 interventions réparties comme suit :

VSAB 15 – FPT 9 – Divers 33.

Je tiens à remercier publiquement tous les Jeunes qui sont venus rejoindre notre Compagnie depuis peu, et qui n'ont pas hésité à prendre sur leur temps libre, comme l'ont fait leurs aînés, pour suivre les cours de spécialisation afin d'être rapidement dignes de la confiance dont nous honore la population.

Le Sapeur Alain ARNAUD recevra un diplôme BNS.

Le Sapeur Patrick DECHET recevra le diplôme BNS et réanimation.

Nous comptons depuis peu une nouvelle recrue, le Sapeur Christine CHAUVIN à qui j'adresse mes remerciements car, étant Infirmière de métier, elle apporte beaucoup par son savoir et sa compétence lors des interventions de VSAB.

Je tiens aussi tout particulièrement à remercier et surtout féliciter le Caporal Michel VERPILLON pour l'effort qu'il va fournir pour la Compagnie au mois d'octobre. Pendant une semaine notre ami Michel suivra des cours d'Officier, afin d'être apte à remplir par la suite, les fonctions de Chef de Corps. A signaler que Michel n'a pris que 3 semaines de congés cet été afin de pouvoir se rendre libre. Merci Michel pour ton dévouement.

Vous tous, je vous remercie pour le travail que vous avez fourni afin de rendre notre local plus agréable et plus facile à entretenir. La satisfaction que vous en obtenez est une juste récompense.

Les manœuvres exécutées, les interventions, nous ont permis de compléter encore notre instruction et de tirer des enseignements précieux.

Ces efforts, vous le savez, nous les avons toujours effectués, et nous les effectuerons encore en équipe sous le signe de l'amitié qui nous unit.

Le meilleur vœu que je puisse formuler pour notre Corps, est de

continuer à travailler dans le même esprit de cordialité, de confiance et de dévouement.

Les fonds que nous récoltons lors de la vente de nos calendriers et des différentes manifestations que nous organisons, servent en priorité à l'achat de matériel.

Je profite de l'occasion pour remercier la population de l'excellent accueil qu'elle réserve chaque année lors de la vente de nos calendriers.

Au nom du Corps des Sapeurs-Pompiers tout entier je suis particulièrement heureux et fier d'adresser toutes mes félicitations aux médaillés.

L'Adjudant-Chef René CHENA-VIER pour la Médaille d'Or. René, c'est avec une vive émotion que je t'exprime, au nom du Corps des Sapeurs-Pompiers d'Artas, que tu as animé et dirigé pendant 14 ans, les regrets qu'a causé à tous ton départ.

Tu as servi la Compagnie pendant 31 ans. Tu as toujours su te dévouer au service des autres. En 1960 tu es nommé Caporal, en 1962 Sous-Officier et en 1967 Adjudant.

Tu deviens Adjudant-Chef, Chef de Corps en 1977 suite à la démission du Lieutenant CHAUVIN promu Premier Magistrat de la commune.

Nous avons pu apprécier tes qualités d'homme, de Sapeur-Pompier et de Chef. Ton expérience nous sera toujours précieuse et nous nous permettrons de recueillir souvent ton avis, sachant que les questions d'incendie ne te laisseront jamais indifférent.

La Médaille d'Argent au Sapeur Michel QUERLIOZ et au 1<sup>er</sup> classe Christian PHILIPPE.

Entrés au Corps en 1971, votre courage et votre dévouement n'ont failli à aucun moment.

Tous vos camarades et moi-même nous nous réjouissons de cette distinction.

L'Union Départementale a bien voulu distinguer les mérites de Monsieur Francisque CHAUVIN ancien Chef de Corps et Maire de la commune ainsi que ceux de l'Adjudant-Chef René CHENA-VIER en leur décernant la Médaille du Mérite Départemental.

Il nous est particulièrement agréable de leur adresser aujourd'hui toutes nos félicitations pour cette brillante distinction que Messieurs le Colonel PAILLOT et le Lieutenant JEYMOND ont tenu à leur remettre personnellement.

Tous vos amis, qui sont nombreux, se sont réjouis de cette promotion ; parmi eux vos amis du Corps de Sapeurs-Pompiers, qui forment une grande famille, ont éprouvé une grande joie et une particulière fierté dont ils tenaient à vous faire part. Ils vous adressent à tous deux leurs bien vifs compliments.

Nous déplorons le départ de deux des nôtres en la personne des Sapeurs Georges TERRY et Joël GONON pour obligations familiales et professionnelles. Votre départ du Corps des Sapeurs-Pompiers nous peine beaucoup, mais nous savons que nous pouvons toujours compter sur votre présence amicale.

J'adresserai aussi mes remerciements au nom de tous à Madame et Monsieur Marcel JOCTEUR qui ont pendant de nombreuses années, réceptionné les appels pour nos différentes interventions.

Ils se chargeaient d'actionner la sirène et, en l'absence de radio, ils téléphonaient dans les hameaux pour alerter les Pompiers, afin qu'ils se rendent rapidement sur les lieux où leur présence était nécessaire.

Vous pouvez maintenant passer des nuits calmes et tranquilles, ce n'était pas toujours le cas avant que nous soyons équipés en radio et téléphone. Encore merci.

Nous ne pouvons que nous féliciter pour la bonne entente et l'excellente coordination qui existe entre le Centre de Secours Principal de Vienne, le Centre de Secours de Saint-Jean et notre Centre de Première Intervention.

Nos rapports sont d'autant plus faciles et cordiaux que nous nous connaissons tous depuis de nombreuses années.

Monsieur le Maire, Mesdames et Messieurs les Conseillers Municipaux, Mesdames, Messieurs, soyez assurés que le Corps des Sapeurs-Pompiers d'Artas, à qui vous avez donné les plus grandes marques de confiance, saura continuer à mériter cette confiance, par sa valeur et son dévouement.

Vive les Sapeurs-Pompiers  
d'Artas.

Vive la commune.

# C.P.I. Chamrousse

## Départ du Sous-Lieutenant BALLESTER

81

**D**ernièrement, le Centre de Première Intervention de Chamrousse et la Mairie ont organisé une cérémonie à l'occasion du départ du Sous-Lieutenant BALLESTER, Chef de Corps qui, après 15 années de bons et loyaux services a été, pour des raisons personnelles, contraint de quitter le commandement du Corps.

C'est donc en présence de son épouse et de ses amis que le Lieutenant JEYMOND, Chef de Corps du Centre de Première Intervention de Vaulnaveys-le-Bas et 1<sup>er</sup> Vice-Prési-

dent de la Fédération Nationale des Sapeurs-Pompiers, lui a remis la Médaille du Mérite Départemental en présence du Colonel PAILLOT représentant le Colonel BOURGEOIS empêché, du Commandant COLOMBIER, du Maire de Chamrousse Jacques GUILLOT, M. LANGENIEUX-VILLARD, Maire d'Allevard et Vice-Président du Conseil Régional Rhône-Alpes, et de nombreuses personnalités.

Au cours de cette manifestation d'amitié, Jacques GUILLOT a présenté le nouveau Chef de Corps de Chamrousse, Jean-Christophe TERNE, à qui nous souhaitons un bon commandement.



# C.P.I. Pierre Châtel

La Côte Saint-André – Pierre Châtel

"Nul besoin d'être en service pour se rencontrer..."

82

**7** septembre 1991 : Une équipe de Sapeurs-Pompiers du Centre de Secours de la Côte Saint-André, avec quelques amis, se rendent en week-end à l'Alpe du Grand Serre : cadre magnifique, repas bien mérité loin des turbulences de la vie quotidienne.



Bien que n'étant pas en service, ils décident de se rendre à Pierre Châtel voir leurs collègues du Centre de Première Intervention, d'autant plus que le Chef de Corps du Centre de Première Intervention de Pierre Châtel, l'Adjudant Jean-Marc BASSANI, et le Président de l'Amicale de la Côte Saint-André Raphaël SCALERA, se connaissent bien.

On visite la caserne, le matériel ; on échange des idées ... on passe à "la 3<sup>ème</sup> mi-temps" : quel fabuleux moment, riche d'émotion, d'humour

et d'amitié. Le Président de l'Amicale de Pierre Châtel convie alors toute l'équipe à partager le repas du soir et c'est donc à une heure quelque peu avancée de la nuit que nous nous séparons, avec regret certes, mais avec la satisfaction d'avoir vécu une très belle journée.

Nous sommes certains que ces moments là sont essentiels et indispensables pour rapprocher encore

davantage les hommes de notre grande famille des Sapeurs-Pompiers.

A quand la prochaine ? ... Affaire à suivre.

Bien amicalement à la Côte Saint-André.

*L'équipe des Sapeurs-Pompiers de Pierre Châtel*

POMPES FUNEBRES

**DRENNIN**  
**DU CARON**

05 42 53 96

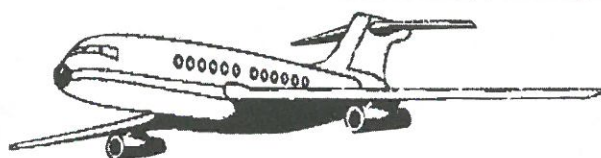
NUMERO VERT (APPEL GRATUIT)

**9 agences**  
**à votre service**  
**24 h sur 24**

(Quels que soient les lieux de décès ou d'inhumation)

**SERIEUX**  
**COMPETENCE**

**PRIX**  
**DISPONIBILITE**



**Grenoble-Saint-Geoirs :**  
**l'aéroport qui met Grenoble**  
**à 55 minutes de Paris**



CHAMBRE DE COMMERCE & D'INDUSTRIE DE GRENOBLE

# Le plus ancien d'entre nous, nous quitte

Décès du Capitaine Honoraire François PETIT-MARTENON  
du Centre de Secours Principal de Grenoble

83

**L**e Capitaine François PETIT-MARTENON était un homme d'honneur et toute sa vie a été bâtie sur le devoir et le dévouement.

Il a 20 ans en 1914 quant il doit rejoindre l'Armée Française et participer à la bataille de la Somme où il est blessé en 1915 à Hébuterne.

De retour à Grenoble il est affecté au 140<sup>e</sup> RIA où il est chargé d'instruire les jeunes recrues de la classe 1916.

Affecté successivement à la caserne de la Vitriollerie à Lyon il rejoint le 5<sup>e</sup> R Génie de Versailles où la fin de la guerre le trouvera.

De retour à la vie civile son dévouement pour les autres va commencer. Il sert pendant trente ans comme Sapeur-Pompier Volontaire à Grenoble manifestant une disponibilité permanente pour porter secours.

Devenu Capitaine, il prend une retraite méritée et continue de servir ses concitoyens en devenant Conseiller Municipal dans l'équipe du Dr MICHALLON. Il participe ardemment à la préparation des Jeux Olympiques de 1968 à Grenoble.

De 1960 à 1985 il préside également l'Association des Anciens Gym de Grenoble, restant après cette date Président d'Honneur de cette Société.

Sa vie professionnelle n'en a pas moins été active et son entreprise de ferronnerie serrurerie a connu de grandes heures où notre défunt et ami trouvait le temps de s'intéresser à toutes ses diverses activités.

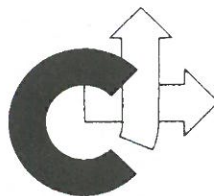
Titulaire de nombreuses décorations, Médaille d'Or de la Jeunesse et des Sports, Ordre National du Mérite, la Médaille Militaire récompense suprême lui a été remise en présence de nombreuses personnalités le 14 décembre 1990.

Nous étions fiers de cette distinction et heureux d'être à ses côtés pour ce grand moment de souvenirs qu'il a particulièrement apprécié.

C'est un homme heureux qui nous quitte. Ce qu'il a fait il l'a fait avec cœur et désintéressement. Il a été un grand exemple pour nous tous et notre admiration pour lui de son vivant devra rester une philosophie dont nous n'aurons qu'à nous inspirer.

A celui que familièrement nous appelions François malgré son grand âge et que nous respectons je dis en votre nom à tous chers camarades, l'adieu au Sapeur-Pompier qu'il est resté de cœur pendant toutes ces nombreuses années et qui nous a fait la joie de vivre près de nous. Ses funérailles religieuses ont eu lieu le 26 septembre 1991. Il a été inhumé au cimetière Saint-Roch à Grenoble.

*Lieutenant-Colonel PAILLOT*



ENTREPRISE GENERALE DE BATIMENT  
**ENTREPRISE CUYNAT**

S.A.R.L. au Capital de 1.700.000 F - FONDÉE EN 1905

Rue de la Gare - Zone Industrielle - 38950 SAINT-MARTIN-LE-VINOUX - B.P. 46  
Tél. : 76.56.06.10 + - Fax : 76.75.82.73

# C.P.I. Fitilieu

Décès de Monsieur Marcel COLLOMB,  
ancien Chef de Corps de la Compagnie des Sapeurs-Pompiers de Fitilieu

**C**et été, la Compagnie des Sapeurs-Pompiers de Fitilieu a eu la douleur de perdre, à l'âge de 94 ans, son ancien Chef de Corps.

M. Marcel COLLOMB est entré au Corps des Sapeurs-Pompiers de Fitilieu le 31 juillet 1920 (Corps créé à l'initiative de M. LAPEYROUSE son beau-père en 1913).

La compétence et les qualités humaines de Marcel COLLOMB lui ont permis de gravir rapidement les différents grades : Caporal en 1920, Sous-Lieutenant en 1925, puis Lieutenant et Chef de Corps en 1935, poste qu'il occupa jusqu'en 1963 date à laquelle il céda le comman-

dement à un de ses élèves : le Sous-Lieutenant Joseph BILLON-GALLAND.

Le Lieutenant COLLOMB fut avec le Capitaine ARBARETAZ de Chimilin le fondateur du Groupement des Sapeurs-Pompiers de La Tour-du-Pin qui regroupe à l'heure actuelle plus d'une trentaine de Compagnies.

Son don du commandement, allié à une attitude paternelle, avait réussi à créer une atmosphère saine dans la Compagnie et aussi permis le démarrage d'une section sport dont les membres actuels essaient d'en perpétuer l'esprit.

*Le Secrétaire  
Caporal Bruno VEYRET*

# Butaclor<sup>®</sup> Caoutchouc, polychloroprène de Distugil.



## DISTUGIL



USINE DISTUGIL

B.P. 19

38800 LE PONT-DE-CLAIX

Tél. : 76 68 15 22

# Le Capitaine Honoraire Louis RAY

est décédé

85

**L**e Capitaine Honoraire Louis RAY du Centre de Secours d'Heyrieux est décédé dimanche 17 novembre dernier. Ses funérailles religieuses ont eu lieu le mercredi 20 novembre en présence d'une foule très nombreuse composée en grande partie de ses amis Sapeurs-Pompiers et des personnalités officielles de la Région.

Le Capitaine RAY était un membre écouté et compétent du Conseil d'Administration de notre Union qui était représentée par le Lieutenant-Colonel PAILLOT Premier Vice-Président, le Capitaine LANGLAIS Vice-Président de secteur et le Lieutenant CROIZAT Secrétaire Général.

Un ami vient de nous quitter.

Nous savions tous qu'il avait eu des alertes de santé mais nous ne pouvions pas penser que sa fin était si proche.

Si dynamique et si jovial, il ne nous avait pas préparés à devoir nous passer de lui, de son amicale et attachante présence.

Toujours prêt à apporter sa part d'idées et de responsabilité, il était au sein du Conseil d'Administration de l'Union Départementale de l'Isère un membre écouté pour la sagesse de ses points de vue, l'impartialité de ses sentiments et sa sûreté de jugement.

Sa vie, toute sa vie a été dédiée aux autres. Sa vie professionnelle a été féconde dans son entreprise de maçonnerie et de travaux publics dont il était fier à juste titre ; nous garderons le souvenir d'un homme qui s'est impliqué avec passion dans la vie publique de sa commune dont il a été un Conseiller Municipal averti et écouté.

Sapeur-Pompier de cœur et d'esprit, il l'a été pendant 40 années.

Un tel engagement au service des autres ne pouvait être passé sous silence.

Il avait à peine 21 ans quand il a souscrit son premier engagement le 1er janvier 1943. Dévoué et voulant

s'impliquer encore plus il n'hésitait pas à entrer dans l'encadrement puisqu'il devenait Caporal en mars 1941.

Dès lors, on savait déjà qu'il jouerait un rôle important dans le Corps de Sapeurs-Pompiers de la commune puisqu'il était nommé Sous-Lieutenant le 12 juillet 1962 et accédait le 1<sup>er</sup> janvier 1965 à la lourde responsabilité de Chef de Corps. Tâche difficile pour un chef d'entreprise déjà très sollicité mais fort heureusement tellement bien entouré par sa famille et son épouse, elle-même impliquée dans le dévouement au service de la Croix Rouge.

Quel couple uni au service des autres.

Atteint par la limite d'âge réglementaire le Lieutenant RAY quittait sa fonction le 3 janvier 1983. Il était alors nommé Capitaine Honoraire, laissant la place à son Adjoint et ami Joseph CHEVALIER, si triste aujourd'hui, le soin de continuer la mission commencée.

Cette longue et efficace activité au sein du Centre de Secours d'Heyrieux lui avait valu les plus hautes distinctions de la profession puisqu'il était titulaire de la Médaille d'or des Sapeurs-Pompiers et de la Médaille d'Argent avec rosette.

La Médaille du Mérite de l'Union Départementale qui lui avait été récemment décernée ne lui avait pas encore été remise officiellement. Elle l'a été hier au soir avec beaucoup d'émotion à son domicile.

Le Capitaine RAY laissera un fort souvenir dans le cœur des Sapeurs-Pompiers d'Heyrieux dont on peut considérer à juste titre qu'il en a été le rénovateur. Ils sont bien tristes aujourd'hui.

L'actuelle caserne a été érigée sous son commandement et sous son impulsion. Il pouvait être fier et il l'était de s'être autant engagé dans cette mission où il ne comptait que des amis.

Je le connaissais depuis près de 30 ans. Des actions communes rattachées à la Croix Rouge et aux Centres de Secours du secteur nous avaient permis de nous connaître, nous comprendre, nous estimer et aujourd'hui me permettre de dire que je perds un camarade Sapeur-Pompier, mais aussi et surtout un grand ami.

Au nom de tous ceux que je représente, la Direction Départementale des Services d'Incendie et de Secours, au sein de l'Union Départementale, son Président, son Comité Exécutif, son Conseil d'Administration mais aussi au nom de tous les Sapeurs-Pompiers du département de l'Isère je présente à Madame RAY et ses enfants nos respectueuses et attristées condoléances.

Le souvenir de Louis RAY sera pour nous tous un encouragement à continuer à croire que le métier que nous faisons, Volontaires et Professionnels réunis, est un beau métier.

Tu auras été mon Cher Louis de ceux qui auront su nous le rappeler tout au long de leur vie.

Ton message sera retenu et ce sera dans l'au-delà j'en suis sûr, ta fierté de l'avoir prononcé.

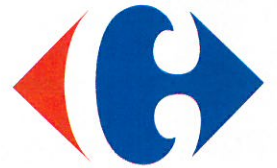
Le Lieutenant-Colonel PAILLOT prononçait l'homélie au cours de la messe.

Le cortège funèbre s'arrêtait devant le Centre de Secours lors de son parcours en direction du cimetière.

L'Union Départementale a présenté à la famille de notre ami défunt toutes les condoléances des Sapeurs-Pompiers de l'Isère. C'est un ami qui nous a quittés.

*Lieutenant-Colonel PAILLOT*

# Carrefour



## Carrefour Echirolles

Voie 24 - Villeneuve

38130 Echirolles - Tél. : 76 22 82 50

## DÉCOUVREZ UN TALENT FOU!



L'EXPRESSION DU TALENT POUR LA NOUVELLE PEUGEOT 405. C'EST LE RAFFINEMENT DE L'INTERIEUR. LA NOBLESE DU MOTEUR, LA PURETE DES LIGNES, L'ESPRIT D'INNOVATION. A DECOUVRIR DES AUJOURD'HUI.

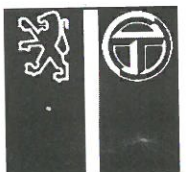


**PEUGEOT 405**

## PEUGEOT-BERNARD

237, cours de la Libération  
38100 GRENOBLE  
Tél. : 76 69 62 00

*une grande idée  
du service*





# L'Adjudant-Chef Jacques FECHOZ

n'est plus

**L'**Adjudant-Chef Jacques FECHOZ est né le 12 avril 1946 à Saint-Jean-de-Maurienne en Savoie. Marié, père de deux enfants.

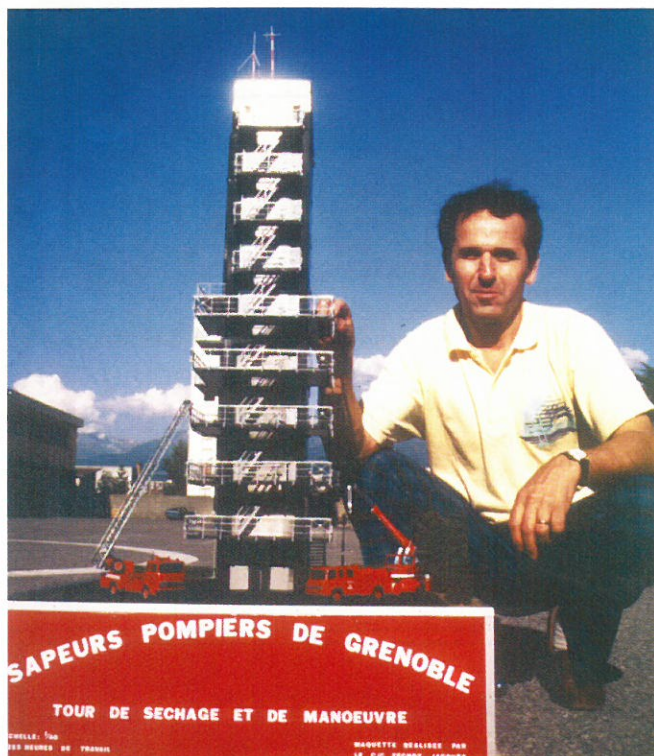
Sapeur-Pompier au Centre de Secours Principal de Grenoble depuis le 1<sup>er</sup> mai 1974, il était auparavant Sapeur-Pompier Professionnel à Lyon puis à l'hôpital de la Tronche, titulaire de toutes les spécialités de la profession.

Homme dévoué et compétent, il s'est particulièrement investi dans la mise en place du Téléalarme des personnes âgées.

Il était titulaire de la Médaille d'Argent des Sapeurs-Pompiers.

Il est décédé des suites d'une longue maladie.

Les Sapeurs-Pompiers de Grenoble et de l'Isère présentent leurs condoléances à sa famille.



**Carte AVANTAG :**  
le passe-partout de la ville.



Mieux vivre sa ville



**E. LECLERC**

Ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à 21 h  
samedi de 8 h 30 à 20 h

**ESPACE COMBOIRE**

**SELETAC S.A.**

Société d'Équipement d'Entreprise - Travaux d'Aménagement et Construction  
Travaux spéciaux - P.T.T. - S.N.C.F. et PRIVÉS  
Ouvrages en montagne - Génie Civil - Montage  
VRD - Canalisations - Travaux maçonnerie  
24, avenue du Vercors - 38170 SEYSSINET - Tél. : 76.21.13.72 +

**L'AIR LIQUIDE**

département français des gaz

Direction Commerciale  
42, bd Eugène Deruelle  
69432 Lyon Cedex 3  
Tél. : 72 61 40 00

Centre de Service aux clients  
20, rue Jean Pain  
38600 Fontaine  
Tél. : 76 26 47 63

**LEADER MONDIAL  
SUR LE MARCHÉ  
DES GAZ  
INDUSTRIELS**

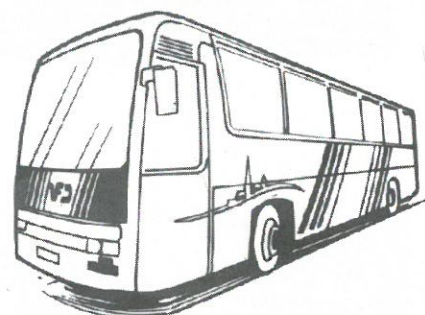
Centrale de Production  
des gaz de l'air  
Le Marais - 38560 Jarrie  
Tél. : 76 68 85 22

### Un interlocuteur à votre mesure...

Nous organisons vos voyages d'une ou plusieurs journées (étapes, visites) et vous proposons des solutions adaptées à vos divers déplacements dans des autocars de grand confort.

Devis gratuit sur simple demande à notre agence commerciale :

**AUTOCARS VFD**  
15, rue Montorge - 38000 Grenoble  
Tél. : 76 87 45 45 - Fax : 76 87 38 77



**VFD**

# Calendrier des manifestations sportives

nationales, régionales et départementales  
année 1992

89

## Manifestations nationales

Cross national

Tarbes 28 mars 1992

Parcours Sportif des Sapeurs-Pompiers

Finale nationale : Orléans 27 juin 1992

## Manifestations régionales

Cross régional : Dieulefit 14 mars 1992

PSSP régional : Pierrelatte 6 juin 1992

## Manifestations départementales

Cross d'entraînement

Sainte-Barbe : Grenoble 30 novembre 1991

La Mure 1<sup>er</sup> février 1992

Cross de sélection

Gières 29 février 1992

Parcours Sportif des Sapeurs-Pompiers

Sélection Pontcharra 16 mai 1992

Parcours Sportif Congrès Départemental

Le Touvet 21 juin 1992

## Pour mémoire :

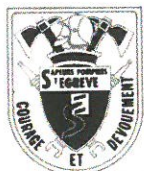
Cyclisme sur route : Tergnier (Aisne) 24 mai 1992

Ski de fond : Gérardmer (Vosges) 18 et 19 janvier 1992

Ski alpin : Bagnères de Luchon (Haute-Garonne)  
31 janvier, 1<sup>er</sup> et 2 février 1992

Finale boules : Saint-Romans 24 mai 1992

# Votre pucelle, personnalisée



100 ex :  
= 34,60 F HT\*

NB\* prix indicatifs au 31.12.91

# Vos pin's



à partir de  
1000 pièces Ø 25 mm  
7000 F HT\*

# Vos tee-shirts

à partir de 100 ex :  
taille XL blanc  
marquage 1 couleur,  
1 face = 27 F HT\*

## PROMOPLUS

3, rue Gay - Lussac - 38100 GRENOBLE  
Tél. 76 63 10 87



# HEWLETT PACKARD

### HEWLETT-PACKARD FRANCE

Etablissement Industriel  
de Grenoble  
5, avenue Raymond Chanas-Eybens  
38053 GRENOBLE CEDEX 9  
Tél. : 76 62 57 98

### HEWLETT-PACKARD FRANCE

Etablissement Industriel  
de l'Isle d'Abeau  
Avenue Steve Biko  
38090 VILLEFONTAINE  
Tél. : 74 82 30 00

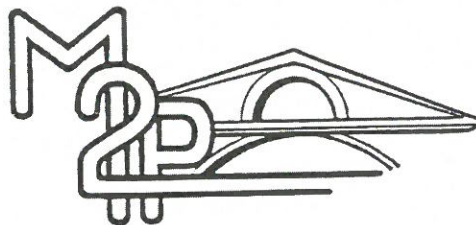
### HEWLETT-PACKARD FRANCE

Etablissement Commercial  
Mini Parc  
Rue du Vieux Chêne  
38240 MEYLAN  
Tél. : 76 90 38 40

## MENUISERIE GENERALE

- Bois • Bois alu
- Etude technique
- P.V.C.
- Aluminium

STATION D'ESSAIS



### MENUISERIE DES 2 PONTS

Rue du Drac - 38640 CLAIX  
Téléphone : 76 98 13 00 - Télécopie : 76 98 64 33

QUALIBOIS

*maîtrise de la qualité*

# Teisseire

L'eau  
—  
sans  
—  
Teisseire  
—  
c'est  
—  
maso !

# Cross des Sapeurs-Pompiers

La Mure  
le 4 novembre 1990

91

## Seniors

Meilleure performance : 35'49"  
11 concurrents classés

Place	Nom Prénom	Corps
1	MARECHAL Thierry	Saint-Savin
2	LINAKIS Pierre	Grenoble
3	GLENAT Serge	Grenoble
4	LANDRY Laurent	Saint-Egrève
5	GUILLOUD Richard	Gières

## Poussines

Meilleure performance : 7'10"  
3 concurrentes classées

Place	Nom Prénom	Corps
1	TABAREL Audrey	Saint-Savin
2	PERROT Aurélie	Saint-Savin
3	MAZUEL Laure	Gières

## Seniors Espoirs

Meilleure performance : 40'48"  
4 concurrents classés

Place	Nom Prénom	Corps
1	MARECHAL Christophe	Saint-Savin
2	GUILLE Patrick	Moirans
3	CHAPEAU Flavien	Saint-Savin
4	MENDEZ Didier	Saint-Savin

## Poussins

Meilleure performance : 5'53"  
35 concurrents classés

Place	Nom Prénom	Corps
1	COULET Julien	Saint-Savin
1 ex.	ANESSI Benjamin	Domène
3	GLAYERE Christophe	Saint-Savin
4	BRUN Yann	La Mure
5	MAZUEL Pascal	Gières

## Vétérans I

Meilleure performance : 32'58"  
8 concurrents classés

Place	Nom Prénom	Corps
1	JOUVEL Hubert	Saint-Egrève
2	DECHAMBOUX Guy	Saint-Egrève
3	MARTINELLO Laurent	La Mure
3 ex.	RABATEL Fernand	Gillonnay
5	JULIEN Daniel	Grenoble

## Benjamines

Meilleure performance : 11'11"  
6 concurrentes classées

Place	Nom Prénom	Corps
1	DACOSTA Sandrine	Gières
2	NIGRI Anne-Lise	Saint-Savin
3	BICHET Virginie	Domène
4	DIHAISE Nina	Saint-Egrève
5	GIRIER Isabelle	Saint-Savin

## Vétérans II

Meilleure performance : 40'38"  
2 concurrents classés

Place	Nom Prénom	Corps
1	GAIGA Francis	Le Touvet
2	NICOLLET Michel	Le Touvet

## Benjamins

Meilleure performance : 9'14"  
25 concurrents classés

Place	Nom Prénom	Corps
1	MANGANI Laurent	La Mure
2	COULET Sébastien	Saint-Savin
3	CHALEAT Philippe	Saint-Savin
4	THIRON Gaëtan	Gillonay
5	HOCHET Alexis	Gières

## Minimes

Meilleure performance : 12'15"  
23 concurrents classés

Place	Nom Prénom	Corps
1	HOCHET Sébastien	Gières
2	DOS SANTOS Alexandre	La Mure
3	DACOSTA Christophe	Gières
4	GIRIER Christophe	Saint-Savin
5	MANGANI Nicolas	La Mure

## Cadettes

Meilleure performance : 14'40"  
7 concurrentes classées

Place	Nom Prénom	Corps
1	PICCARRETA Valérie	Gières
2	RABATEL Séverine	Gillonay
3	BERNARD Laurence	Gières
4	EMPTOZ Judith	Gillonay
5	GRAND Agnès	Domène

## Cadets

Meilleure performance : 14'30"  
24 concurrents classés

Place	Nom Prénom	Corps
1	DEBROSSE Jérôme	La Mure
2	TRAPIER Fabrice	Gillonay
3	REVERCHON Richard	Gillonay
4	GALLOIS Renaud	Gières
5	DEBROSSE Laurent	La Mure

## Juniors Féminines

Meilleure performance : 16'50"  
2 concurrentes classées

Place	Nom Prénom	Corps
1	RABATEL Cathy	Gillonay
2	BRUNEAUX Sancha	Saint-Egrève

## Espoirs - Seniors Féminines

2 concurrentes classées

Place	Nom Prénom	Corps
<b>Espoirs - Temps 19'35"</b>		
1	GRANADE Sophie	Saint-Egrève
<b>Seniors - Temps 19'12"</b>		
1	RUCHIER-BERQUET Isabelle	La Mure

## Juniors

Meilleure performance : 24'36"  
10 concurrents classés

Place	Nom Prénom	Corps
1	GRANADE Romuald	Saint-Egrève
2	GUILLOU Bruno	Vaulnaveys-le-Bas
3	ROBIN Francis	Saint-Egrève
4	EGEA Eric	Domène
5	TAGLIERO Crédric	La Mure

## Classement par équipes

Poussins : 1<sup>er</sup> Saint-Savin  
Benjamins : 1<sup>er</sup> Saint-Savin  
Minimes : 1<sup>er</sup> Gières  
Cadettes : 1<sup>er</sup> Gières  
Cadets : 1<sup>er</sup> Gillonay  
Juniors : 1<sup>er</sup> Saint-Savin  
Seniors : 1<sup>er</sup> CSP Grenoble  
Espoirs : 1<sup>er</sup> Saint-Savin

**Challenge du nombre :**  
**1<sup>er</sup> Saint-Savin**

# Cross de Sélection Départemental

La Côte Saint-André-Gillonay  
le 2 février 1991

93

## Poussins

Meilleure performance : 4'07"  
47 concurrents classés

Place	Nom Prénom	Corps
1	DI TOMASO J.P.	Gillonay
2	BRUN Yann	La Mure
3	LOMBARD Eric	Péage-de-Roussillon
4	PERRIER David	Vienne
5	MAZOUER S.	Vaulnaveys-le-Bas

## Cadets

Meilleure performance : 14'28"  
33 concurrents classés

Place	Nom Prénom	Corps
1	REVERCHON Richard	Gillonay
2	TRUPIER-MERLIN Fabrice	Gillonay
3	DEBROSSE Jérôme	La Mure
4	COUTURIER Olivier	Gillonay
5	GUILLAUD Frédéric	Gillonay

## Benjamins

Meilleure performance : 8'28"  
40 concurrents classés

Place	Nom Prénom	Corps
1	FELBAREL Eric	Saint-Georges-d'Espéranche
2	MANGANI Laurent	La Mure
3	COULET Sébastien	Saint-Savin
4	HASNI Karim	Vizille
5	PAPAZIAN Renaud	Vienne

## Juniors masculins

Meilleure performance : 23'44"  
13 concurrents classés

Place	Nom Prénom	Corps
1	GRANADE Romuald	Saint-Egrève
2	GUILLOU Bruno	Vaulnaveys-le-Bas
3	BERNARD Thierry	Gières
4	JAYME Thierry	Le Touvet
5	ROBIN Francis	Saint-Egrève

## Minimes garçons

Meilleure performance : 11'23"  
59 concurrents classés

Place	Nom Prénom	Corps
1	HOCHET Sébastien	Gières
2	ROUX Nicolas	Gillonay
3	ANULA David	Vienne
4	PRIEST Philippe	La Verpillère
5	TARDY Vincent	Péage-de-Roussillon

## Seniors masculins

Meilleure performance : 33'22"  
45 concurrents classés

Place	Nom Prénom	Corps
1	HUMBERT	Fitilieu
2	RUFFET	Echirolles
3	LACOUR	Saint-Martin-d'Hères
4	MEUNIER CARUS	Montferrat
5	MOTTUEL BAIN	St.-Etienne-de-St-Geoires

**Vétérans I**

Meilleure performance : 30'12"  
5 concurrents classés

Place	Nom Prénom	Corps
1	ROLLAND Louis	Voiron
2	MILLET Albert	Monestier-de-Clermont
3	BLANC André	Saint-Georges-d'Espéranche
4	RABATEL Fernand	Gillonay
5	DECHAMBOUX Guy	Saint-Egrève

**Vétérans II**

Meilleure performance : 26'29"  
6 concurrents classés

Place	Nom Prénom	Corps
1	SPERONE Claude	Le Touvet
2	FORONI Armand	Villard-Bonnot
3	GAIA Francis	Le Touvet
4	ESCALON André	La Mure
5	NICOLLET Michel	Le Touvet

**Classement par équipes**

Poussins : 1<sup>er</sup> Moirans  
Benjamins : 1<sup>er</sup> Voiron  
Minimes : 1<sup>er</sup> Vienne  
Cadets : 1<sup>er</sup> Gillonay

Juniors : 1<sup>er</sup>  
Seniors : 1<sup>er</sup> Gillonay  
Vétérans II : 1<sup>er</sup> Le Touvet

**Poussines**

Meilleure performance : 4'55"  
3 concurrentes classées

Place	Nom Prénom	Corps
1	TABARDEL A.	Saint-Savin
2	MAZUEL Laure	Gières
3	PERROT Amélie	Saint-Savin

**Cadettes**

Meilleure performance : 13'58"  
7 concurrentes classées

Place	Nom Prénom	Corps
1	PICARRETA Valérie	Gières
2	RABATEL Séverine	Gillonay
3	EMPTOZ Judith	Gillonay
4	DUPOUX Frédéric	Saint-Savin
5	BERNARD Laurence	Gières

Par équipes : 1<sup>er</sup> Gières

**Benjamines**

Meilleure performance : 10'30"  
3 concurrentes classées

Place	Nom Prénom	Corps
1	DACOSTA Sandrine	Gières
2	BICHET Virginie	Domène
3	GIRIER Isabelle	Saint-Savin

**Juniors filles**

Meilleure performance : 24'04"  
2 concurrentes classées

Place	Nom Prénom	Corps
1	RABATEL Catherine	Gillonay
2	BRUNNEAUX Sandra	Saint-Egrève

**Minimes filles**

Temps : 17'38"

Place	Nom Prénom	Corps
1	MUITE Karine	Vizille

**Seniors féminines**

Temps : 22'10"

Place	Nom Prénom	Corps
1	GRANADE Sophie	Saint-Egrève



# 10<sup>e</sup> Cross Régional d'Oyonnax

Les Crossmen Sapeurs-Pompiers de la Région Rhône-Alpes reçus par la ville d'Oyonnax,  
le 9 mars 1991

95

## Le Palmarès

### Cadets

Meilleure performance : 15'12"  
47 concurrents classés dont 3 de l'Isère

Place	Nom Prénom	Département
1	LEBROSSE Jérôme	Isère
2	DURAND Yannick	Haute-Saône
3	FORRER Eric	Rhône
16	GALLOIS Renaud	Isère
34	BOURRIN Christophe	Isère

L'Isère se classe 5<sup>e</sup> par département

### Féminines

Meilleure performance : 18'42"  
18 concurrentes classées dont 4 de l'Isère

Place	Nom Prénom	Département
1	FERRUCHON Isabelle	Ain
6	PICCARRETTA Valérie	Isère
9	BERNARD Laurence	Isère
13	GRANADE Sophie	Isère
14	CHEVRON Carole	Isère

L'Isère se classe 2<sup>e</sup> par département

### Juniors

Meilleure performance : 26'53"  
35 concurrents classés dont 4 de l'Isère

Place	Nom Prénom	Département
1	JOUANNIN Eric	Ain
4	GRANADE Rommuald	Isère
9	BERNARD Thierry	Isère
12	ROBIN Francis	Isère
21	DIMBERT David	Isère

L'Isère se classe 2<sup>e</sup> par département

### Vétérans I

Meilleure performance : 35'03"  
50 concurrents classés dont 5 de l'Isère

Place	Nom Prénom	Département
11	MILLET Albert	Isère
26	MARTINELLO Laurent	Isère
30	LACROIX Guy	Isère
32	FLADINET Michel	Isère
35	BONVALLET Lucien	Isère

L'Isère se classe 6<sup>e</sup> par département

### Seniors

Meilleure performance : 37'24"  
99 concurrents classés dont 11 de l'Isère

Place	Nom Prénom	Département
36	GUILLOUD Richard	Isère
39	FURNON Jean-Paul	Isère
45	FLANDIN Gérard	Isère
46	CHARMIEL Yvon	Isère
52	SOUVIGNET Eric	Isère

L'Isère se classe 8<sup>e</sup> par département

### Classement Général

Sauf féminines

Place	Département	Points
1	AIN - 15 concurrents	57
2	RHONE - 15 concurrents	152
3	DROME - 15 concurrents	212
4	HAUTE-SAVOIE - 14 concurrents	169
5	ARDECHE - 14 concurrents	337
6	SAVOIE - 14 concurrents	351
7	ISERE - 12 concurrents	263
8	LOIRE - 9 concurrents	169

# Challenge de la qualité

## Finale Départementale

96

### Parcours Sportif

Meilleure performance : 1'31"26

53 concurrents classés

Place	Nom Prénom	Equipe
1	MARECHAL Thierry	Saint-Savin
2	VEYRET Bruno	Fitilieu
3	CHENAL Thierry	Vienne 1
4	LANGLAIS Jean-Michel	Vienne 1
5	MARECHAL Christophe	Saint-Savin
6	FURNON Jean-Paul	Grenoble
7	GLENAT Serge	Grenoble
8	MARKARIAN Franck	Vienne 1
9	REY Roland	Voiron 1
10	RICHARD Frédéric	Voiron 1
11	CHEVALET Franck	Fitilieu
12	BUISSON Christophe	Saint-André-le-Gaz
13	PANIER Christian	Fitilieu

### Classement par équipes

13 équipes classées

Place	Equipe	Temps
1	Vienne 1	4'42"60
2	Fitilieu	4'55"32
3	Saint-Savin	4'59"05
4	Voiron 1	5'07"74
5	Grenoble	5'08"77
6	Vienne 3	5'22"23
7	Crémieu	5'27"44
8	Vienne 2	5'40"34
9	Saint-André-le-Gaz	5'41"82
10	Chanas 1	5'48"41
11	Pont Charra	6'01"58
12	Cispar	6'43"30
13	Voiron 2	6'54"09

### Epreuves athlétiques

#### Poids

Meilleure performance : 10,71 m

11 concurrents classés

Place	Nom Prénom	Equipe
1	GUERCHET Jean-Jacques	Grenoble
2	SCHAFF Philippe	Vienne 1
3	FORCHERON Philippe	Individuel
4	ROUSTAN Philippe	Individuel
4	ANSELME Pascal	Individuel

#### 1 000 mètres

Meilleure performance : 2'55"

8 concurrents classés

Place	Nom Prénom	Equipe
1	NOLIN	Grenoble
2	MARTINEZ	Vienne 1
3	REY	Voiron
4	HUMBERT	Fitilieu
5	GAVIOT-BLANC	Vienne 2

#### 100 mètres

8 concurrents classés

Place	Nom Prénom	Equipe
1	LAISSU	Grenoble
2	BETOUILLE	Pontcharra
3	VERGER	Saint-André-le-Gaz
4	GAUTHIER FILLIOT	Vienne 2
5	FIGUET	Vienne 1

## Grimper de corde

Meilleure performance : 4"06

8 concurrents classés

Place	Nom Prénom	Equipe
1	COUTU Patrick	Grenoble
2	CLEYET Patrick	Voiron
3	THION Georges	Vienne 1
4	JOST Dominique	Vienne 2
5	NAVASCUEZ Alqui	Cispar

## Saut en hauteur

Meilleure performance : 1,66 m

8 concurrents classés

Place	Nom Prénom	Equipe
1	HUGOUVIEUX Lionel	Voiron
2	KERCHEZERIAN Thierry	Vienne 1
3	FERRAND Emmanuel	Saint-André-le-Gaz
4	GUINARD Philippe	Vienne 1
5	TUVA Eric	Vienne 2

97

## Classement athlétisme

Equipes	Corde	Poids	Hauteur	100 m	1 000 m	Total	Classement
Vienne 1	3	2	2	5	2	14	2
Grenoble	1	1	8	1	1	12	1
Voiron	2	9	1	8	3	23	3
Vienne 2	4	6	5	4	5	24	4
Cispar	5	8	7	7	8	35	5

## Challenge de la qualité

Equipes	P.S.S.P.	Athlétisme	Total de points	Classement
Vienne 1	15	14	29	1
Grenoble	41	12	53	2
Voiron	41	23	64	3
Vienne 2	77	24	101	4
Cispar	123	35	158	5

# Finale Régionale

du Parcours Sportif du Sapeur-Pompier

à Vichy le 1<sup>er</sup> juin 1991

## Classement individuel

### Epreuves athlétiques

#### 100 mètres

Meilleure performance : 11"22  
12 concurrents classés

Place	Nom Prénom	Département
1	LOPEZ André	Puy-de-Dôme
2	CERVANTES Luc	Loire
3	SORNAY Franck	Ardèche
4	FONGOND Jean-Luc	Rhône
7	LAISSUS David	Isère

#### Grimper de corde

Meilleure performance : 2"88  
12 concurrents classés

Place	Nom Prénom	Département
1	CHANAL Christophe	Loire
2	MOINEL Raymond	Rhône
3	FAURE Frédéric	Puy-de-Dôme
4	COUTU Patrick	Isère
5	DROUOT Laurent	Drôme

#### 1000 mètres

Meilleure performance : 2'36"  
11 concurrents classés

Place	Nom Prénom	Département
1	GILIBERT Denis	Ain
2	REGERAT Eric	Allier
3	BEZZAZI Rachid	Ardèche
4	MICHEL Claude	Rhône
7	NOLIN Hugues	Isère

#### Saut en hauteur

Meilleure performance : 1,90 m  
11 concurrents classés

Place	Nom Prénom	Département
1	JARDY Denis	Haute-Loire
2	SEIVE Bertrand	Loire
3	CHATAIL Hervé	Ain
4	VERDIER Bernard	Puy-de-Dôme
8	HUGOUVIEUX Lionel	Isère

### Poids

Meilleure performance : 13,22 m  
12 concurrents classés

Place	Nom Prénom	Département
1	GARCIN Christophe	Drôme
2	MARCHESE Pierre	Loire
3	BEREZIAT Bernard	Ain
4	SOURCIAT Frédéric	Puy-de-Dôme
7	SCHAFF Philippe	Isère

## Parcours Sportif

Meilleure performance : 1'28"90  
47 concurrents classés

Place	Nom Prénom	Département
1	BOURCIER Jean-Michel	Ain
2	MANSARD Patrick	Puy-de-Dôme
3	PERREIRA Antonio	Ain
4	BALLET Pierre	Puy-de-Dôme
5	BAILLY Jérôme	Drôme

Place	Nom Prénom	Département
6	CHENAL Thierry	Isère
7	VEYRET Bruno	Isère
8	JOURDA Guy	Loire
12	LANGLAIS Jean-Michel	Isère
34	MARECHAL Thierry	Isère

99

## Classement par département

### Epreuves athlétiques

Place	Département	Points
1	Loire	16
2	Ain	18
3	Rhône	20
4	Puy-de-Dôme	20
5	Isère	33
6	Haute-Loire	35
7	Ardèche	36
8	Allier	39
9	Cantal	39
10	Savoie	40

### Parcours Sportif

Place	Département	Points
1	Ain	14
2	Puy-de-Dôme	20
3	Isère	25
4	Savoie	39
5	Drôme	52
6	Loire	56
7	Rhône	67
8	Haute-Savoie	83
9	Ardèche	83
10	Allier	94
11	Haute-Loire	109
12	Cantal	116

## Challenge de la qualité

### Classement Général

Place	Département	Points
1	Ain	32
2	Puy-de-Dôme	40
3	Isère	58
4	Loire	72
5	Savoie	79

Place	Département	Points
6	Rhône	87
7	Ardèche	119
8	Allier	133
9	Haute-Loire	144
10	Cantal	155

# Boules lyonnaises

En finale de Bellecour,  
les Sapeurs-Pompiers de Grenoble prennent l'eau

100

**S**i dans le sport boules il est une référence, c'est bien sûr Bellecour, le premier et le plus grand concours de boules lyonnaises en France. Ce tournoi de Pentecôte à Lyon avait lieu cette année les 20 et 21 mai 1991.

Comme tous les ans, une équipe des Sapeurs-Pompiers de Grenoble était présente avec le fol espoir d'arriver un jour en finale de ce concours catégorie Militaires. Cette équipe constituée de :

- Adjudant-Chef Claude BUGADA
- Adjudant-Chef Claude LERAT
- Caporal-Chef Gérard CHAREYRON
- Caporal-Chef Christian PEZET

a bien fait de persévérer, car cette année elle a rempli son contrat.

Après avoir éliminé les Sapeurs-Pompiers de l'Ain 11-10 au premier tour, les Sapeurs-Pompiers de Lyon (tenants du titre 1990) 11 à 6 au 2<sup>e</sup> tour, la Gendarmerie 11 à 10 en 1/4 de finale et la Police de Saint-Etienne 11 à 6 en 1/2 finale, nos mousquetaires se retrouvent en finale.

C'est avec un grand frisson qu'ils furent les premiers à rentrer ce 21 mai à 14 h 00 dans l'arène pleine, car dans le carré se trouvaient les CHEVIET (champion du monde), NOHARET (champion du monde), Cadets, Féminins, 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> division et bien sûr leurs adversaires l'équipe de France Espoirs boules (GMR5).

Après les divers discours et la présentation au public, ils commencèrent bien mal la partie en prenant 4-0 et cela continua jusqu'au bout 13-0 en 5 jets.

Une "bague" en finale c'est dur, mais si on leur faisait signer un contrat tous les ans pour faire le même parcours, sûr ils signeraient d'avance à deux mains et ce pour un long bail.

Souhaitons que l'année prochaine, nous puissions encore aller les applaudir en espérant qu'ils seront plus décontractés et qu'ils feront au moins un point.

*Capitaine J.J. GUERCHET  
Centre de Secours Principal  
Grenoble*



## Les Trois Dauphins

*"EN PLEIN CENTRE VILLE"*

RENSEIGNEMENTS :  
Rue Félix Poulat - 38000 GRENOBLE  
Tél. : 76 46 79 80 - Fax : 76 56 93 14

# Concours de boules

des Anciens Sapeurs-Pompiers

101

**D**ans le cadre des manifestations prévues pour eux, la Commission avait invité tous les Anciens et leurs épouses à participer à un concours de pétanque à Saint-Antoine l'Abbaye le mercredi 22 mai dernier.

C'est notre ami Clément MALLÉN ancien Chef de Corps, qui avait accepté l'organisation de cette journée : inscription des participants, préparation des jeux, choix du restaurateur, etc...

Si 23 triplettes, en majorité mixtes, participaient au concours près de

100 personnes se retrouvaient à midi pour l'apéritif offert par l'Amicale des Sapeurs-Pompiers et pour apprécier l'excellent repas préparé par le patron de l'Auberge de l'Abbaye mais servi par les Pompiers de Saint-Antoine et leurs épouses à qui nous adressons nos plus vifs remerciements. A noter à l'apéritif la présence de Monsieur le Maire venu encourager tout ce monde.

Les champions LAMBERT-VENTURA et les sous-champions BESANÇON-EFFANTIN-LEOT gagnèrent chacun une coupe et tous les autres participants une médaille souvenir de ce premier concours. Toutes ces récompenses offertes par l'Union Départementale.

Madame BERT Agnès emportant le Challenge offert par l'Amicale des Sapeurs-Pompiers de Saint-Antoine. Cette coupe sera attribuée définitivement à la dame qui l'aura gagnée trois fois.

Ce fut une très belle et sympathique journée d'amitiés et de retrouvailles dont tout le monde gardera un bon souvenir.

"A refaire" était la phrase que l'on entendait !

A très bientôt Chers Anciens et encore merci à notre ami MALLÉN et son équipe, vous nous avez fait passer un bon moment et connaître un très joli pays !

**Mr. Bricolage** BIEN CONSEILLÉ

**Quartier de l'Isle - 38200 VIENNE**

**Tél. : 74 31 55 49**

# Démarchage abusif

102

en publicité  
Mise en garde

Cette revue  
est la seule publication officielle  
de tous les Sapeurs-Pompiers du département de l'Isère

Nos délégués, Messieurs Jean-Luc AYACHE et Jean-Louis AYACHE,  
sont les seules personnes habilitées à recueillir vos insertions publicitaires  
au nom de la revue "*Le Sapeur-Pompier de l'Isère*"

*Pour tous renseignements, avant signature, prenez contact auprès du :*

**Lieutenant-Colonel René PAILLOT,**

Rédacteur en Chef

Commandant le Centre de Secours Principal de Grenoble

19, av. Victor-Hugo - 38170 SEYSSINET-PARISSET - Tél. : 76 49 49 49

**EMC**  
SERVICES

DIVISION  
**PEC TREDI**



*DIRECTION GÉNÉRALE 23, rue des Beaux-Soleils - BP 205 - 95523 Cergy-Pontoise cedex  
Tél. (1) 30 31 92 67 - Télécopie (1) 30 73 56 31 - Télex 605 958 F*

*DIRECTION TECHNIQUE 1 et 3, av. G.-Pompidou - BP 3124 - 69211 Lyon cedex 03  
Tél. 72 33 04 17 - Télécopie 72 33 83 60 - Télex 306 358 F*

*CENTRE DE SALAISE : ZI Portuaire de Salaise-sur-Sanne - BP 19 - 38150 ROUSSILLON  
Tél. 74 86 10 83 - Télécopie 74 86 16 97 - Télex 900 371 F*

Case Réservée  
au n° 1107



# Cyclathon Sapeurs-Pompiers

de Carpentras  
dimanche 27 octobre 1991

103

**C**'est par un temps maussade avec un vent très violent de face que s'élancèrent les 170 concurrents de ce 4<sup>e</sup> cyclathon national, à 9 h 00 le dimanche 27 octobre 1991. Individuel ou par équipes de deux, il fallait parcourir :

- 5 km de course pédestre
- 38 km de circuit cycliste
- 2,5 km de course pédestre

Pour la première fois, les Sapeurs-Pompiers de Grenoble constituèrent une équipe : 4 individuels et 3 équipes.

Pour un coup d'essai, ce fut un coup de maître, nos éléments se classèrent très bien.

## Individuel

Sapeur ROUDON Philippe 5<sup>e</sup>,  
1 h 28'36"

Sapeur FURNON J. Paul 18<sup>e</sup>,  
1 h 33'55"  
Caporal-Chef GARCIA Pierre 24<sup>e</sup>,  
1 h 35'53"  
Caporal-Chef CARLASSARE Michel  
27<sup>e</sup>, 1 h 38'25"  
Le premier est GANDEMER  
Pierre de Lyon en 1 h 20'58".  
54 classés en individuel.

## Par équipe de 2

Adjudant-Chef HENNEBERT  
Roland (vélo) - Sapeur ABBENANTE  
Louis (pédestre), 12<sup>e</sup> 1 h 31'57"  
Caporal ANSELME Pascal (vélo) -  
Sapeur ROMIER Thierry (pédestre)  
38<sup>e</sup> 1 h 50'37"  
Sapeur SANFILIPPO Vincent  
(vélo) - Sapeur RAINEVAL Bertrand  
(pédestre), 39<sup>e</sup> 1 h 50'40"  
L'équipe HENNEBERT - ABBE-  
NANTE se classe 3<sup>e</sup> en Vétéran 1.  
La première équipe DESGRANGE  
- TRICHAUD 1 h 20'03".  
60 équipes classées.

## Classement par équipe

1 <sup>er</sup> Lyon	4 <sup>e</sup> Avignon
2 <sup>e</sup> Grenoble	5 <sup>e</sup> Carpentras
3 <sup>e</sup> Pierrelatte	6 <sup>e</sup> Nice, etc ...

Pour certains, c'est la première fois qu'ils faisaient une telle compétition ; tous ont déjà promis d'y retourner la prochaine fois en souhaitant que les triathlètes du Centre de Secours Principal fassent aussi le voyage afin de taquiner les Lyonnais pour la première place.

Une mention spéciale au Vétéran de l'équipe l'Adjudant-Chef HENNEBERT qui, malgré les années se classe toujours bien dans toutes les compétitions, et un très grand bravo aux organisateurs de l'épreuve, les Sapeurs-Pompiers de Carpentras.

A l'année prochaine.

*Capitaine J.J. GUERCHET  
Centre de Secours Principal  
Grenoble*

## Résultats 2<sup>ème</sup> Biathlon des Sapeurs-Pompiers

### Viviers (Ardèche)

INTER-REGIONAL  
le 21 septembre 1991

Sur 45 équipes  
Equipe Sapeurs-Pompiers de Saint-Martin-d'Hères  
classée 10<sup>e</sup>  
BRUN Camille - LACOUR Patrick

# Index des Annonceurs

104

## A

AGS 62  
Air liquide 88  
Allibert 73  
Autocars VFD 88  
Automonin 4<sup>e</sup> couv.

## B

Bernard (Garage Peugeot) 86

## C

Carrefour (Echirolles) 86  
Carrefour (Meylan) 28  
Castorama 32  
Celette 32  
Centrale Nucléaire  
de Saint-Alban/Saint-Maurice 3<sup>e</sup> couv.  
Centre Hospitalier Régional  
Universitaire de Grenoble 24  
CEP 28  
Cezus Chimie 54  
CFEI 62  
Chambre de Commerce  
et d'Industrie de Grenoble 82  
Clinique du Mail 102  
CNET - France-Télécom 62  
Cogese 38  
Compagnie de Chauffage de  
l'Agglomération Grenobloise 2<sup>e</sup> couv.  
Continent (Chasse-sur-Rhône/  
Salaise-sur-Sanne) 16  
Continent (Voiron) 50  
Crédit Agricole 60  
Cuynat 83

## D

Dépôt Pétrolier du Grésivaudan 27

Distugil 84  
Dräger 40

## F

Finorga 18  
Fit Profilés 46  
France Télécom 62

## G

Galtier 30  
Gautier Gravure 19  
GEC Alsthom 34  
Grand'Place 52  
GST-Alcatel 6

## H

Hewlett-Packard 90  
Hutchinson 46  
Hydrelec 20-56

## I

Intermarché  
(Vienne-Malissol) 46  
Intermarché  
(Villard-de-Lans) 73

## L

Leclerc 88  
Leroy-Merlin 52  
Les Trois-Dauphins 100  
Luxos 54

## M

Maxauto 62

Menuiserie des 2 Ponts 90  
M. Bricolage 101

## N

Neyrpic 34  
Nouvelles Galeries 40

## O

OPAC - Vienne 10  
Orlac 30  
Otis 60

## P

Pompes Funèbres  
Dhennin du Caron 82  
Promoplus 90

## S

Sames 51  
Sanicar 22  
Satheim 54  
Sécurité Industrielle  
Rhône-Alpes 14  
Seetac 88  
Simex-France 60  
Société Dauphinoise pour l'Habitat 4  
Socotec Environnement 12  
Stein Heurtey 54  
Stepan Europe 48

## T

TAG 87  
Teisseire 90  
Tredi-Salaise 102

# La centrale nucléaire de Saint Alban/Saint Maurice



La Centrale est implantée sur la rive gauche du Rhône, dans le département de l'Isère, sur le territoire des communes de Saint-Alban du Rhône et de Saint-Maurice l'Exil, à 50 km de Lyon.

En France, les 3/4 de l'électricité produite sont d'origine nucléaire, énergie dont le coût est extrêmement compétitif.

Saint-Alban est un atout pour le développement local et régional. Son implantation a contribué à l'essor économique de l'Isère, mais aussi à l'ensemble des départements limitrophes.

Saint-Alban, peut fournir 13,5 M de KWH, par an, soit 9 fois la consommation annuelle de la ville de Lyon, et 13 % de la consommation de la région Rhône-Alpes.

Une politique d'info a été mise en place à Saint-Alban, adaptée à la demande du public. La Centrale organise aussi des réunions destinées aux professions de santé, aux enseignants, aux industriels.

Une équipe de 600 personnes dont la moyenne d'âge est de 34 ans, travaillent sur le site. La répartition par collègue est de 13 % de cadres, 62 % d'agents de maîtrise et 25 % d'agents-d'exécution.

**Venez nous voir**



*Un Coup de fil Suffit*

Prenez contact avec le service communication  
par téléphone au 74 29 33 66

